

## San Juan

### Iskribin Jesucristo Shumaq Rimashanta

Apustul Juanmi kay libruta iskribiran. Payqami Jesuspa yaçhakuqnin karan (1.37-39). Jesuswan purirmi rurashankunata rikaran, chaynulla yaçhachikushankunatapis uyakuran. Chaynu purirmi intrakaran, Tayta Dyusmi Amitunchik Jesucristuta kaçhamuran washamanallapapaq nir.

Juanqa kay libruta iskribiran, nuqanchikkunapis intrakanallapapaq Jesucristo shamusha washamanallapapaq nir. Chaynullami iskribiran intrakanallapapaq, Jesucristupi kriyir, tukuy tyimpupaq luryanpi aligrila kawsanallapapaq nir (20.31).

#### Juan iskribiran pimi Jesucristo nir

**1** <sup>1</sup>Manaraq imapis kayatinmi uk RIMAY <sup>a</sup> karanllana. Kay RIMAYQAMI Dyuswan kar, Dyuslla karan. <sup>2</sup>Chaynu mana imapis katinraqmi Dyuswan pulla kawsaran. <sup>3</sup>Tayta Dyus nitinmi, payqa tukuy imata ruraran. Chaqa mana rurasha katinga, mana imapis kanmanchu. <sup>4</sup>Payllami tukuyta kawsachimanchikllapa. Chaynu kawsachikuq karmi, kay pachaman shamuran tukuyta achkirachinanpaq. <sup>5</sup>Chaynu achkirachikuq karmi, tutaparaqpi kaqkunataqa Dyuspaq yaçhachin. Piru chay tutaparaqpi kaqkunaqami mana imanachiytapis puytinchu. <sup>6-7</sup>Tayta Dyusmi, uk runa Juan shutiqta kaçhamuran chay achkirachikuqpaq yaçhachikunanpaq. Chaymi yaçhachikuran chay achkirachikuqlapina kriyinanllapapaq. <sup>8</sup>Chaqa Juanqami mana chay achkirachikuqchu karan. Paytaqami Tayta Dyus kaçhamu-

ran yaçhachikunanpaq pimi chay achkirachikuqqa nir. <sup>9</sup>Kay chiqap achkirachikuqqami, kay pachaman shamuran achkirachikuq yupayna, Tayta Dyuspaq tukuyta intrachinanpaq.

<sup>10</sup>Tayta Dyus paywan tukuy imata rurasha katinmapis, kay pachaman shamutinga, runakunaqa mana riqsiranllapachu Dyus nirqa. <sup>11</sup>Chaynu tukuyta rurashanraykumi, paypa kaqninkunaman shamuran. Piru chaynu shamutinmapis, wakinqa mana kasuranllapachu. <sup>12</sup>Nataq tukuy shunqunllapawan kriyir kasuqkunata-shuypaqa, Tayta Dyuspa chiqap wamrankunana kananllapapaq nisha. <sup>13</sup>Chaynuqami niran mana taytanmanta, mamanmanta nasir paykuna munashanllaparaykuchu. Ashwanmi Tayta Dyus munar chaynu chiqap wamrankunapaqqa nisha.

<sup>14</sup>Chay RIMAYQAMI runapaq tikrakar tukuy nuqanchikkunawan kawsaran. Payqami kusalata munamar-

---

**a 1.1** Uk RIMAY nirqami intrachimanchik Amitunchik Jesucristupaq nir.

ninchik, chiqap kaqlata rurar ima kawsaran. Nuqakuna rikasha kar, yaçhanillapa Tayta Dyuspa uklayla Wamranqa Taytan Dyusnu kusa allinla nir. <sup>15</sup>Paypaqmi Juanqa achka runakunata willaran kaynu nir:

“Kaypaqmi unaylla kaynu nishushallapa karay: ‘Nuqamanta shamuyan chayqami kusala mas puytiq ima. Chaqa payqami manapis kayatiy karanllana’ nir”.

<sup>16</sup>Chaqa pay kusalata llakipamarninchikllapami kutir kutir yanapamaranchikllapa. <sup>17</sup>Tayta Dyusmi unayqa Moiesta mantakuykunata quran, intrachimannallapapaq. Piru kanan-shuypaqami Jesucristurayku intrachimanchikllapa imanumi munamanchikllapa, chaynulla imatapis karanlata ruraran nir. <sup>18</sup>Tayta Dyustaqaqami mana mayqanlapis rikashachu. Piru Tayta Dyuspa uklayla Wamran Jesucristo paypa pullan kashanrayku, Dyuslla karmi riqsichimanchikllapa Taytanqa imanun nirmapis.

**Shutichikuq Juan Jesucristupaq parlakuran**

(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

<sup>19</sup>Israel pwiblupa mantakuqninkunami, Jerusalemanta kurakunata chaynulla Levipa ayllumanta runakunata ima, kaçharanllapa rir Juanta tapunanllapapaq mayqanshi payqa nir. <sup>20</sup>Chaynu rir taputinllapami payqa karanlata rimar kaynu niran:

—Manami Dyuspa Akrashan Cristunchu kani nir.

<sup>21</sup>Qashanmi tapuranllapa:

—Chayqa, ¿mayqantaq kanki? ¿Dyuspa rimaqnin Elías shamunanpaq karan, chaychu kanki? nir.

Juanqa niran:

—Manami paychu kani.

Piru qashan tapuranllapa:

—Chayqa, ¿qamchu uk rimaqninta Dyus kaçhamunanpaq karan<sup>b</sup> chay kanki? nir.

Juanqa niran:

—Manami nir.

<sup>22</sup>Chay tapuqkunaqa niran:

—Chayqa, ¿mayqantaq kanki?

Willamayllapari. Chaqa allita qampaq yaçhar riyta ministinillapa chay mantamashallapakunata willanayllapapaq.

<sup>23</sup>Juanqa niran:

—Nuqaqami chunllaq lugarkunapi kusa jwirtita rimar kaynu niq chay kani: ‘Uk dirichula nanta kiçhaq yupay bidaykillapata shumaqchar, Taytanchik Dyuslatana yarayllapa’ nir, imanutaq Dyuspa rimaqnin Isafas nisha karan chaynulla.

<sup>24</sup>Chaynu Juan nitingami, chay fariseo runakunamanta mandadu risha karan chaykunaqa, <sup>25</sup>kaynu nir tapuranllapa:

—Chaqa, Dyuspa mana Akrashan Cristun, mana Elías, chaynulla Dyus uk rimaqninta kaçhamunanpaq karan chay mana karqa, ¿imapaqtaq runakunata shutichinkiqua?

<sup>26</sup>Juanqa niran:

—Nuqaqami yakulawan shutichikuni. Qamkuna tapukuyashaykillapapaqami pullaykillapana. Piru manami riqsiyan-killapachu. <sup>27</sup>Paymi nuqamanta ikitaraq shamuyan. Chaynu ikita shamutinmapismi nuqaqa paypaqqa mana sirbinichu llanqinpa watunta kaçhanayllapamapis.

<sup>28</sup>Tukuy kaykunaqami riyu Jordanpa chimpan Betania pwiblupi chaynuqa karan, chay maypiçhi Shutichikuq Juan shutichikuyaran chaypi.

**b 1.21** Dyus uk rimaqninta kaçhamunanpaq karan nir mas intrakanarqa rikashunllapa Deuteronomio 18.15,18.

**Jesumi Dyusmanta Shamuq  
Uyshitaqa**

<sup>29</sup>Allaqnin diyami Shutichikuq Juanqa, Jesús payman qimikaqta rikaran. Chaymi niran:

“¡Rikayllapa kaymi Dyusmanta Shamuq chayqa! Paymi uk musu uyshita yupay, tukuy nuqanchikkunarayku wanunanpaq shamusha chayqa. Chaymi payrayku Taytanchik Dyusqa uchanchikkunamanta washamanchikllapa. <sup>30</sup>Paypaqmi rimaray kaynu nirqa: ‘Nuqamanta uk ikita shamuyan. Chayqami, nuqamantaqa mas yaçhaq, puytiq ima. Chaqa manapis kayatiy, payqa karanllana’ nir. <sup>31</sup>Nuqamapis mana yaçharaychu mayqanmi kanqa nirmapis. Chaynumapis nuqaqa yakuwan shutichikuray, Israelmanta runakuna chiqapta payta riqsinanllapapaq”.

<sup>32</sup>Juanqa niranpis:

“Dyuspa Santu Ispiritunta rikaray, syilumanta uk palumitanu payman ishkimur taqta. <sup>33</sup>Piru nuqaqami manaraq yaçharaychu pimi kanqa payqa nirmapis. Piru Tayta Dyus yakuwan shutichikunaypaq kaçhamaqmi, nimiran: ‘Chay mayqanpa ananmançhi Dyuspa Santu Ispiritun rikayatki ishkimur tayan chay paymi, Santu Ispirituwan shutichikunqa’ nir. <sup>34</sup>Dyus nimashannumi, nuqaqa rikashana kani. Chaymi chiqapta nini: Payqa Dyuspa Wamran nir”.

**Jesupa punta yaçhakuqninkuna**

<sup>35</sup>Chaymanta allaqnin diyapismi, chay kayashanllapallapi Shutichikuq Juanqa ishkey yaçhakuqninkunawan karan. <sup>36</sup>Chaymi Jesusta pasaqta rikarqa, Juanqa niran:

—Rikayllapa, wakmi Dyusmanta Shamuqqa. Paymi uk musu uyshita

yupay nuqanchikrayku wanunanpaq shamusha chayqa.

<sup>37</sup>Chaynu nitinga, Juanpa chay ishkey yaçhakuqninkunaqa, Jesuspa ikinta chay kutilla riranllapa. <sup>38</sup>Chaymanta, ikinta riqta rikarqa, Jesusqa tapuran: —¿Imatataq maskayankillapa? Paykunaqa niranllapa: —Yaçhachikuq Taytituy, ¿maypitaq tanki?

<sup>39</sup>Jesusa niran:

—Shamur rikayllapa.

Chaymi rir rikaranllapa maypimi tan nirmapis. Chay diyaqami, pullan kidaranllapa, tardi alas kwatru yupayna katin.

<sup>40</sup>Juan rimaqta uyar Jesuspa ikinta riqkunamanta ukqa, karan Andrés, Simón Pedrupa uknin. <sup>41</sup>Andresqami Jesusta tarirqa, chay kutilla riran uknin Simonta tarir willaq kaynu nir:

—Tarisha kanillapa Mesiasta. (Rimayninchikpiqa munan niyta Dyuspa Akrashan Cristun).

<sup>42</sup>Chaymanta chaynu nimaqa, Andresqa aparan Simonta, Jesús kayashanman. Chayna Jesús, Simonta rikarqa niran:

—Qamqami Jonaspa wamran<sup>c</sup> Simón kanki. Piru kananmantaqami shutinki Cefas. (Rimayninchikpiqa munan niyta Pedro).

**Jesumi Felipiwán Natanaelta  
qayaran**

<sup>43</sup>Qashan allaqninpismi, Jesusqa Galilea lugarman riranpaq yarpuran. Chaymi, Felipita tarirqa niran:

—Shamuy nuqawan rishun nir.

<sup>44</sup>Felipiqqa Betsaida pwiblumanta kaq, Andrespa, Pedrupa pwiblunllamanta.

<sup>45</sup>Chaymantami Felipiqqa riran Natanaelta tarir, kaynu niq:

—Tarishami kanillapa Dyuspa Akrashan Cristunta, chay mayqanpaqçhi

**c 1.42** Wakín iskríbikashakunapiqa “Juanpa wamran” nin.

Moisés iskribisha karan chayta. Chaqa paypaqmi Dyuspa wakin rimaqninkunapis iskribisha karan. Payqami Nazaretmanta Josipa Wamran Jesús.

<sup>46</sup>Chaynu nitinga, Natanaelqa niran:

—¿Nazaretmantachu kusa runa nisha kayta puytin?

Felipiqa niran:

—Shamur rikay yaĉhanaykipaq.

<sup>47</sup>Chaymanta Natanael qimikaqta rikarqa, Jesusqa niran:

—Kaytami shamun Israelmanta uk chiqap Dyuspi kriyiq runa. Payqami mana llullakuyta yaĉhanchu.

<sup>48</sup>Chaymanta, Natanaelqa niran:

—¿Imanutaq riqsimanki? nir.

Jesusqa niran:

—Manapis Felipe nuqaman shamunaykipaq willashuyatinmi, riqshishuyarayllana, chay igus qirupa ĉhakinpi katki.

<sup>49</sup>Natanaelqa niran:

—Yaĉhachikuq Taytituy, ĉhiqaptami Dyuspa Wamran kanki! ;Qammi Israel pwiblupa gubyirnun kanki! nir.

<sup>50</sup>Jesusqa niran:

—¿Qamqachu kriyimanki igus qirupa ĉhakinpi riqshishuray nishushayraykula? Ashwan kusa mana rikashaykikunataraqmi rikanki.

<sup>51</sup>Niranpismi:

—ĉhiqaptami nishaykillapa:

Qamkunaqami rikankillapa syilu kiĉhakashata. Chaynulla rikankillapapis, Dyusmanta Shamuq Runaman angelninkuna ishkimuqta, iqaqta ima.<sup>d</sup>

**Jesusmi punta milagruta ruraran uk kidamyintupi**

**2** <sup>1</sup>Natanaelwan parlashanmanta allaqnin uk diyaaqa, Galilea lugarpa pwiblun Caná shutiqpi, karan uk

kidamyintu. Jesuspa mamanpis chay kidamyintupi karan. <sup>2</sup>Chaynulla Jesuspis yaĉhakuqninkunawan kunachikasha kar, chaypi karanllapa. <sup>3</sup>Chay kidamyintupina kayatinllapaqa, ubapa yakun binu tukukaran. Chaymi Jestustaqa, mamanqa niran: —Manana ubapa yakun binu kannachu nir.

<sup>4</sup>Jesusqa niran:

—Mamitay, ĉimapaqtaq kayta willamanki? ;Yarayraq! Milagrukunata ruranaypaq uraqami, manaraq ĉhamushachu nir.

<sup>5</sup>Chaynu Jesús nitinga, mamanqa chay kidamyintupi ikimanta aypachikuqkunataqa niran:

—Tukuy imata pay nishutinllapaqa, rurayllapa nir.

<sup>6</sup>Chaypiqami karan, rumimanta saysi atunlla butijakuna. Chaykunapimi Israelmanta runakunaqa yakuta ĉhuraqllapa, paqakuna kustumrinta rurananllapapaq. Kada butijakunami kwatru lata yakuta aypaq. <sup>7</sup>Chaymanta Jesusqa ikimanta aypachikuq chaykunataqa niran:

—Kay atun butijakunaman yakuta untachiyllapa, nir.

Chaynu nitinga, chay ikimanta aypachikuqkunataqa, untachiranllapa.

<sup>8</sup>Chaymantaqa, Jesusqa niran:

—Kananqa pitilata ĉhaqar, apar quyllapa chay naypaqpi aypachikuqqa kamananpaq nir.

Chaynu nitinga, chay ikimanta aypachikuqkunataqa, chaynu ruraranllapa. <sup>9</sup>Chay naypaqpi aypachikuq chayqa yaku, binupaq tikrakashata kamar mana yaĉharanchu maymanta, imanumi chay binuqa rikarisha

**d 1.51** Kayta nirmi Jesús yarpuchiran, imanutaq unay Jacobupa musquyninpi Dyuspa angelninkuna uk iskalirata pachaman ishkimuq iqaq chayta. Nataq kananqami Jesusna chay iskalira yupayqa. Chaymi Jesusrayku Dyusqa, runakunata kusata yanapan.

nirmapis. Nataq, ikimanta aypachikuq-kunaqa, yaçhayanllapa yakumanta nir. Chaqa paykunallari yakuta çhaqar untachisha karanllapa chay butijakunamanqa. <sup>10</sup>Chaymantaqa naypaqpi aypachikuq chayqa, chay kidaq runata qayamur, niran:

—Tukuy kidaqkunami puntataqa shumaq binutaraq upyachikunllapa. Chaymanta tukuy kusata upyashana katinqa, mana shumaq binutanachu upyachikunllapa. Piru qam-shuyapaqa ashwan mas shumaq binutaraq çhurashayki kasha upyachikunaykipaqaqa nir.

<sup>11</sup>Chayta chay kidamyintupi rurashanmi, Jesuspa punta milagrunqa karan. Chay milagrutaqami ruraran Galileapa pwiblun Caná shutiqpi. Chaywanmi intrachikuran payqa Dyus kar, puytin chaykunata rurayta nir. Chaymi yaçhakuqninkunaqa paypi kriyiranllapa.

<sup>12</sup>Chaymantaqa riranllapana uran Capernaúm pwibluman mamanwan, ukninkunawan, yaçhakuqninkunawan ima. Chaypimi ayka diyata karanllapa.

**Jesusmi Dyusta adurananllapa  
wasimanta rantikuqkunata itakuran**  
(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18;  
Lc 19.45-46)

<sup>13</sup>Israel runakunapa Pascua fyistan shipchana katinmi, Jesuspis riran Jerusalemman. <sup>14</sup>Jerusalemman çharqa, Dyusta adurananllapa wasipiqqa, rantikuqkunata tariran. Chaypiqami ufrindapaq nir rantikuyaranllapa turukunata, uyshakunata, palumakunata ima. Chaynu-lla uklawmanta kaq qillayta kambyaq runakuna ima karanllapa. <sup>15</sup>Chaykunata tarirmi, Jesusqa waskakunata aypar uk latiguta rurar, tukuy chaypi kaqkunataqa waqtaman itakuran, uyshantinta, turuntinta ima. Nataq chay qillaykunata

kambyaqkunapata-shuyapaqa, qillayninmatapis pachaman chaqchukuran. Chaynulla misanllapamatapis ratachiran ima.

<sup>16</sup>Palumakunata rantikuqkunata-shuyapaqa niran:

—¡Qamkunapis, kaykunataqa urquyllapa! ¡Chaqa Taytay Dyuspa wasinqami mana imakunata rantikunan-llapapaqchu!

<sup>17</sup>Chaynu nitinmi, yaçhakuqninkunaqa kwintata qukaranllapa uk iskribikashakunapi nishanpaq. Chaqa niqmi: “Wasikiqi mana allinkunata ruratinllapami, kusata piñakushaq”<sup>e</sup> nir.

<sup>18</sup>Chaymantaqa, Israelmanta karguyjunkunaqa, kaynu nir tapuran:

—¿Ima milagruwantaq intrachimanki-llapa, Dyusmanta shamusha kar chayta rurayanki nir, nuqakuna kriyishunay-llapapaqqa?

<sup>19</sup>Jesusqa niran:

—Kay wasita ratachiyllapa. Chaymanta kimsa diyalapaq qashan shachishaq nir.

<sup>20</sup>Chaynu Jesús nitinmi, chay Israelmanta karguyjunkunaqa niran:

—¡Aja jay! ¡Kwarintay-saysi (46) añupaqmi, shachirayllapa Dyusta adurananllapa wasitaqa! ¡Piru qamqa ninki, kimsa diyalapaq shachishaq! nir.

<sup>21</sup>Piru Jesús “Kay wasita shachishaq” nirqami, kwirpunllapaq niran. <sup>22</sup>Chaymi Jesús wanur kawsamutinqa, yaçhakuq-ninkunaqa yarpuranllapa, wanur qashan kimsa diyamanta kawsamushaq nishanta. Chaynami kriyiranllapa, iskribikashakuna nishanpi, chaynulla Jesús tukuy nishanpi imamapis.

**Jesusmi tukuyta riqsin  
imamu katinpis**

<sup>23</sup>Jesusqa Jerusalemllapi kayar Pascua fyistapiqa achka milagrukunata ruraran. Chaymi kusala achka runakuna

kriyiranllapa paypiqa. <sup>24</sup>Piru Jesusqa mana paykunapiqa kunfyakaranchu, chaynu kriyitinllapamapis. Chaqa tukuytari riqsiq imanumi nirmapis. <sup>25</sup>Chaynu karmi, runa uk runa masinpaq payta willanantaqa mana ministiqchu. Chaqa paylla tukuyta riqsiq, yarpuyinllapapiqa imanumi nirmapis.

#### Jesuan Nicodemo

**3** <sup>1</sup>Jerusalenpimi taq uk fariseo runa Nicodemo shutiqa. Payqami Israelmanta karguyjun runakunapa masin karan. <sup>2</sup>Kay runami uk tuta, Jesusta watukuq rir, kaynu niran:

—Yaĉhachikuq Taytituy, yaĉhani-llapami Tayta Dyus kaĉhamushusha yaĉhachimanaykillapapaq nir. Chaqa, qamlami chay milagrukunata rurashay-kitaqa rurayta puytinki. Dyus mana qamwan katinqa, mana rurayankiman-chu chay milagrukunataqa nir.

<sup>3</sup>Chaynu Nicodemo nitinmi, Jesusqa niran:

—Piru chiqaptami nishayki: Mayqan-pis mana mushuqmanta nasiqqa, Dyus mantakushanpi mana kayta puytinqachu nir.

<sup>4</sup>Chaynu Jesús nitinmi, Nicodemuqa, kaynu nir tapuran:

—Chayqa, ¿imanutaq uk runa rukuna karqa qashan nasiyanqaqa? ¿Ima mamanpa shunqunman yaykurchu, qashan mushuqmanta nasimuyanqa?

<sup>5</sup>Chaynu taputinmi, Jesusqa niran:

—Chiqaptami nishayki: Uk runa yakumanta<sup>f</sup> chaynulla Dyuspa Santu Ispiritunmanta manaraq nasiyarqa, Dyus mantakuyashanmanqa mana yaykuyta puytinqachu nir. <sup>6</sup>Chaqa mayqanpis taytanllapakunalamanta nasiqqami paykuna munashanlata rurar

kawsanllapa. Nataq Tayta Dyuspa Santu Ispiritunmanta nasiqkuna-shuypaqami Tayta Dyus munashanlata rurar kawsan-llapa. <sup>7</sup>Piru ‘Tukuyimi mushuqmantaraq nasiyta ministin’ nishutiyqa, amami kusalata chaypaqqa yarpupakunkichu. <sup>8</sup>Chaqa imanutaq wayramaqa pay munashannulla maymantapis shamun. Chaynu shamutin waqaqta uyaparmapis manami yaĉhankichu maymanta shamun chaynulla mayman rin nirmapis. Chaynumi pasan Dyuspa Santu Ispiritunwan yarpuyinpi nasiqkunawanpis.

<sup>9</sup>Chaynu nitinga, qashan Nicodemuqa tapuran:

—¿Imanutaq kayqa kanqa? nir.

<sup>10</sup>Jesusa niran:

—¿Qam Israel runakunapa yaĉhachiq-nin karmapis, manachu kaytaqa yaĉhanki? <sup>11</sup>Chiqaptami nishayki: Nuqakunaqami allita yaĉhaq kar chaynulla rikashayllapata ima willashu-nillapa. Piru qamkunaqa mana kriyinki-llapachu. <sup>12</sup>Chaynu kay pachapi rikaypaqkunapaq willashutiylapa mana kriyirqa, ¿imanuna kriyinkillapa unaq syilupi mana rikaypaqkunapaq willashu-tiylapamaqa?

<sup>13</sup>“Chaqa manami mayqanpis unaq syilumanqa iqashachu. Ashwanmi tukuy chaykunapaqqa yaĉhan Dyusmanta Shamuq Runala.

<sup>14</sup>“Unaymi chunllaq lugarpi runakunata largu kuru kanisha katin, Dyuspa rimaqnin Moisés, jyirumanta largu kuruta rurar unaqman qirupi alsatin, kanikasha kaqkunaqa rikarla, alliyaranllapa. <sup>8</sup> Chaynu-llami Dyusmanta Shamuq Runatapis qirupi klabar alsanqallapa unaqman. <sup>15</sup>Chaynami tukuyta paypi kriyiqkunaqa washakar tukuy tyimpupaqna kawsanqallapa.

**f 3.5** Yakumanta nasin nirqami intrachimayninchiktapis puytin mamanchikmanta nasishanchikpaq nir. **g 3.14** Kaypaq masta intrakanarqa rikashunllapa Números 21.9.

**Tayta Dyusmi uklayla Wamranta  
kaçhamuran**

<sup>16</sup>“Tayta Dyusqami tukuy runakunata kusalata munashanrayku uklayla Wamranmatapis kaçhamuran. Chayna tukuyyla paypi kriyiqkunaqa amana wanurchu tukuy tyimpupaqa washakar kawsananllapapaq. <sup>17</sup>Chaqa Tayta Dyusqa Wamrantaqa manami mayqanta uchachar kastigananpaqchu kaçhamuran, ashwanmi tukuyta washananpaqa.

<sup>18</sup>“Chaymi mayqanpis, Tayta Dyuspa uklayla Wamranpi kriyiqqa, mana imapaqpis uchachakar kastigakanqanachu. Piru chay mana kriyiq-shuypaqa may tyimpu uchachakashana. Chaymi tukuy tyimpupaqa kastigakanqa. <sup>19</sup>Chay mana kriyiqkunaqami uchachakashana. Chaqa mana allinkunata rurur tutaparaqłapi kayta munar, Dyuspa Wamran achkirachikuq shamutinqa, mana yaçhayta munaranllapachu paywanqa. <sup>20</sup>Tukuy mana allinta ruraqkunaqa, chay achkirachikuqtaqa çhiqnin. Chaymi paypa naypanmanqa mana qimikayta munanllapachu, tukuy saqra rurayninllapakunaqa shutiman mana rikarinanta munar. <sup>21</sup>Piru chay allinta ruraqkuna-shuypaqa chay achkirachikuqpa naypanman mas qimikanllapa. Chayna tukuyta intrachinanpaq Tayta Dyus munashannulla rurur kawsanllapa nir”.

**Shutichikuq Juanmi Jesuspaq  
qashan rimaran**

<sup>22</sup>Chaymantami Jesusqa yaçhakuqnin-kunawan riran Judea lugarman. Chaypimi paykunawan ayka diyallataqa karanllapa shutichikur ima. <sup>23</sup>Chaynulloami Juanpis, Salim shutiq pwiblupa shipchanlapi Enón shutiq pwiblu karan, chaypi shutichikuyaran. Chaqa chaypiri achka yaku karan. Chaymi chayman

tukuy riqkunaqa shutikuqllapana.

<sup>24</sup>Tukuy kaykunaqami pasaran Shutichikuq Juanta manaraq karsilman itayatinllapa.

<sup>25</sup>Piru, Juanpa wakin yaçhakuqnin-kunaqa, Israelmanta uk runawan, chay yakuwan shutikur Dyuswanqa shumaqchakanchik niyashanllapapaq kusalata willanakuranllapa. <sup>26</sup>Chaymi Juanpa yaçhakuqninkunaqa riranllapa payta kaynu nir willaq:

—Yaçhachimaqniyllapa, qammi parlamaraykillapa riyu Jordanpa chimpanpi pullayki karan, chay runapaq. Paymi kanaanqa shutichikutin, tukuy kriyir paymanna riyanllapa.

<sup>27</sup>Chaynu nitinllapami, Juanqa niran:

—Manami mayqanpis pudirniyjunchu kanman, Dyus mana pudirta qutinqa.

<sup>28</sup>Piru uk kuti qamkunata ‘Manami Dyuspa Akrashan Cristunchu kar, uk paypa naypanta shamuqla kani’ nir willashutiyllapa uyakurmapischu ¿mana intrakaraykillapa? <sup>29</sup>Chaqa allita intrakayllapa: Uk kidamyintupimaqami kidaq chay, nubawan pulla kaytaqa puytin, mana amigunkunachu.

Ashwanmi chay kidaqpa amigunkunaqa chaynu kidaqta uyaparqa kusalata aligriyan. Chaynumi nuqapis chay kidaqpa amigun kashayrayku kusalata aligriyani. Chaqa payqami nuqanchikunaman çhamushana. <sup>30</sup>Chaymi ashwan paylatana kusata kasur kawsanqallapa. Nataq nuqata-shuypaqa waran waranqa mana kwintachamanqallapana-chu.

<sup>31</sup>“Chaqa syilumanta shamuqqami, tukuyyla imapaqpis yaçhan. Nataq kay pachamanta kaq-shuypaqami pachapi kaqkunalaq yaçhar riman. Piru unaq syilumanta shamuq-shuypaqami, tukuyta yaçhaq kashanrayku, <sup>32</sup>tukuy imata rikashanta, uyapashantaqa karanlata riman. Piru chaynu rimatin-

mapis, manami mayqanpis kriyinnlappa-chu. <sup>33</sup>Nataq mayqanpis chay nishanta kriyiq-shuypaqami Dyusqa chiqapta riman nir parlakun. <sup>34</sup>Chaqa Dyusmanta shamusha chayqami Taytan, Santu Ispiritunta qushanrayku imatapis karanlata riman. <sup>35</sup>Taytanmi, Wamranta kusalata munashanrayku pudirta qusha tukuy imatapis payna mantananpaq. <sup>36</sup>Chayraykumi mayqanpis chay Wamranpi kriyiqkunaqa, tukuy tyimpupaqa washakar kawsanqallapa. Nataq chay mana kriyinaqkuna-shuypaqami mana washakarnachu, tukuy tyimpupaqa kastigutana Dyusmanta aypanqallapa”.

#### Jesusmi Samariamanta warmiwan parlaran

**4** <sup>1</sup>Wakinkuna rimatinllapami fariseo runakunapis yaçharanllapa, Jesusqashi Juanmantaqa achka runakunata shutichitin, paywanña riyannlapan nir. <sup>2</sup>Piru chiqaptaqami mana Jesuschu shutichikuyaran. Ashwanmi tukuy paypi kriyiqkunataqa yaçhakuqninkuna shutichiyaranllapa.

<sup>3</sup>Chaymantami Jesusqa yaçharan fariseo runakunaqa imatami paypaq yarpuyan nir. Chaymi Jesusqa Judeamanta lluqshir Galileamanna riran. <sup>4</sup>Piru Galileaman rinanpaqqami, Samaria lugarllata pasayta ministiran. <sup>5</sup>Chaynu riyarqami, Samariapa uk pwiblun Sicar shutiqman çharan. Chay pwibluqa Jacobo, wamran Josita irinsyanpaq nir pachata qusha kayaq chaypa yatalanpi karan. <sup>6</sup>Chay pachapi Jacobupa yaku upyanan quçhapis karan. Chay quçhapa yatanlapimi, Jesusqa kusata shaykushanrayku samaran, alas dusi yupayna. <sup>7-8</sup>Chaykamanqa, yaçhakuqninkunaqa pwibluman risha karanllapa mikuyta rantimuy. Chaypi Jesús payla katinmi, Samariamanta uk warmi chay quçhaman çharan yakukuq. Chaymi Jesusqa niran:

—Mamitay, yakituta upyachimay nir. <sup>9</sup>Israelmanta kaqkuna, Samariamanta kaqkunawan mana piçhunakuq kashanllaparaykumi, warmiqa niran:

—¿Imanutaq qam Israelmanta runa karqa, nuqa Samariamanta warmitaqa yakuta mañakumayankiqa? nir.

<sup>10</sup>Jesusqa niran:

—Qamqa manami yaçhayankichu imanumi Tayta Dyus yanapakun chaynulla mayqanmi yakuta mañashuyan nirmapis. Chaqa allita yaçhar yakuta mañamatkimaqa tukuy tyimpunasimuy yakutana upyachishuyman nir.

<sup>11</sup>Chaynu Jesús nitinga, warmiqa niran:

—Taytituy, yakuqami kusala ruri maypi. ¿Manami imaykipis kanchu yakuta lluqshichimunaykipaqa? ¿Maymantana tukuy tyimpunasimuy yakutaqa upyachimanki? <sup>12</sup>¿Qamqachu rukunchikllapa Jacobumantaqa mas runa nisha kanki? Chaqa kay quçhataqami unay rukunchikllapa Jacobo qumaranllapa, pay chaynulla wamran-kuna, animalninkuna ima upyanan yakuta nir.

<sup>13</sup>Jesusqa niran:

—Tukuy kay quçhamanta yakuta upyaqkunaqami, qashan yakunanqallapa. <sup>14</sup>Piru nuqa qutiy yakuta upyaqkuna-shuypaqa, mananami maydiyapis yakunanqanachu. Chaqa nuqa mayqantapis yakuta upyachiyani chayqami, yaku nasimuy yupay tukuy tyimpupaqa kawsanqa.

<sup>15</sup>Warmiqa niran:

—Taytituy, chay yakituta upyachimay. Chaynuqa manana qashan yakunar imaqa, kay quçhaman shamur yakukunaypaqnachu nir.

<sup>16</sup>Chaymi Jesusqa niran:

—Rir, runaykita qayamur, shamuyllapa kayman nir.

<sup>17</sup>Chaynu nitin, warmiqa niran:



—Manami runayjunchu kani nir.  
Jesusqa niran:

—Chiqaptami ninki mana runayjunchu kani nirqa. <sup>18</sup>Runaykimi, sinku kaytaqa kasha, piru kanan chay ukwan kanki chaypaqa shipashninla kanki, mana chiqap kasarashan warminchu. Chiqaptami nimashayki nir.

<sup>19</sup>Chaynu nitinmi, warmiqa niran:

—Taytituy, willamatkilami yačhanina, qamqa chiqapta Dyuspa uk rimaqnin kanki nir. <sup>20</sup>Chaqa Samariamanta unay rukuylapakunapismi kay sirkapi Dyustaqa aduraqllapa. Piru qamkuna Israelmanta kaqkunaqami ninkillapa: Jerusalenlapimi Dyusta aduranapaqqa allin nir.

<sup>21</sup>Chaymi Jesuspis niran:

—Kriyimay mamitay, čhamunqanami tyimpuqa Tayta Dyusta maylapipis aduranaykillapapaqqa. Chaynuqami Tayta Dyusta aduranaykillapapaqqa mana ministinkillapanachu kay sirkaman shamuyta, chaynulla Jerusalenman riymatapis. <sup>22</sup>Chaqa qamkunaqami mana yačhayankillapachu mayqanta adurayankillapa nirmapis. Piru nuqakuna-shuypaqami allita yačhanillapa mayqantami adurayankillapa nirmapis. Chaqa tukuyta Washakuq-gami Israel runakunallamanta shamusha. <sup>23</sup>Piru uk tyimpu čhamunanpaq karan chayqami čhamushana. Chaymi kananqa chay chiqapta aduraqkunaqa Tayta Dyuspa Santu Ispiritun munashannullana chiqapta tukuy shunqunllapawan aduranqallapana. Chaqa Tayta Dyusqami chaynu adurananllapata ministin. <sup>24</sup>Tayta Dyusqami wayra yupayla. Chaynu karmi payqa Ispiritu. Chayraykumi payta aduraqkunaqa Santu Ispiritu munashannullana tukuy shunqunllapawan chiqapta aduranqallapa.

<sup>25</sup>Chaynu Jesús nitinmi, chay warmiqa niran:

—Nuqaqami chiqapta yačhani, Dyus Akrashan Cristo ninllapa chayqa,

shamuyan nir. Pay shamurmi, manyaq tukuyta intrachimashunllapa nir.

<sup>26</sup>Chaynu nitinmi, Jesusqa niran:

—Chay mayqanpaqčhi rimayanki chayqami, nuqa kani. Payllawanmi parlayanki nir.

<sup>27</sup>Chaynu chaypi warmiwan parlayatinnllapami, Jesuspa yačhakuqninkunaqa čharanllapa. Čharqami kusalata dispantakaranllapa Jesús uk warmiwan parlayashanrayku. Piru manami mayqanninlapis tapuyta puytiranchu imatami chay warmiqa ministiyen, imatami parlayanllapa nirmapis.

<sup>28</sup>Chaymantaqa chay warmiqa kantarunta chaylapi دچار, kallpaylla riran pwibluman tukuy runakunata willaq. Čharqa, niran:

<sup>29</sup>—Shamur rikayllapa uk runa tukuy imata nuqa rurashaykunata willamashanta. ¿Manachu payqa Dyuspa Akrashan Cristun kanqa? nir.

<sup>30</sup>Chaynu nitinmi, tukuy runakuna chay kutilla riranllapa Jesús kayashanmanqa. <sup>31</sup>Chaykamanqami, Jesustaqa yačhakuqninkunaqa kaynu nir rugayarallapa:

—Yačhachikuq Taytituy, imalataqa mikuy nir.

<sup>32</sup>Piru payqa, niran:

—Nuqapa mikunayqami kan. Chaypaq-gami mana yačhankillapachu nir.

<sup>33</sup>Chaynu nitinmi yačhakuqninkunaqa ukninllapa, ukninllapa kaynu nir tapunakuranllapa: “¿Mayqantaq mikunanta apamusha katin waknuqa nimayančhikllapa?” nir.

<sup>34</sup>Chaynu nitinllapami, Jesusqa niran:

—Taytay Dyus imata ruranaypaqčhi nimasha chaymi, mikunay yupayqa. Chaymi rurar tukchishaqna nir.

<sup>35</sup>“Tarpukurna qami qamkunaqa ninkillapa: ‘Kwatu misisraqmi faltan kusichakunapaqqa’ nir. Piru nuqaqami nishaykillapa: Rikayllapa, čhakraqami

qarwashana sigakur kusichakunayki-llapapaqqa. <sup>36</sup>Chaqa allita yačhashan-chikllapanu uk kusichakuqqami partinta aypan. Chaymi mayqanpis uk kusichakuq yupay runakunata willatin kriyirqa tukuy tyimpupaqna kawsanqa. Chaymi chay tarpukuqwan, kusichakuqqa pullana kusalata aligriyanqallapa. <sup>37</sup>Chaynuqami unay nishanllapakunaqa chiqap. Chaqa kaynumi niqlapa: ‘Ukmi tarpukun, chaymantami ukna kusichakun’ nir. <sup>38</sup>Nuqami qamkunataqa kusichaq yupay runakunata willar tantanaykillapalapaqna kačhashurayllapa. Chaqa paykunataqami mana qamkunachu puntata Dyuspaq intrachishaykillapa karan. Nataq kanan qamkuna paykunata Dyuspaq masta intrachirqami uk tarpukushanta kusichakuq yupayna kankillapa”.

<sup>39</sup>“Tukuy nuqa rurashayta karanta willamasha” nir, chay warmisita tukuyta Samaria pwiblupi parlakushanraykumi kusala achka runakuna kriyiranllapa Jesuspiqa. <sup>40</sup>Chaymanta chay Samariamanta runakuna Jesús kayashanman čharqa, kusalata rugaran paykunawan kidananpaq. Chaymi Jesusqa, ishkay diyata paykunawanqa kidaran. <sup>41</sup>Chaymanta Jesús paylla yačhachikutin uyaparqami masna kriyir achkayaranllapa. <sup>42</sup>Chaymi chay warmisitataqa niranllapa:

—Kanan-shuyapaqami mana qam willamashaykillaparaykulanachu kriyiniillapa. Ashwanmi nuqakunalla uyapar imana mas kriyiniillapa. Chaymi ashwan yačhanillapana, payqami tukuyqa chiqap Washakuqnin nir.

#### **Jesusmi uk wamrata allicharan**

*(Mt 8.5-13; Lc 7.1-10)*

<sup>43</sup>Chaymanta, ishkay diya pasashana katinga, Jesusqa Samariamanta lluqshir riran Galileaman. <sup>44</sup>Chaqa payllami

kaynu niran: “Dyuspa uk rimaqninta-qami paypa pwiblunllapiqa mana kasunllapachu” nir. <sup>45</sup>Chaymanta Galileaman rir čhatinnaqa, kusa shumaqta samachiranllapa. Chaqa chay runakunaqami Jerusalén pwiblupi Pascua fyista katin, rir rikasha karanllapa, tukuy imata Jesús ruratinmapis.

<sup>46</sup>Chaymantami qashan Galilea lugarpa uk pwiblun Caná shutiqpi yakuta binupaq tkrasha karan chayllaman tikrakan. Chaypimi karan uk mantakuqpa ikillan kaq mantakuq. Chay paypa wamranmi, Capernaumpi qishaq karan. <sup>47</sup>Chaymantami chay runaqa, Jesús Judeamanta Galileaman čhamusha nir yačharqa, riran rikaq. Čharnaqa rugaran wasinman rir wamran wanuyapaqna karan chayta allichananpaq. <sup>48</sup>Chaymi Jesusqa niran: —Qamkunaqami kusa dispantakaypaq milagrukunata mana ruratiyqa mana kriyinkillapachu.

<sup>49</sup>Chaynu nitinmi, chay mantakuqpa ikillan kaqqa, niran:

—Taytituy, utqar ripamashun, wamraykish wanutinmana nir.

<sup>50</sup>Chaynu nitinmi, Jesusqa niran:

—Riyna wasikiman. Wamraykiqami alliyashana nir.

Chaynu nitinmi, Jesús nishanpi kriyir chay runaqa riranna wasinman.

<sup>51</sup>Wasinman čhayatinnaqa, sirbikuqninkunaqa nanllapi tarir niranllapa:

—¡Wamraykiqami alliyashana! nir.

<sup>52</sup>Chaynu nitinllapami, payqa tapuran sirbikuqninkunataqa:

—¿Ima urastaq wamrayqa kwirpuna kačhakaqta kamaran? nir.

Paykunaqa niranllapa:

—Quya, a la una di la tardimi rupamantaqa qasakaran nir.

<sup>53</sup>Chaymi taytanqa yarpuran, Jesús chay uras “Wamraykiqa alliyashana”

nisha karan chayta. Chaymi pay, tukuy ayllunkunamapis kriyiranllapa Jesuspiqa.

<sup>54</sup>Judeamanta Galileaman tikrakamur chay wamrata allichashanwanqami, Jesusqa ishkey milagrutana ruraran.

**Jesumi mana kuyuyta puytiq runata allicharan**

**5**<sup>1</sup>Chaymantaqami Jesusqa qashan riran Jerusalén pwibلمان. Chaqa chay diyakunapimi Israelmanta kaq runakunaqa fyistata rurayaranllapa Jerusalemipiqa. <sup>2</sup>Jerusalenpi, Uyshapa Punkun niqllapa chaypa yatanlapimi kan uk qucha sinku kurridurniyjun. Hebreo rimaypiqa niqllapa Betesda. <sup>3</sup>Chay kurridurpimi, achka qishaqkuna pachalapi usurasha llantukuyaqllapa, kujukuna, syigukuna, mana kuyuyta puytiq kwirpuyjunkuna ima. [Paykunaqa yarakuyaranllapa yaku kuyutin, yaykunanllapapaq. <sup>4</sup>Chaqa mayqanpis mana yaçhatinmi unaymanta unaymanta, Dyuspa angelnin shamur yakuta kuyuchiq. Chaynu ángel ruratinmi, mayqan qishaqpis naypaqta yaykuqqa alliyaqna, ima qishayninmanmatapis.] <sup>5</sup>Piru chay qishaqkunapa rurinpimi, karan uk runa trintay-uchu añupaqna qishaq. <sup>6</sup>Chaypi chaynu usuraqta rikar, unaymanta-pacha qishaq nir yaçharmi, Jesusqa tapuran:

—¿Alliyakuytachu munayanki? nir.

<sup>7</sup>Chaymi chay qishaqqa niran:

—Taytituy, manami mayqanlapis kanchu chay yaku kuyuq qallaritin itamananpaq. Chaqa yaku kuyutin, yaykuyta kamanaykamanmi ashwan ukna das naypaqta yaykun.

<sup>8</sup>Chaynu nitinmi, Jesusqa niran:

—Sharir, paraykita apar riyna nir.

<sup>9</sup>Chaynu nitinlami, chay runaqa alliyarna das sharir, paranta apar riran.

Piru samana diya katinmi, <sup>10</sup>Israelmanta karguyjunkunaqa, chay alliyasha runataqa kaynu niranllapa:

—Kananqami samana diya. Mantaku-shanllapanu, manami allinchu paraykita apanaykipapaq.

<sup>11</sup>Chaynu nitinllapaqa, chay alliyasha runaqa niran:

—Chay allichamasha runami nimiran: ‘Sharir, paraykita apar riyna’ nir.

<sup>12</sup>Chaynu nitinqa, chay karguyjunkunaqa niranllapa:

—¿Mayqantaq chay runa ‘Sharir paraykita apar riyna’ nishuran chayqa?

<sup>13</sup>Chaynu nitinllapaqa, chay runaqa mana yaçharanchu, mayqanmi allichasha nirmapis. Chaqa Jesusqami, kusala achka runakunapa rurinta rishana karan. <sup>14</sup>Chaymantami Jesusqa chay runataqa, Dyusta adurananllapa wasipi tarir, niran:

—Kananqami allinna kanki. Amanami qashanqa uchakunkinachu. Kuytawkish uchakurmana chay qischakayashaykimantaqa tukuy tyimpupaqmana qischakatki nir.

<sup>15</sup>Piru chay runaqami rir willaran Israelmanta karguyjunkunataqa, “Jesumi kasha chay allichamaqqa” nir.

<sup>16</sup>Chaynu nitin yaçharmi chay Israelmanta karguyjunkunaqa, samana diyapi chaykunata ruraraqna mana allintachu tukuyan nir, Jesusta aypananllapapaqna ikinpi puriranllapa.

<sup>17</sup>Chaymi Jesusqa, paykunataqa niran:

—Taytaymi chay diyakunapimapis yanapakun. Chaymi nuqapis chayllata rurani.

<sup>18</sup>Chaynu nitinmi, ashwan lllain tukur Jesustaqa wanuchinayaranllapa Israelmanta karguyjunkunaqa. Chaqa Jesusqa paykunapaqqa samana diyata mana rispitaq yupayshi tukuyaran. Chaynulla Dyus yupayshi tukuyaran, “Dyusqa nuqapa Taytay” nirqa.

**Dyuspa Wamranqami Taytanwan  
mantakun**

<sup>19</sup>Chaynu karguyjunkuna wanuchinayan nir yaçharmi, Jesusqa niranpis:

“Chiqaptami nishaykillapa: Dyuspa Wamranqami mana pay munashannullatachu rurana. Ashwanmi Taytan imatachi rurayashanta rikarqa, chayllata rurana. Chayraykumi Taytan tukuy imata ruratinqa Wamranpis chayllata rurana.

<sup>20</sup>Chaqa Taytan Wamranta kusata munashanraykumi, tukuy imata rurashantapis rikachin. Chaymi ashwan mas imakunata Wamranwan ruratin rikarmi, qamkunaqa kusalata dispantakankillapa. <sup>21</sup>Chaynulla imanuchi Taytanqa, wanushakunata kawsachimur bidanta qun, chaynullami Wamranpis wanushakunata kawsachimur bidanta qun mayqantapis munashantaqa.

<sup>22</sup>Chaqa manami Taytanqa runakunata payllaqa rikar yaçharqa kastiganachu. Ashwanmi Wamrantana pudirta qusha tukuyta allita rikar yaçhar kastiganapaqqa. <sup>23</sup>Chaynuqami rurasha Taytanta yupayllana Wamrantapis rispitar kasunanllapapaq. Chaqa mayqanpis Dyuspa Wamranta mana kasurqami, Taytan kaçhamusha chaytapis mana kasuyanllapachu.

<sup>24</sup>“Chiqaptami nishaykillapapis: Mayqanpis nuqa nishayta kasur, chay mayqanchi kaçhamasha chaypi kriyiqqa, tukuy tyimpupaqna kawsanqa. Chaynuqami manana tukuy tyimpupaq kastigakanqachu. Chaqa tukuy tyimpupaq kastigakar wanunanmantaqami, nuqata kasumashanrayku, tukuy tyimpupaq kawsananpaq nikasha. <sup>25</sup>Chiqapta nishaykillapapis: Çhamunqanami uk ura, Dyuspa Wamranta tukuyta kasunanllapapaq. Piru chay uraqami çhamushana. Chayraykumi mayqanpis kananlla Dyuspa Wamran nishanta

uyakur, kriyiqkunaqa wanushanmanta kawsamuq yupayna tukuy tyimpupaq kawsanqallapa. <sup>26</sup>Chaqa imanuchi Taytanmaqa paylla kawsan chaynullami Wamrantapis nisha paylla kawsananpaq. <sup>27</sup>Chaynulla Dyusmanta Shamuq Runa kashanraykumi, paylla nisha tukuy runakunata rikar yaçhananpaqmapis.

<sup>28</sup>“Piru chaynu nishutiyllapaqa amami kusalata yarpupakunkillapachu. Chaqa chay ura çhamutinqami, chiqapta wanushakunapis tukuy nishanta uyapar, <sup>29</sup>pampakashanmanta kawsamunqallapa. Chaymi allinkunalata rurasha karqa, kawsamunqallapa tukuy tyimpupaq kawsananpaqna. Nataq mana allinkunata rurasha kar-shuyapaqa tukuy tyimpupaq Dyusmanta kastiguta aypananllapapaqna kawsamunqallapa”.

**Imanumi yaçhanchik Jesús  
mantakun nirqa**

<sup>30</sup>Jesusqami niranpis:

“Nuqa munashayllamantaqami mana imatapis ruranchu. Ashwanmi Taytay Dyus nimasha katin, mayqan imanukatinpis karanlata rikar yaçhani. Manami munashaynullata ruraytachu munani, ashwanmi Taytay Dyus kaçhamasha chay pay munashannulata rurani imatapis. <sup>31</sup>Chaqa nuqa munashaylamanta imatapis rimatiyqa, rimashayqa mana sirbiyanmanchu.

<sup>32</sup>Piru kanmi uk, nuqa imanukani nir chiqapta rimaqqa. Chaymi allita yaçhani, payqa chiqapta riman nuqapaq, qamkuna allita intrakanaykillaqapaq nirqa.

<sup>33</sup>“Qamkunami uk kutiqa kaçhakuraykillaqa Juanta, nuqapaq tapunanllapapaq. Piru Juanta taputinllapa tukuy nishanqami chiqap karan. <sup>34</sup>Nishaykillapapis: Nuqaqami Dyusmanta kani pay chaynu munasha katin, mana runakuna munashanraykuchu. Piru chaynuqami nishunillapa:

Juan rimashankunaqami kriyir washakanaykillapapaq karan nir yačhanaykillapapaq. <sup>35</sup>Chaqa Juan yačhachikushanqami uk lampara ratakuq yupay karan. Chaymi, qamkunaqa chaynu shumaqta yačhachikutinqa, uk ratulapaq aligriyar uyakuraykillapa.

<sup>36</sup>Piru qamkuna chiqapta nuqapaq intrakanaykillapapaqqami, Juan nishanmanmatapis kan uk. Chayqami Taytay imakunatačhi ruranaypaq nimashankuna. Chaymi ashwan Taytay munashannulla rurashaykuna ima allita intrachikun, nuqaqa chiqapta Dyusmanta shamusha kani nirqa. <sup>37</sup>Chaynulla Taytay kačhamasha chayqa nuqapaq rimaran ima. Piru qamkunaqami rimatinmapis mana uyapashaykillapa chaynulla nuqa yupayqa mana rikashaykillapalamapischu.

<sup>38</sup>Chaynulla qamkunaqami Dyus nishankunamatapis mana intrakanillapachu, chay mayqančhi kačhamusha kaqpa Wamranpi mana kriyishaykillaparayku.

<sup>39</sup>“Qamkunaqami, kutir kutir Tayta Dyus nitin iskribikashankunata liyinkillapa, chaynuqa tukuy tyimpupaqna kawsashaqllapa nir yarpur. Piru chaynu iskribikashakuna nuqapaq rimatin liyimapis, <sup>40</sup>nuqapiqa mana kriyinayankillapachu, tukuy tyimpuna kawsanaykillapapaqqa.

<sup>41</sup>“Piru, manami runakunaraq nuqata alabamanantachu ministini. <sup>42</sup>Chaqa, qamkunapaqqami allita yačhani, Dyusta mana munankillapachu nirmapis. <sup>43</sup>Nuqata Taytay Dyus kačhamatin shamutiyqa, mana kasumar ana kriyimanankillapachu. Nataq ashwan uk runa paypa yarpuyinllamanta shamusha katin-shuypaqa alabar kasuyankimanllapana. <sup>44</sup>Qamkunaqa, ¿imanunari kriyimankillapa? Chaqa qamkunaqami uknikillapa alabashunanllapalata munankillapa. Chaynu karmi Taytay Dyus qamkunata alabashunanllapataqa mana munankillapachu.

<sup>45</sup>“Qamkunaqa amami yarpunkillapachu Taytaya naypanpiqa nuqa uchachashuyashaqllapa nirqa. Ashwanmi Moisespi, kusalata kunfyakayankillapa chay paymi uchachashuyanqallapa. <sup>46</sup>Piru chiqapta Moisespi kriyirqa, nuqapipis kriyinkimanllapa. Chaqa Moisesqami iskribirqa nuqapaq intrachikuran. <sup>47</sup>Chaynu Moisés iskribishankunapi mana kriyirqa, ¿imanunari kriyinkillapa nuqa willashutiypallamaqa?” nir.

#### Jesusmi sinku mil runakunata qararan

*(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)*

**6** <sup>1</sup>Chaymantami Jesusqa riran Galilea qučhapa uklawn manyanman. Chay qučhallami shutiqpis, Tiberias quča. <sup>2</sup>Chaynu ritinmi, kusala achka runakuna pullanqa riranllapa. Chaqa paykunaqa rikasha karanllapa, Jesús qishaqkunata allichar ima achka milagrukunata rurashanta. <sup>3</sup>Chaymantaqa Jesusqa yačhakuqninkunawan uk sirkaman iqar taranllapa. <sup>4</sup>Piru chay diyamantaqa manami maychu karan Israelmanta runakunapa Pascua fyistanpis. <sup>5</sup>Chaymanta Jesusqa sirkapi tayar chapakurqa, kusala achka runakuna paypa ikinta shamushata rikar, yačhakuqnin Felipita niran: —¿Maypitaq kay kwichka achka runakunapaqqa, rantiyanchikllapa mikuytaqa?

<sup>6</sup>Piru chaynuqami Jesusqa Felipitaqa tapuran, mabir imaninqashi nir. Chaqa payqami allita yačhayaranna imanuy chay runakunata qarananpaq nirmapis. <sup>7</sup>Chaynu taputinmi, Felipita niran: —Michka dusyintus dinaryu qillaywan tantata rantishamapis, manami piti pitila mikunanllapapaqqamispis aypayanqachu nir.

<sup>8</sup>Chaymantaqa, chay yačhakuqnin Simón Pedrupa uknin Andresqa, niran:

<sup>9</sup>—Kaypimi uk wamritu purichiyán sibatamanta sinku tantitawan ish kay piskadituta. Piru chaysituqa, ¿imanu nari aypanqa kwichka achka runakuna-paqa? nir.

<sup>10</sup>Chaynu nitinmi, Jesusqa yaĉhakuq-ninkunataqa niran:

—Willayllapa, tukuyla tanqallapa nir.

Chaymi chaypi kusala qiwa katin, tukuyla chaypi samaranllapa. Chaqa chaypi kaqkunaqami, ullqunala sinku milma (5,000) kasha kanqallapa.

<sup>11</sup>Chaymanta Jesusqa, chay tantita-kunata aypar payji nir, Taytan Dyusman mañakurqa, yaĉhakuqninkunata aypachitin, paykunana tukuyla chaypi taqkunataqa aypachiranllapa. Chaynu-llami chay piskaditukunata aypachi-kutinllapa munashanllapata mikuran-llapa. <sup>12</sup>Chaynu mikur tiqlatinllapa-naqa, Jesusqa yaĉhakuqninkunata niran:

—Mikuy subrashankunataqa tantayllapa ama yanqalla qischakanan-paqchu nir.

<sup>13</sup>Chaymi paykuna tantarqa dusi kanastata untachiranllapa, chay sibatamanta sinku tantita pakikar subrashankunataqa. <sup>14</sup>Chaynu Jesús milagruta ruratin rikarmi, runakunaqa niyaranllapa:

—Chiqaptami kay runaqa, Dyuspa rimaqnin kay pachaman shamunanpaq karan chay nir.

<sup>15</sup>Piru Jesusqami kwintata qukaran, chay runakunaqashi amalas apar mantaqninllapapaqna numranayan nir. Chayta yaĉharmi, qashan riran uk kusala atun sirkapa ananman, paylana kananpaq.

#### **Jesusmi yakupa ananta puriran**

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

<sup>16</sup>Chaymanta limpu amsayatinnaqa, Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa chay unaq

sirkamanta ishkimur atun quĉhaman ĉamuranllapa. <sup>17</sup>Chaymi uk yaku karruman iqaranllapa, chay yakullata rir waklaw chimpa Capernaumman ĉananllapapaq. Piru chay uras limpu limpu tutapashana katinmapis, manaraqmi Jesusqa unaq sirkamantaqa tikrakamushachu karan. <sup>18</sup>Chaynu riyatinllapami, chay atun quĉhaqa alliplata wakmanta kaymanta maqchi-kaq qallariran, kusala jwirti wayra shamushanrayku. <sup>19</sup>Chaymanta imanullapis sinkuta, manaqachu saysi kilumitrutana risha karllapaqa, Jesusta rikaranllapa yakupa ananllata rir paykunaman shipchaqtana. Chaymi paykunaqa kusalata manchakuranllapa. <sup>20</sup>Jesusqami niran:

—¡Nuqami kani! ¡Amami manchakuy-llapachu! nir.

<sup>21</sup>Chaynu nitinmi, yaĉhakuqnin-kunaqa yaku karruman kusa aligrila iqachiranllapa. Chaymi ashwan daslana chay riyashanllapa pachamanqa ĉaran-llapa.

#### **Jesustami runakuna maskaranllapa**

<sup>22</sup>Chaymanta allaqninqa, chay atun quĉhapa uklaw manyanpi runakuna kidasha kaqkunaqa kusalata Jesuspaq chapakuranllapa. Chaqa quya-pachami Jesuspa yaĉhakuqninkunataqa rikayatinllapa chay uklayla yaku karru chaypi kaqpi paykunala riranllapa. Chaymi yaĉharanllapa Jesusqa mana yaĉhakuqninkunawanqa rishachu nir. <sup>23</sup>Piru chaynu chapakunanllapakaman-qami, wakin yaku karrukunapis ĉamuranllapana chay pwiblu Tiberias shutiqpi, Jesús Taytan Dyusta payji nir, tantitata runakunata qarasha karan, chay lugarpa yatanman. <sup>24</sup>Chaymi runakunaqa, Jesusta chaynulla yaĉhakuqninkunata mana chaypi tarirqa, chay yaku karrukunaman iqar

riranllapa Capernaumman, Jesusta maskaq.

### Jesumi tantita kawsachikuqqa

<sup>25</sup>Chaynu rir, chay atun quĉhapa uklaw manyanman ĉhar, Jesusta tarirqa tapuranllapa:

—Yachachikuq Taytituy, ĉimurastaq kaymanqa ĉhamushayki? nir.

<sup>26</sup>Jesusqa niran:

—Chiqaptami nishaykillapa:

Qamkunaqami chay tiqlanaykillapakaman mikushaykillaparaykula maskamayankillapa. Manami chay milagrukunata rurashayta intrakashaykillaparaykuchu maskamayankillapa. <sup>27</sup>Amami chay tukukaq mikuylapaq yarpurchu puriyllapa. Ashwanmi chay mikuy mana tukukaq, tukuy tyimpu kawsachikuqlapina yarpuyllapa. Chaymi Dyusmanta Shamuq Runaqa, mana tukukaq mikunaykillapatana qushunqallapa. Chaqa Taytan Dyusmi chaynu kananpaqqa nisha.

<sup>28</sup>Chaymi, Jesustaqa tapuranllapa:

—Chaynu katinga, ĉimatataq rurayashaqllapa, Dyus munashanta ruranayllapapaqqa? nir.

<sup>29</sup>Jesusqa, niran:

—Dyusqami munayan chay mayqanta ĉhi pay kaĉhamusha chay paylapi kriyinaqkillapalata nir.

<sup>30</sup>Chaynu nitinpis, qashan tapuranllapa:

—ĉIma milagruta ruratki rikartaq, kriyishuymantllapa, chiqapta Dyusmanta shamushayki nirqa? ĉChaqa imakunataq ruranki? <sup>31</sup>Unay rukunchikllapakunamaqami chunllaq lugarpi ‘*maná*’ shutiĉ mikuyta mikur kawsaranllapa, imanuchi Dyus nitin iskribikashanpi nishannulla. Chaqa niqmi: ‘Paymi unaq syilumanta tantitata quran mikunanllapapaq’ nir.

<sup>32</sup>Chaynu nitinllapami, Jesusqa niran:

—Chiqaptami nishaykillapa: Chay mikuytaqami unaq syilumanta chiqap kawsaq tantitata qarakuq Taytay Dyus qushuranllapa, mana Moiseschu.

<sup>33</sup>Chaqa Dyus chay tantitata qarakuysanmi, syilumanta shamushana. Chaymi mayqanpis chay tantitata mikuqqa tukuy tyimpupaqna kawsanqa nir.

<sup>34</sup>Chaynu Jesús nitinmi, paykunaqa niranllapa:

—Taytituy, chay tantitataqa tukuy tyimpu qaramastuyllapari, nir.

<sup>35</sup>Jesusqa niran:

—Nuqami, kawsachikuq tantitapaq kani. Chaymi mayqanpis nuqapi kriyir nuqalapina kunfyakaqqa, manana mallaqnanqa chaynulla yakunanqalampischu. <sup>36</sup>Piru nishushayllapanullami, qamkunaqa imata ruratiy rikarmapis mana kriyimankillapachu. <sup>37</sup>Chaqa Taytay Dyus akrashankunaqami nuqaman shamunllapa. Chaymi mayqanpis nuqaman shamutaqa mana itakurchu pullakushaq.

<sup>38</sup>“Nuqaqami syilumanta, Taytay Dyus kaĉhamatin shamusha kani, mana munashayllata ruranaypaqchu. Ashwan shamusha kani, Taytay Dyus munashankunalata ruranaypaq. <sup>39</sup>Chaqa Taytay Dyus, pay akrar qumashankunataqa mana chinqachinaytachu munan. Chaymi ashwan jwisyu diya ĉhamutinga, wanushakunamatapis kawsachimushaq tukuy tyimpupaqna kawsananllapapaq. <sup>40</sup>Chaqa Taytay Dyusqami munan, mayqanpis nuqata rikamar kriyiqkunaqa tukuy tyimpupaqna kawsananllapata. Chaymi tukuy nuqapi kriyir wanutinmapis, maydiya jwisyu diya ĉhamutinga kawsachimushaq tukuy tyimpupaqna” nir.

<sup>41</sup>Chaynu Jesús nitinmi, chay Israelmanta karguyjun runakunaqa piñakur rimapakuq qallariranllapa.

Chaqa Jesusqa kaynu nisha karan:  
 “Nuqami chay chiqap tantita unaq  
 syilumanta shamusha chayqa” kani nir.

<sup>42</sup>Chaymi paykunataq niranllapa:

—¿Manachu kay runaqa, Josipa  
 Wamran Jesús? Nuqanchikkunami  
 riqsinchikllapa taytanta mamanmatapis.  
 Piru ¿imapaqtaq, unaq syilumanta  
 shamusha kani, niyan?

<sup>43</sup>Chaymi Jesusqa paykunataq,  
 niran:

—Amana yanqalla piñakur rimapa-  
 kuyllapanachu. <sup>44</sup>Taytay mana  
 akrashankunaqami, mana nuqamanqa  
 imanupis shamunqallapachu. Mayqan-  
 pis nuqapi kriyiqkunataqami jwisyu  
 diyapiqa kawsachishaq tukuy tyimpu-  
 paqna. <sup>45</sup>Chaqa Dyuspa rimaqninkuna  
 iskribishankunapimi nin: ‘Dyusmi  
 tukuyta allita intrachinqa’ nir. Chayray-  
 kumi, Taytay Dyus nishankunata  
 uyakur kasuqkunaqa, nuqamanna  
 shamunqallapa.

<sup>46</sup>“Manami mayqanpis Taytay  
 Dyustaq rikashachu. Nataq Dyusmanta  
 shamusha chaylami allita riqsin.

<sup>47</sup>Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis  
 nuqapi allita kriyiqkunaqami tukuy  
 tyimpupaqna kawsanqallapa. <sup>48</sup>Chaqa  
 nuqami kawsachikuq tantitaq kani.

<sup>49</sup>Chay unay rukuykillapakuna chunllaq  
 lugarpi ‘maná’ shuti q mikuyta  
 mikurmapis, wanuranllapa. <sup>50</sup>Piru  
 nuqaqami willashuyanillapa chay  
 tantita syilumanta shamusha chaypaq.  
 Chaymi mayqanpis chayta mikuqqa  
 manana maydiyapis wanunqanachu.

<sup>51</sup>Nuqami chay kawsaq tantita  
 syilumanta shamusha chayqa kani.  
 Chaymi mayqanpis chay tantitata  
 mikuqqa tukuy tyimpupaqna kawsanqa.  
 Piru chay tantitaqami nuqapa kwirpuy-  
 ulla. Chaymi kwirpuytaq qukuyani  
 tukuyta runakunata washarna, tukuy  
 tyimpu kawsachinaypaq” nir.

<sup>52</sup>Chaynu Jesús nitinmi Israelmanta  
 karguyjunkunaqa paykunapura kusata  
 willanakuq qallariranllapa:

“¿Imanutaq paypa kwirpunllataq  
 qaramayashunllapaqa?” nir.

<sup>53</sup>Chaymi Jesusqa paykunata niran:

—Chiqaptami nishaykillapa:  
 Qamkuna, Dyusmanta Shamuq Runapa  
 kwirpunta mana mikur chaynulla  
 yawarninta mana upyarqa, Dyuspaqqa  
 wanusha yupayna kankillapa. <sup>54</sup>Nataq  
 nuqapi kriyir chay kwirpuyta mikuq,  
 yawarniyta upyaqkuna-shuyapaq tukuy  
 tyimpupaqna kawsanqa. Chaymi jwisyu  
 diyapiqa, kawsachishaq wanusha  
 katinmapis. <sup>55</sup>Chaqa kwirpuywan  
 yawarniyta chiqapta kawsachikun.  
 Chayna, manana mallaqnanqallapa,  
 yakunanqallapalamanapischu. <sup>56</sup>Chaymi  
 kwirpuyta mikuq, yawarniyta  
 upyaqkunaqa, nuqapa pullay katin,  
 nuqapis pullan kashaq.

<sup>57</sup>“Tukuy tyimpupaq kawsaq  
 Taytaymi kaçhamasha. Chaymi kawsani  
 Taytay munashanta ruranaypaq.  
 Chaynullami mayqanpis mikumaqqa,  
 nuqarayku kawsanqallapa. <sup>58</sup>Kananmi  
 willashuyanillapa unaq syilumanta  
 shamusha tantitapaq. Chay tantitaqami,  
 mana unay rukuykillapakuna chunllaq  
 lugarpi ‘maná’ shuti q mikuyta mikuran-  
 llapa chaynuchu. Chaqa paykunaqa  
 chay ‘maná’ shuti q mikuyta mikurma-  
 pis, wanuranllapa. Piru syilumanta chay  
 tantitata mikuqkunaqami tukuy tyimpu-  
 paqna kawsanqallapa” nir.

<sup>59</sup>Jesusqami tukuy kaykunataq  
 Capernaumpi tantakananllapa wasipi  
 tantakasha katinllapa yaçhachikuran.

**Jesús nishankunami tukuy  
 tyimpupaq kawsachikun**

<sup>60</sup>Jesús chaynu yaçhachikutin uyapar-  
 llapami paypi achka kriyiqkunaqa,  
 kaynu niranllapa:



—Kay niyashankunataqa manakish rurayashunllapachuqa. ¿Pitaq chaqa kasuyanqaqa? nir.

<sup>61</sup>Chaynu yarpupakuyanllapa nir kwintata qukarmi, Jesusqa kaynu nir tapuran:

—¿Chay yaĉhachikushaychu, mana allinta yarpuchishuyanllapa? <sup>62</sup>Piru Dyusmanta Shamuq Runa rikayatki-llapa, unay kashanllaman tikrakatinqa, ¿imaniyankillapataq kanqa? <sup>63</sup>Tayta Dyuspa Ispiritunmi tukuy tyimpupaq kawsachikuqqa. Chaqa mayqan runapismi mana chaynu kawsachikuy-taqa puytinchu. Chayraykumi nuqa nishushayllapaqa kawsachikuq kar, kriyitkillapaqa tukuy tyimpupaqna kawsachishunqallapa. <sup>64</sup>Piru chaynu katinmapis qamkunamanta wakinniki-llapaqami mana kriyimanllaparaqchu.

Jesusqami chaynuqa niran, chaqa payqami unaymanta-pacha, mayqan-kunami mana kriyinqallapachu, chaynu-lla mayqanmi kunrankunaman qukuyanqa nir yaĉhashanrayku. <sup>65</sup>Jesusqami niranpis:

—Chayraykumi nishurayllapapis: Mayqanta Taytay mana akrasha katinqa, manami nuqapi kriyiytaqa puytinchu nir.

<sup>66</sup>Chaynu Jesús nitinmi, chaymanta-pacha achka runakuna ashur, manana paywanchu puriranllapa. <sup>67</sup>Chaymantami, Jesusqa dusi yaĉhakuq-ninkunataqa tapuran:

—¿Qamkunapishu nuqamanta ashur rinayankillapana? nir.

<sup>68</sup>Chaymi Simón Pedruqa niran:

—Piru Taytituy, ¿mayqanmannari rishaqllapa? Chaqa qam nishaykikuna-

qami chiqapta tukuy tyimpupaq kawsachikun. <sup>69</sup>Nuqakunaqami qampi kriyishana kanillapa. Chaymi yaĉhani-llapa, qamqa Dyuspa Akrashan kusala Allin Wamran kanki, nir.

<sup>70</sup>Chaynu Pedro nitinmi, Jesusqa niran:

—¿Manachu qamkunataqa dusikillapata akrashurayllapa? Piru qamkunamanta ukqami, dyablupa yarpuyinwan kashanrayku, dyablu.

<sup>71</sup>Chaynu nirqami, Jesusqa chay Simón Iscariotipa wamran Judaspaq, niran. Chaqa chay paymi dusi yaĉhakuq-ninkunamanta karmapis, Jesustaqa kunrankunaman qukunanpaq karan.

#### Jesuspa ukninkunami paypi mana kriyiranllapachu

**7** <sup>1</sup>Chaymantami Jesusqa yaĉhachi-kur tukuy Galileapa lugarninkunapi puriran. Chaqa, payqami mana Judeapi kaytaqa munaranchu, Israelmanta karguyjunkuna wanuchinanllapapaq maskashanllaparayku. <sup>2</sup>Piru chay Israel runakunapa uk fyistan Enramada<sup>h</sup> shutiq chay shipchamuyatinnaqa, <sup>3</sup>Jesuspa ukninkunaqa kaynu niran:

—Ama kaypi kidarchu, riy Judeaman. Wakpi, kriyiqkunapis rikananpaq qam tukuy ima rurashaykikunata. <sup>4</sup>Chaqa, mayqanpis riqsikayta munaqqami imatapis mana pakapllaqa ruranchu. Chayraykumi kay rurashaykikunataqa tukuy pa naypanpina ruray nir.

<sup>5</sup>Chaynumi paykunaqa niranllapa, ukninkuna karmapis mana kriyishan-llaparayku. <sup>6</sup>Chaymi Jesusqa niran:

—Manami tukuy imata ruranaypaq uraqa ĉhamusharaqchu. Piru qamkuna-

---

**h 7.2** Enramada fyistataqami chay Israelmanta kaqkuna ruraqllapa kusichankunata tukchishana kar. Chaymi chay diyakunapiqa achka chukllitakunata qirupa yurankunawan ruraqllapa, unay rukunllapakuna Egiptumanta llushimushanta yarpunanllapapaq nir. Kaypaq masta intrakanarqa rikashunllapa Levítico 23.33-43.

paq-shuypaqami, ima uraspis kusala allin. <sup>7</sup>Kay pachamanta kaqkunaqa, mana çhiqnishuyta puytinllapachu qamkunataqa. Piru nuqata-shuypaqa çhiqnimanllapa, kusala mana allin rurashanllapakunata willar rikachishay-rayku. <sup>8</sup>Riyllapa qamkunala fyistamanqa. Nuqa-shuypaqa manaraq rishaqchu. Chaqa manaraqmi tukuy imata ruranaypaq uraqa çhamushachu nir.

<sup>9</sup>Chaynu nirmi, payqa Galileallapi kidaran.

### Jesusmi Enramada fyistapi

<sup>10</sup>Chaymanta ukninkuna ritinnaqa, Jesuspis riran fyistamanqa. Piru, manami mayqanpis yaçhatinchu, uyarala riran.

<sup>11</sup>Nataq chay Israelmanta karguyjunkunaqa, fyistapiqa kusata maskayaranllapa Jesustaqa. Chaymi niyaranllapa:

—¿Maypitaq kanqa chay runaqa? nir.

<sup>12</sup>Chay runakunamanta wakinkunami kusalata rimayaqllapa Jesuspaqqa. Ukkunami niyaqllapa: “Kusa allin runami” nir. Nataq ukkuna-shuypaqa niyaqllapa: “Manami, ashwan runakunata llullachin” nir.

<sup>13</sup>Piru pakakuqnulami rimaqllapa paypaqqa, Israelmanta karguyjunkunata manchashanllaparayku.

<sup>14</sup>Fyista qallarishanmanta lamarpina katinga, Dyusta adurananllapa wasiman Jesusqa yaykur, qallariran yaçhachikuq.

<sup>15</sup>Chaymi, chay Israelmanta karguyjunkunaqa kusa dispantakashalla ninakuyaqllapa: “¿Imanutaq kayqa kusalata yaçhan mana maydiyapis istudyasha karqa?” nir.

<sup>16</sup>Jesusqami paykunataqa niran:

—Kay yaçhayashayqami mana nuqapachu, ashwanmi chay mayqançi kaçhama-sha chaypa. <sup>17</sup>Chaymi mayqanpis Dyus munashanta ruranaqqa, yaçhayta puytinqa kay yaçhachikuyashayqa, Dyusmanta manaqachu nuqallamanta nirmapis.

<sup>18</sup>Chaqa mayqanpismi payllamanta rimaqqa, runakuna alabananlapaq rimanllapa. Piru, chay kaçhamuran chayta alabananllapapaq rimaqqami, karanlata riran. Chaynulla, paypiqa mana ima mana allinkunaqa kanchu.

<sup>19</sup>“¿Manachu Moisés, Dyus mantaku-shanta qushuranllapa? Piru manami mayqanpiskillapalapis kumplinkillapachu. Chayraykumi wanuchimanayankillapa”.

<sup>20</sup>Piru, runakunaqami niranllapa:

—¿Qamqami dyablupa yarpuyinwan kanki! ¿Pitaq wanuchishunayan? nir.

<sup>21</sup>Jesusqa niran:

—Tukuyla qamkunaqami chay samana diyapi uk milagruta rurashaylapaq kusalata yarpupakur dispantakankillapa. <sup>22</sup>Piru Moisésmi, qamkunata nishuranllapa chay siñal kustumrita ruraskinaykillapapaq, michka mana paypa mantakuynin katinmapis. Chaqa chay siñal kustumriqami unay rukuykillapakunamanta karan. Chaymi qamkunamaqa michka samana diyapimapis chay kustumritaqa rurankillapa.

<sup>23</sup>Chaynu qamkuna Moisés mantakushan-lla kumplinaykillapapaq nir samana diyapimapis uk ullqu wamrituwan chay siñal kustumrita rurarqa, ¿imapaqtaq nuqa uk runapa tukuy kwirpunta samana diyapi allichashaypaq piñakunkillapa? <sup>24</sup>Chayraykumi manaraq allita yaçharqa ama uktaqa kusalata uchachayllaparaqchu. Ashwanmi allita yaçhar, ima niytapis puytinkillapa nir.

### Jesusmi riman maymantami payqa nir

<sup>25</sup>Jerusalén pwiblupi taqkunamanta wakinmi kaynu nir tapukayaqllapa:

“¿Manachu kayta maskayanllapa wanuchinanllapapaq? <sup>26</sup>Chaypi wakmaqa tukuyta naypanpi rimayan. Piru manami mayqanpis willayanchu. Wak karguyjunkunapisçi ¿Dyuspa Akrashan Cristun wak runaqa nir kriyishanllaparayku mana

willanllapachu? <sup>27</sup>Nataq nuqanchik-kuna-shuypaqami yaĉhanchikllapa maymantami kay runaqa nirmapis. Chaqa chiqap Dyuspa Akrashan Cristun shamutinqa, mana mayqanpis yaĉhanqachu maymantami shamun nirmapis”.

<sup>28</sup>Chaynu nitinllapa uyaparmi Jesusqa Dyusta adurananllapa wasipi yaĉhachikuyarqa, kusa jwirtita kaynu niran:

“ĴChayqaĉhi qamkunaqa riqsimayan-killapaqa maymantami kani nirmapis! Piru manami nuqa munashaynullachu shamusha kani. Ashwanmi uk kaĉhamasha katin shamusha kani. Payqami kusa allinla, chaynulla imatapis karanta ima ruran. Chaynu katinmi qamkunaqa mana riqsinkillapachu. <sup>29</sup>Nataq nuqa-shuypaqami allita riqsini paymanta shamushayrayku. Chaqa paymi kay pachamanqa kaĉhamasha” nir.

<sup>30</sup>Chaynu nitinmi, aypar wanuchinaranllapa. Piru manami mayqanlapis puytiranllapachu. Chaqa manaraqmi wanunanpaq urachu karan. <sup>31</sup>Nataq kusala achkami wakinkunaqa kriyiranllapa paypiqa. Chaymi kaynu niyaranllapa:

—ĴDyuspa Akrashan Cristun shamurqachu, kay runa mana ruraypaq imakunata, milagrukunata rurayashanmantaqa masta rurayanqa? nir.

**Fariseukunami kaĉhakuran Jesusta aypananllapapaq**

<sup>32</sup>Fariseukunami, wakin runakuna Jesuspaq rimaqta uyaparanllapa. Chaymi, paykunaqa kurakunapa mantaqninkunata, Dyusta adurananllapa wasipi wakin kuytakuqkunata

kaĉharanllapa, Jesusta aypananllapapaq. <sup>33</sup>Piru Jesusqa niran:

—Qamkunawanqami mana unaylata-nachu kashaq. Chaymi ashwan tikrakashaqna chay mayqanĉhi kaĉhamaran chayman. <sup>34</sup>Chaynami qamkunaqa kusalata maskamarpis mana tarimankillapachu. Chaqa manami chay kayashaymanqa riya puytinkillapachu nir.

<sup>35</sup>Chaynu nitinmi, Israelmanta karguyjunkunaqa, paynin paynin kaynu ninakuqllapa: “ĴMaymantaq kayqa riyanaqa, nuqanchikkuna mana tarinapaqqa? ĴManaqachu riyanaqa Israelmanta runakuna uklaw pachakunapi shikwakasha tan chaykunaman, chaypina mana Israelmanta kaqkunata yaĉhachiq? <sup>36</sup>ĴIma nishaq nirtaq niyanqa: ‘Qamkunaqami maskamarpis mana tarimankillapachu’, ‘Chaqa nuqa kayashaymanqa mana puytinkillapachu riya’ nirqa?”

**Mayqan yakunaqqa, nuqaman shamur upyanqa**

<sup>37</sup>Chay fyista tukukanan diyami<sup>i</sup> kusala mas allin karan. Chaymi Jesusqa chay diyapi sharir kusa jwirtita kaynu niran:

“Mayqan yakunaqqa, nuqaman shamunqa. Chaymi kriyirqa yakuta upyaq yupayna kanqa, <sup>38</sup>Dyus nitin iskribikashanpi nishannulla. Chaqa ninmi: Mayqanpis nuqapi kriyiqpa yarpuyinpiqami riyu yaku riq yupay kanqa nir”.

<sup>39</sup>Chaynu nirqami Jesusqa yaĉhachikuyaran, paypi kriyiqkunaqashi Dyuspa

---

**i 7.37** Chay fyista tukukay diyapi kustumrinllapa katin, kurakunala yakuta altarman iĉhaq. Chayta ruraran yarpunanllapapaq Dyus rumimanta yakuta unay rukunkunata upyachir kawsachisha kaq chayta. Chaymi Jesusqa niran “Mayqan yakunaqqa nuqaman shamur upyanqa” nirqa, payna chay yaku kawsachikuq yupay kar.

Santu Ispiritunwanna kanqallapa nir. Piru Jesús manaraq wanur kawsamusha katinmi, Tayta Dyuspa Santu Ispiritunqa manaraq kriyiqkunawanchu karan.

**Runakunami ukmanta ukmanta  
yarpur chiqanchanakuranllapa**

<sup>40</sup>Chaymantami wakin runakuna Jesús nishanta uyaparqa, kaynu niyaranllapa:

—Chiqaptami kay runaqa Dyuspa uk rimaqñin shamunanpaq karan chay, nir.

<sup>41</sup>Ukkunaqa niqllapa:

—Kaymi Dyuspa Akrashan Cristun nir.

Piru ukkunaqa niqllapa:

—¡Manami! Chaqa Dyuspa Akrashan Cristunqami mana Galileamantachu kayta puytin. <sup>42</sup>Chaqa Dyus nitin iskribikashakunapimi nin: ‘Dyuspa Akrashan Cristunqashi unay gubyirnu Davidpa ayllunmanta kanqa. Chayshi David yupaylla Belén wiplblumanta kanqa’ nir.

<sup>43</sup>Chaynu nir Jesuspaq ukmanta ukmanta yarpurmi tukuylla runakuna limpu chiqanchanakuranllapa. <sup>44</sup>Chaynullami Dyusta adurananllapa wasipi wakin kuytakuqkunaqa, aypar prisunayallapa. Piru manami mayqanpis chaynuqa ruraranllapachu.

**Karguyjunkunami Jesuspi mana  
kriyiranllapachu**

<sup>45</sup>Chaymantami Dyusta adurananllapa wasipi kuytakuqkunaqa, tikrakar riranllapa fariseo runakuna, kurakunapa mantaqñinkuna kayashanllapaman. Chaymi tapuranllapa:

—¿Imapaqtaq mana apamushayki-llapa? nir.

<sup>46</sup>Paykunaqa niranllapa:

—Mana mayqanpis chay runa yupay kusa shumaqtaqa rimashachu nir.

<sup>47</sup>Chaymi, chay fariseo runakunaqa, niranllapa:

—¿Qamkunapischu dijakatkillapa llullachishushallapa? <sup>48</sup>Mana qachu ¿paypi mayqannin mantaqñinchikllapa, manaqa wakin fariseo masinchikkunapis ‘Dyuspa Akrashan Cristun’ nir kriyishallapa? <sup>49</sup>Piru, chay runakuna Dyus nitin Moisés mantakushankunata mana intrakarmi, Jesustaqa ‘Dyuspa Akrashan Cristun’ ninllapa. Chayraykumi Dyus paykunataqa kastiganqa.

<sup>50</sup>Chaymi fariseo runakunamanta Nicodemo, uk tuta Jesusta rikaq risha karan chayqa, niran:

<sup>51</sup>—Nuqanchikkunapaq Dyus unay mantakushanpimi nin: Manashi mayqan runatapis ima niytapis puytinchikchu, puntata paypaq mana imata rurasha nir yaçhar, uyapasha ima karqa.

<sup>52</sup>Chaynu nitinmi, wakinkunaqa niranllapa:

—¿Qampischu Galileamanta kanki? Dyus nitin iskribikashakunatami allita liyiy. Chaynumi yaçhanki Galileamantaqa Dyuspa uk rimaqñinqa mana kayta puytinchu nir. <sup>53</sup>Chaymantami wasinman riranllapana.<sup>j</sup>

**Jesusta uchachanaranllapa**

**8** <sup>1</sup>Nataq Jesusqami Olivos sirkaman riran. <sup>2</sup>Allaqmanta achkiyatinnaqa qashan riran Dyusta adurananllapa wasiman. Chaypimi runakuna payman qimikatin, chaylapi tar yaçhachikuq qallariran.

<sup>3</sup>Chaymi chaymanqa, Moisés mantakushanta yaçhar yaçhachikuqkuna, fariseo runakunaqa uk warmi ukwan ukwan punuqta tarishanllapata aparanllapa. Chaymantami chay warmitaqa tukuypa çhaypinpi shachir, <sup>4</sup>Jesustaqa niranllapa:

j 7.53 Wakin iskribikashakunapimi 7.53 - 8.11 mana rikarinchu.

—Yačhachikuq Taytituy, kay warmimi runan kaqta ingañar, uk runawan punuqta tarisha kanillapa.

<sup>5</sup>Chaqa Dyus nitin Moisés iskribishanpimi nin: Waknu tukuq warmitaqashi rumillawan sitar wanuchiypaq.

¿Qam-shuypaqqa ima ninkitaq? nir.

<sup>6</sup>Paykunaqami chaynuqa tapuranllapa Jesús ima mana allinta rimatinga, chaylapaqna uchachananllapapaq. Piru Jesusqa piratar didunwan pachapi iskribiq čhurakaran. <sup>7</sup>Chaymanta mas tapuyatinllapami, Jesusqa das sharir niran:

—Qamkunamanta mayqannikillapa mana uchayjun kaqmi naypaqtaqa sitanqa nir.

<sup>8</sup>Chaynu nirqami, qashan piratar iskribiq čhurakaran pachapiqa. <sup>9</sup>Chaynu nitin uyaparmi, kusa uchayjun kashanllaparyku pinqakur ukninpis ukninpis chay runakunaqa riq qallariranllapa. Ashwanmi chay puntata riqkunaqa mas rukukaqkuna karan. Chaynumi tukuyta ritinnaqa chay warmiqa paylana kidasha karan. Chaymi Jesusqa, <sup>10</sup>piratayashanmanta alsakamur tapuran:

—Mamitay, ¿maypitaq chay runakuna uchachashuqkunaqa? ¿Manachu mayqanninpis sitashuran? nir.

<sup>11</sup>Warmisitaqa niran:

—Manami Taytituy.

Chaymi Jesusqa niran:

—Nuqapismi mana sitashaykichu. Ashwanmi kananqa rikuyta. Piru amanami uchakunkinachu nir.

### Jesusmi tukuyta achkirachikuqnin

<sup>12</sup>Chaymantami Jesusqa qashanpis runakunata willaq qallariran kaynu nir:

—Nuqami tukuyta achkirachikuqnin kani. Chaymi mayqanpis nuqata kasumaqqa, achkiraqlapina kawsanqa. Chaynuqami manana maydiyapis tutaparaqpinachu kawsanqallapa.

<sup>13</sup>Chaynu Jesús nitinmi, fariseo runakunaqa niran:

—Qamqami chaynuqa qamllapaq rimayanki. Chaymi chay rimashaykiqa mana imapaqpis sirbinchu nir.

<sup>14</sup>Chaynu nitinllapami, Jesusqa niran:

—Nuqa rimashayqami chiqap, michka nuqallapaq rimatiymapis. Chaqa, nuqami yačhani maymanta shamusha kani, maymanmi riyani nirmapis. Nataq qamkuna-shuypaqqa mana yačhankillapachu nuqapaqqa, maymantami kani, maymanmi riyani nirmapis. <sup>15</sup>Qamkunami runakuna munashannulla rikar uchachamankillapa. Nataq nuqa-shuypaqami mana mayqantapis uchachanichu yanqa illaqmantaqa.

<sup>16</sup>Piru mayqanta allita rikar yačharqami, Dyus munashannulla chiqapta rikar yačhashaq. Chaqa manari nuqalachu chaytaqa rurashaq. Ashwanmi Taytay Dyus nuqata kačhamaqwan pulla runakunataqa allita rikar yačhashaqllapa. <sup>17</sup>Chaqa Moisés qamkunapaq mantakushanpimi kaynu nin: ‘Imapaqpis ishkey tistigukuna chayllata rimatinshi ima nishanllapapis sirbin’ nir. <sup>18</sup>Chaynu katinmi, nuqapis nuqallapaq rimarqa, uk tistigu kani. Chaynulla Taytay kačhamasha chay paypis, nuqapaq rimarqa paypis uk tistigu. Chaymi chay rimashaykunapaqqa, ishkey tistigukunana kanillapa Taytaywanqa nir.

<sup>19</sup>Chaynu nitinmi tapuranllapa: —¿Maypitaq Taytaykiqa? nir. Jesusqa niran: —Qamkunaqami mana riqsimankillapachu. Chaynulla Taytaytapis mana riqsinkillapachu. Chaqa nuqata riqsimayarllapaqa, Taytaytapis riqsiyankimanllapa nir.

<sup>20</sup>Tukuy kaykunataqami Jesusqa Dyusta adurananllapa wasipi yačhachikuran, chay ufrindata čhurananllapa

kajunkuna tanan kwartupi. Piru, manami mayqanpis paytaqa ayparanllapachu. Chaqa manaraqmi chaynu kananpaq uraqa çhamusharaqchu karan.

**Nuqa rishaymanqa mana riyta puytinkillapachu**

<sup>21</sup>Chaymantami Jesusqa qashan paykunataqa niran:

—Nuqaqami riyarina. Chaynu ritiymi qamkunaqa maskamankillapa. Piru manami tarimankillapanachu. Chaymi chay uchaykillapallawanna tukuy tyimpupaq wanunkillapa. Chaqa nuqa rishaymanqami qamkunaqa mana riyta puytinkillapachu nir.

<sup>22</sup>Chaymi Israelmanta karguyjunkunaqa niranllapa:

—¿Wakqa paylla wanuyta munarchu imataq nimayanchikllapa pay riyashanmanqa mana riyta puytishunllapachu, nirqa? nir.

<sup>23</sup>Chaymi Jesusqa niranpis:

—Qamkunaqami kaymanta kankillapa. Nataq nuqaqami unaq syilumanta kani. Chaynulla qamkunaqami kay pachapi, Dyusta mana riqsiqkunamanta kankillapa. Nataq nuqaqa mana kay pachamantachu kani. <sup>24</sup>Chayraykumi nishurayllapa uchaykillaparayku wanunkillapa nirqa. Chaqa nuqata ‘Pimi kani’ nir, mana kriyimarllapaqa, uchaykillaparayku wanunkillapa tukuy tyimpupaqna nir.

<sup>25</sup>Chaynu nitinmi, tapuranllapa:

—¿Pitaq qamqa kanki? nir.

Jesusqa niran:

—Nuqaqami puntamanta-pacha willashushallapana kani. <sup>26</sup>Nuqapami kan achka qamkunapaq rimanaypaq, imanumi kankillapa nir rikar yaçhashushallapana kar. Nuqa willashushayllapaqami chiqap. Chaqa nuqata kaçhamasha chayqami, chiqapta riman. Chaymi

nuqa willashushayllapaqa, chaylla chay kaçhamasha nishanwanqa nir.

<sup>27</sup>Piru paykunaqami, mana intrakanllapachu Taytan Dyuspaq chaynu parlatinllapamapis. <sup>28</sup>Chayraykumi Jesusqa niran:

—Qamkunaqa, Dyusmanta Shamuq Runata unaqman alsaraq, riqsinkillapa Dyusmanta shamusha kasha nirqa. Chaynullami yaçhankillapa manami imatapis nuqallaqa ruranchu nir. Ashwanmi rimani Taytay Dyus yaçhachimashanlata. <sup>29</sup>Chaqa nuqata kaçhamaq Taytayqami, nuqawan. Chaymi, mana nuqalataqa dijamashachu. Chaqa nuqaqami pay munashannulata rurani nir.

<sup>30</sup>Chaynu Jesús nitinmi, kusa achka runakuna kriyiranllapa paypiqa.

**Kriyiqkunaqami manana dyablupa sirbiqninnachu**

<sup>31</sup>Jesusmi chay Israelmanta runakuna paypi kriyishakunataqa kaynu niran:

—Qamkuna, nuqa nishaykunapi kriyishaykillapanulla kawsarqami, chiqap yaçhakuqniykunana kankillapa.

<sup>32</sup>Chaynulla chay chiqap kaqtana riqsinkillapa. Chaymi ashwan chay chiqap kaqqa tukuy imamanta washashunqallapa.

<sup>33</sup>Chaynu Jesús nitinmi, paykunaqa niranllapa:

—Nuqakunaqami unay rukuyllapa Abrahampa ayllunmanta kanillapa. Chaynu karmi mana mayqanpa sirbiqninlamapischu kasha kanillapa. Piru, ¿imapaqtaq qamqa ninki tukuy imamanta washakankillapa nirqa?

<sup>34</sup>Jesusqa niran:

—Chiqaptami nishaykillapa: Tukuy uchakuqkunaqami chay uchapaqa sirbikuqninna. <sup>35</sup>Chaqa uk sirbikuqmaqa uk wasipiqa mana tukuy tyimpupaqa kidayta puytinchu. Piru chay

wasimanta kaqpa wamran-shuypaqami, tukuy tyimpupaqna wasinpiqa kidan.

<sup>36</sup>Chaynullami Dyuspa Wamran tukuy imamanta washashutinllapaqa, chiqap-tana washakasha kankillapa. <sup>37</sup>Nuqa-qami yaçhani qamkunaqa Abrahampa ayllunmanta kankillapa nirmapis. Piru, qamkunami nuqa nishushayllapata mana kasunashaykillaparayku wanuchimanayankillapa. <sup>38</sup>Chaqa nuqami, Taytay willamashanta, rikachimashanta qamkunataqa willashunillapa. Piru qamkuna-shuypaqami chay uk taytaykillapa nishanta uyar, munashanlata rurankillapa nir.

<sup>39</sup>Chaymi, paykunaqa niranllapa:

—¡Taytayllapaqami rukuyllapa Abraham karan!

Chaynu nitinllapami Jesusqa niran:

—Qamkuna chiqapta Abrahampa wamrankuna karqa, pay rurashankunallata rurayankimanllapa. <sup>40</sup>Piru qamkunaqami manana imanutaq Abraham allinlata ruraq chaynunachu kawsankillapa. Chaymi ashwan nuqa, Dyus willamashanta karanta willashutiylapamapis qamkunaqa wanuchimanayankillapa. <sup>41</sup>Chaynuqami qamkunaqa chay uk taytaykillapa munashannullata rurayankillapa nir.

Chaynu Jesús nitinmi, paykunaqa niranllapa:

—Manami mayqanpa jwira wamran-chu kanillapa. Nuqakunaqami uk Taytayjunla kanillapa. ¡Payqami Taytayllapa Dyus! nir.

<sup>42</sup>Chaynu nitinllapaqa, Jesusqa niran:

—Chiqapta Taytay Dyus, taytaykillapa katinqa, nuqata munamayankimanllapa. Chaqa nuqaqami kaypi kani Dyusmanta shamushayrayku. Manami munashayllamantachu shamusha kani. Ashwanmi Taytay Dyus kaçhamasha kay pachaman shamunaypaqqa. <sup>43</sup>¡Imapaqta qamkunaqa mana intrakayta

puytinkillapa nuqa willashutiylapaqa? Piru qamkunaqami rimashayta mana uyakunashaykillaparayku, mana intrakankillapachu. <sup>44</sup>Qamkunapa taytaykillapaqami dyablu. Chaymi, paypa kaqninkuna kar munashanlata rurankillapa. Chaqa dyabluqami qallarishanmanta-pacha wanuchikuq karan. Chaynulla chay chiqap kaqpi kayta mana puytishanrayku, mana imalatapis karantaqa rimanchu. Chaymi imata rimarpis tukuyta llullakurla riman. Chaynu kashanraykumi tukuy llulla rimaqpaqa taytan.

<sup>45</sup>“Piru nuqa karanta rimatiymapis, qamkunaqa mana kriyimankillapachu.

<sup>46</sup>Mabir ¿mayqannikillapataq nuqata qamqa uchayjun kanki nimayta puytinkillapa? Nuqa karanlata rimatiyqa, ¿imapaqtaq mana kriyiman-killapa? <sup>47</sup>Chaqa Dyusmanta kaqkunaqami, Dyus rimashankunata uyakur kasunllapa. Piru qamkunaqami mana Dyusmanta kashaykillaparayku, mana uyakunankillapalamapischu”.

#### **Cristuqami Abrahammantaqa naypaqlata karanna**

<sup>48</sup>Chaymantaqa chay Israelmanta karguyjunkunaqa niranllapa:

—Qamqami chay Samariamanta runa, chaynulla dyablupa yarpuyinwan kanki nirqa, manami pantarchu karanta willashuyanillapa.

<sup>49</sup>Jesusqa niran:

—Manami ima dyablupa yarpuyinwan-mapischu kani. Ashwanmi tukuy imatapis rurani Taytayta rispitar kasushayrayku. Nataq qamkuna-shuypaqami mana kasumankillapachu. <sup>50</sup>Piru nuqaqa manami alabamanaykillapataqa ministinichu. Ashwan Taytaymi chaynu kanantaqa munan. Chaqa Paymi tukuyta allita rikar yaçhanqa. <sup>51</sup>Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis nuqa rimashayta chiqapta kasur

kawsaqkunaqami mana wanurchu tukuy tyimpupaqna kawsanqallapa nir.

<sup>52</sup>Chaynu nitinmi, Israelmanta karguyjunkunaqa niranllapa:

—Kanan-shuypaqami chiqapta yaçhanillapa qamqa chiqapta dyablupa yarpuyinwan kanki nirqa. Chaqa Abraham, chaynulla Dyuspa wakin rimaqninkunapismi wanuranllapa. Nataq qam-shuypaq ninki: ‘Nuqa rimashayta kasuqkunaqami mana wanurchu tukuy tyimpupaqna kawsanqallapa’ nir. <sup>53</sup>¿Manaqachu qamqa taytayllapa Abrahammanta mas kanki? Paymi wanuran. Chaynulla Dyuspa rimaqninkunapismi wanuranllapa. ¿Imanu runa kaytataq qamqa munanki? nir.

<sup>54</sup>Jesusqa niran:

—Nuqalla alabakanaypaq rimayatiyqami, chay rimashayqa mana imapaqpis sirbinmanchu. Nataq chay alabamaq chayqami Taytay, chay mayqantaçhi qamkuna Dyusniy niyashaykillapalla. <sup>55</sup>Piru qamkunaqami mana paytaqa riqsinkillapachu. Nataq nuqa-shuypaqqa allita riqsini. Piru imanupi paytaqa mana riqsinichu niyar-shuypaqami, nuqapis kusala llulla kayman qamkuna yupaylla. Chaqa chaynu chiqapta riqsiq karmi, pay rimashankunata intrakar kasur ima kawsani. <sup>56</sup>Nataq unay rukuykillapa Abrahamqami nuqa imanu shamunaypaq nir rikananpaq kar, rikashanrayku kusalata aligriyaran nir.

<sup>57</sup>Chaynu nitinmi, Israelmanta karguyjunkunaqa, Jesustaqa kaynu niranllapa:

—Manami sinkwinta añuyjunlamapischu kanki. ¿Piru ninki Abrahamta rikasha kani nir?

<sup>58</sup>Chaynu nitinllapami, Jesusqa niran:

—Chiqaptami nishaykillapa: Nuqaqami Abraham manaraq kayatin, karayllana nir.

<sup>59</sup>Chaynu nitinqa, Israelmanta karguyjunkunaqa rumikunata ayparanllapa

Jesusta sitananllapapaq. Piru payqami runakunapa rurinta pakakuqnulla Dyusta adurananllapa wasimantaqa llushiran.

### Jesusmi syigu nasisha runata allicharan

**9** <sup>1</sup>Chaymanta uk lugarta pasayarnaqa, Jesusqa rikanan uk runa nasishanmanta-pacha syigu kaqta. <sup>2</sup>Chaymi yaçhakuqninkunaqa Jesustaqa kaynu nir tapuranllapa:

—Yaçhachikuq Taytituy, ¿imarayku-taq kay runaqa syigu nasisha kasha kanqa, taytankunapa uchanraykuchu, manaqachu paypa uchanrayku?

<sup>3</sup>Chaynu taputinllapami, Jesusqa niran:

—Manami paypa uchanrayku, chaynulla taytankunapa uchanraykuchu chaynuqa nasisha. Ashwanmi chaynuqa nasisha karan pay alliyatin rikar, Tayta Dyuspaq allita yaçhananllapapaq. <sup>4</sup>Chayraykumi achkillakatinraq chay kaçhamasha kaqpa trabajuntaqa rurashunllapa. Chaqa tutapananpaq urami çhamunqana. Chaynu tutapatinqami manana mayqanpis trabajanqanachu. <sup>5</sup>Chaqa nuqa kay pachapi karllaraqmi, tukuyqa achkirachikuqnin kani nir.

<sup>6</sup>Chaynu nimaqami Jesusqa pachaman tuqakur, tuqayinwan lluchkitata rurar, chay syigupa nawinta <sup>7</sup>salar kaynu niran:

—Rir paqakuy Siloé shutiq quçhapi. (Siloimi, rimayninchikipiqa munan niyta ‘Kaçhamusha’ nir).

Chaymi chay syiguqa rir paqakurqa, rikakurna tikrakamuran. <sup>8</sup>Piru paytaqami chay yatanpi taqkuna, chaynulla wakinkunapis unaylla rikasha karanllapa limusnata mañakur taqta. Chaymi chay runakunaqa kaynu ninakuqllapa: “¿Manachu kay runaqa limusnata mañakur taq chay?” nir.



<sup>9</sup>Ukkunaqa niyaqllapa: “Chiqaptami pay” nir.

Ukkuna-shuypaqa niyaqllapa: “Manami paychu. Michka kusa paynu karmapis” nir.

Piru chay alliyasha runaqami niyaq: “Arí, nuqami kani” nir.

<sup>10</sup>Chaymi tapuranllapa:

—¿Imanutaq kananqa rikakuyta puytinki? nir.

<sup>11</sup>Chay alliyasha chayqa, niran:

—Chay runa Jesús shutiqmi pachalapi tuqayninwan lluchkitata rurur, nawiyta salar nimiran: ‘Rir chay qucha Siloé shutiqqi paqakuy’ nir. Chaynu nimatin paqakurmi, rikakuyta puytirayna.

<sup>12</sup>Chaymi qashan tapuranllapa kaynu nir:

—¿Maypitaq chay runaqa?

Payqami niran:

—Manami yaçhanichu nir.

#### **Fariseukunami syigu alliyashata tapuranllapa**

<sup>13-14</sup>Jesuskami samana diyapi lluchkitata rurur, chay syigu runata allichashanqa karan. Chaymi, unay syigu kasha runataqa aparanllapa fariseukunaman.

<sup>15</sup>Chaymantami, paykunaqa tapuranllapa:

—¿Imanutaq kananqa rikakuyta puytinkina? nir.

Payqami niran:

—Nawiyta lluchkitawan salatín, rir paqakushaymanta-pachami kananqa rikakunina.

<sup>16</sup>Wakin fariseo runakunaqami niranllapa:

—Chayta rurashaqami mana Dyusmanta Shamuq Runachu kanqa. Chaqa manari samana diyamatapis kwintachayanchu nir.

Piru ukkunaqami niyaqllapa:

—¿Uk runa uchayjunqami chay mana ruraypaq milagrukunataqa mana rurayta puytinmanchu?

Chaynu ukmanta ukmanta rimarmi, mana chayllatanachu yarpuyaqllapa.

<sup>17</sup>Chaymi qashan kaynu nir tapuranllapa chay unay syigu karan chay runataqa:

—Kanan rikakunaykipaq allichashu-shanraykuqa, ¿imaninkitaq paypaqqa? Payqa niran:

—Nuqami nini, Dyuspa uk rimaqnin kanqa nir.

<sup>18</sup>Piru Israelmanta karguyjunkunagami mana kriyinaranllapachu chiqap syigu kasha kanqa nirqa. Chaymi, taytankunata qayachimuranllapa.

<sup>19</sup>Chaymi kaynu nir tapuranllapa:

—¿Kayqachu wamraykillapa? ¿Manachu qamkunaqa niraykillapa syigu nasiran nir? ¿Imanutaq kananqa rikakuyta puytin? nir.

<sup>20</sup>Chaynu taputinllapami, taytan-kunaqa niranllapa:

—Yaçhanillapami payqa wamrayllapa syigu nasisha karan chay nir. <sup>21</sup>Piru manami yaçhanillapachu imanumi kananqa rikakuyta puytinna, chaynulla mayqanmi allichasha nirmapis. Dijur payta tapuyllapa willashunqallapa. Chaqa paypismi byiju runana nir.

<sup>22</sup>Chaynuqami taytankunaqa rimaranllapa manchakushanllaparayku. Chaqa Israelmanta karguyjunkunagami parlasha karanllapa, mayqanpis Jesusta Dyuspa Akrashan Cristun nir kriyiqtaqa chay tantakananllapa wasimanta itakunanllapapaq nir. <sup>23</sup>Chayraykumi, taytankunaqa kaynu niranllapa: “Dijur payta tapuyllapa. Chaqa payqami byiju runana” nirqa.

<sup>24</sup>Chaymantami chay Israelmanta karguyjunkunaqa, qashan chay syigu alliyashataqa, qayamur tapuranllapa:

—Chiqapta Dyuspa naypanpi jurar willamayllapa. Chaqa nuqakunaqami yaçhanillapa chay allichashusha runaqami kusala uchayjun nir.

<sup>25</sup>Chaynu taputinllapami, payqa niran:

—Nuqaqami mana yaçhanichu uchayjun mana uchayjun nirmapis.

Nataq nuqaqami yaĉhani syigu karay, piru kananqami rikakunina nir.

<sup>26</sup>Chaynu nitinmi, qashan tapuranllapa:

—¿Imanutaq rurashuran? ¿Imatataq ruraran rikakunaykipaqqa? nir.

<sup>27</sup>Payqa niran:

—Willashurayllapanami, ¿manachu intrakankillapa? ¿Imapaqtaq qashan willashunayta munankillapa? ¿Manaqa-chu qamkunapis paypa yaĉhakuqninna kanayankillapa? nir.

<sup>28</sup>Chaynu nitinmi, kusata musyar niranllapa:

—Qamqami chay runapa yaĉhakuq-ninna kanki. Nataq nuqakuna-shuypaqa Moisespa yaĉhakuqnin kanillapa.

<sup>29</sup>Chaqa allitami yaĉhanillapa, Dyusmi Moisespa willaran nir. Piru chay runapaq-shuypaqami mana yaĉhani-llapachu maymantami rikarimusha nirmapis.

<sup>30</sup>Chaynu nitinllapami, chay runaqa niran:

—¿Imanutaq kayqa kanqa! Qamkunaqa mana yaĉhankillapachu maymantami chay runaqa nirmapis. Piru nuqata-shuypaqami syigu kashaymanta allichamashana.

<sup>31</sup>Allita yaĉhashanchikllapanu, uk uchasapataqami Dyusqa michka mañaku-tinmapis mana uyapanchu. Ashwanmi paylata sirbir, munashanta ruraqkunala-tami uyapan. <sup>32</sup>Manami maydiyapis uyashanchikllapachu, uk runa nasishan-manta-pacha syigu kaqta uk runa allichasha nirqa. <sup>33</sup>Chaqa chay runa, Dyusmanta mana shamusha karqa, manami imatapis rurayta puytiyanmanchu nir.

<sup>34</sup>Chaynu nitinmi, niranllapa:

—Qam kusala uchayjun nasisha karmapischu, ¿nuqakunata yaĉhachima-nayankillapa? nir.

Chaynu nirmi, chay tantakananllapa wasimantaqa itakuranllapana.

### Mana kriyiqkunaqami syigu yarpuyinpiqa

<sup>35</sup>Chaymantami Jesusqa yaĉharan chay tantakananllapa wasimanta itakushallapa chay syigu kayar alliyasha runataqa nir. Chaymi, payta tarirqa Jesusqa kaynu nir tapuran:

—¿Qamqachu kriyinki Dyusmanta Shamuq Runapiqa?<sup>k</sup> nir.

<sup>36</sup>Chaymi chay runituqa niran:

—Taytituy, mayqantaq payqa willamay, nuqa kriyinaypaq nir.

<sup>37</sup>Jesusqa niran:

—Rikashaykinami. Nuqami kani. Nuqallawanmi parlayanki nir.

<sup>38</sup>Chaymantami chay runaqa, Jesuspa naypanpi qunqurikur kaynu niran:

—Kriyini qampi Taytituy nir.

<sup>39</sup>Chaymantami Jesusqa niran:

—Nuqami kay pachaman shamusha kani tukuyta allita rikar yaĉhanaypaq. Chaynulla syigukunaqa rikakunanpaq. Nataq chay rikakuqkuna-shuypaqa amana rikakunanpaqnachu nir.

<sup>40</sup>Chaynu Jesús nitinmi, wakin fariseo runakuna chaypi kar, uyakuqkunaqa niranllapa:

—¿Nuqakunapischu syigukuna kanillapa? nir.

<sup>41</sup>Jesusqa niran:

—Qamkuna syigukuna karllapaqa, manami uchayjunchu kankimanllapa. Piru rikakuni nishaykillaparayku, ashwan uchayjun kankillapa nir.

### Uk michikuqmi uyshankunawan

**10** <sup>1</sup>Jesusqami niranpis: “Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis uyshakunapa chikrunman mana punkunta yaykur uklawta yaykuq-

**k 9.35** Wakin iskribikashakunapimi nin “¿Qamqachu Dyuspa Wamranpiqa kriyinki?” nir.

qami, upallala suwakuqkuna, imanullapis amalas suwakuqkuna ima. <sup>2</sup>Piru chikrunman chay punkunlata yaykuq-shuypaqami, chay uyshakunapaqa michikuqnin kar kuytan. <sup>3</sup>Chaymi, punkupi kuytakuqqa punkuta kichatin, chay michikuqqa uyshankunataqa shutinllapi qayatin, rimayninlamanta riqsin. Chaynumi uyshankunataqa chikrunmanta lluqshichinna.

<sup>4</sup>Chaymanta tukuynin uyshankuna llushitinnapaqa, michikuqninqa naypantarin. Nataq chay uyshankuna-shuypaq a ikinlata rin. Chaqa rimayninlamantari riqsin michikuqnintaqa. <sup>5</sup>Piru, mayqan mana riqsishanpa ikintaqami mana rinchu. Ashwanmi paymantaqa alsakan. Chaqa manari riqsinchu rimayninlamapais”.

<sup>6</sup>Chaynu nir Jesús kay kumparasyunwan willatinmapismi, chay uyakuqkunaqa mana intrakaranllapachu ima nishaq nirmi chaynu niyan nirmapis.

#### Jesusmi chiqap michikuqqa

<sup>7</sup>Chaymantami Jesusqa qashan kaynu niran:

“Chiqaptami nishaykillapa: Nuqami chay uyshakuna chikrunman yaykunan punku kani. <sup>8</sup>Piru tukuy nuqamanta naypaqta shamuqkunaqami upallala suwakuqkuna, chaynulla imanullapis amalas suwakuqkuna ima karanllapa. Chaymi, chay uyshitaykunaqa mana kasuranllapachu paykunataqa. <sup>9</sup>Nishushayllapanu, nuqami chay chikrunpa punkunqa kani. Chaymi mayqanpis nuqapi kriyishanrayku chay punkuta yaykuqqa washakashana kanqa. Chaynuqami, imanutaq uk uyshamaqa chikrunman yaykur, lluqshimur, rir kusala shumaq qiwata tarin, chaynuna kanqa.

<sup>10</sup>“Suwakuqkunaqami shamun suwakuq, wanuchikuq, pantachikuq

ima. Piru nuqa-shuypaqami shamusha kani, nuqapi kriyiqkunata bidanta qutiy kusa achkata kusichakuq yupay kusa aligrila tukuy tyimpupaqna kawsananllapapaq. <sup>11</sup>Nuqami uyshakunapa chiqap michiqninqa kani. Chaqa chay chiqap michikuqqami uyshankunata washananrayku wanunmapis. <sup>12</sup>Piru wakin michikuqkunaqami qillayta ganananlapaq michikunllapa. Chaynu karmi kusala atun surru shamuyta rikarqa, uyshakunamatapis dijar alsakan mana washarlamapischu. Chaqa chiqaptaqari chay uyshakunapaqa mana chiqap michikuqninchu. Chaynulla chay uyshakunapis mana paypachu. Chaymi chay atun surru, uyshakunata aypaq shamutinqa, uyshakunaqa wakta kayta shikwakar rinllapa. <sup>13</sup>Chaynumi chay michikuq qillaylapaq yarpur michikuqqa alsakan. Chaqa qillaylapaqri yarpur, uyshakunata-shuypaq mana kwintachanchu.

<sup>14-15</sup>“Piru nuqa-shuypaqami uyshakunapa chiqap michikuqnin kani. Chaymi, imanutaq Taytayqa nuqata riqsiman chaynullami nuqapis paytaqa riqsini. Chaynulla uyshaykunatapis riqsitiy, paykunapis riqsimanllapa. Chayraykumi uyshaykunata washanaraykuqa wanushaq ima. <sup>16</sup>Uklawpipismi kan uyshaykunaqa. Piru paykunaqami mana chay chikrullamantachu. Chaymi paykunatapis kaymanna apamushaq. Chaynuqami paykunapis nuqatana kasumatinqa tukuyta uk chikrulamanta yupayna kanqallapa. Chaymi ashwan uk michikuqniyunlana kanqallapa tukuyta.

<sup>17</sup>“Taytaymi nuqataqa kusalata munaman. Chaqa uyshaykunaraykumi wanur, chaymanta kawsamushaq. <sup>18</sup>Piru manami mayqan runa wanunaypaq nishanraykuchu wanuyani. Ashwanmi nuqalla chaynu pasanapaqqa yarpusha kani. Chaqa nuqaqami wanur chaymanta

qashan kawsamunaypaqna kani. Chaynu ruranaypaqmi Taytayqa nimasha” nir.

<sup>19</sup>Tukuy chaykunata Jesús rimatinmi, chay Israelmanta karguyjunkunaqa, qashan ukmanta ukmanta yarpupakur chiqanchanakuranllapa. <sup>20</sup>Piru paykunamanta achkami niyaranllapa:

—¿Imapaqta waktaqa kasuyankillapa? Wakqami dyablupa yarpuyinwan kar yaruyasha, nir.

<sup>21</sup>Nataq ukkunaqa niyaqllapa:

—Mayqanpis dyablupa yarpuyinwan karqa, manami waknuqa rimayanmanchu. ¿Manaqachu uk dyablupis allichayta puytinman syigukunata? nir.

#### **Israelmanta karguyjunkunami Jesusta musyaranllapa**

<sup>22</sup>Jerusalén pwiblupimi unayqa, Israel runakuna Dyusta adurananllapa wasita kamkachir, qasay tyimpupi Dyusman mañakuranllapa paypaqna kananpaq nir. Chaymi chayta yarpur añu añu chay qasay tyimpullapi fyistata ruraqllapa. <sup>23</sup>Chay diyakunami Jesusqa Dyusta adurananllapa wasipi, Salomonpa kurridumin niqllapa chaypi puriyatin, <sup>24</sup>Israelmanta karguyjunkunaqa paypa riduminman qimikar kaynu nir tapuranllapa:

—¿Maydiyakamantaq willamayankillapaqa mayqanmi kanki nirqa? Chiqapta Dyuspa Akrashan Cristun karqa, kananlla willamayllapana nir.

<sup>25</sup>Jesusqa niran:

—Willashurayllapami qamkunataqa. Piru manami kriymaraykillapachu. Chaqa Taytay nimashannulla imatapis ruraraqami, allitana intrachishunillapa mayqanmi kani nirmapis. <sup>26</sup>Piru qamkunaqami mana kriyinkillapachu, mana uyshaykunapa wakinnin kashaykillaparayku. <sup>27</sup>Chaqa uyshaykunaqami rimañaylamanta riqsimar, pullayna rinllapa. Chaynullami nuqapis paykunata riqsini. <sup>28</sup>Chaymi paykunataqa mana tukukaq tukuy tyimpu kawsaytana

qushaq. Chaynuqami manana mayqanpis kitamanqachu. <sup>29</sup>Chaqa Taytay tukuyman kusalata puytiqmi uyshitaykunataqa qumasha. Chaymi Taytay akrashantaqa mana mayqanpis kitayta puytinqachu. <sup>30</sup>Taytaywan nuqaqami, ukla kanillapa nir.

<sup>31</sup>Chaynu Jesús nitinmi, Israelmanta karguyjunkunaqa qashan rumikunata ayparanllapa sitananllapapaq. <sup>32</sup>Piru Jesusqa niran:

—Taytaypa pudirninwanmi kusala achka allin imakunata naypaykillapapi rurasha kani. ¿Chay mayqayninpaqtaq sitamanayankillapa? nir.

<sup>33</sup>Chaynu Jesús nitinmi, Israelmanta karguyjunkunaqa niranllapa:

—Manami allinkunata rurashaykipaqchu sitashuyanillapa. Ashwanmi sitashuyani-llapa Tayta Dyuspaq kusala mana allinta rimashaykirayku. Chaqa runala karmapismi ‘Nuqaqa Dyuswanqa chaylla kani’ nirqa Dyusnu tukuyanki nir.

<sup>34</sup>Jesusqa paykunata niran:

—Dyus nitinmi, qamkunapaq kaynu nir iskribiran: ‘Nuqami nini dyuskuna kankillapa’ nir. <sup>35</sup>Allita yaçhashanchik-llapanu chay iskribikashakunaqami chiqap. Chaqa Tayta Dyusqami paylla, paypa rimayninta intrakaqkunataqa, ‘dyuskuna kankillapa’ niran. <sup>36</sup>Piru nuqamataqami Taytay Dyusqa paylla akrar kay pachaman kaçhamaran. Chaynu kar nuqaqa Dyuspa Wamran kani nishushayllapapaqqa, ¿imapaqtaq Dyuspaqqa mana allintachu rimanki ninkillapaqa? <sup>37</sup>Taytay rurashan-kunata mana rurayatiyqa, amari kriyimay-llapachu. <sup>38</sup>Piru Taytaypa ruranankunata ruratiy mana nuqata kriymarllapamapis, chay rurashaykunalapimapis kriyiyllapa, allita yaçhanaykillapapaq Taytaywan nuqaqa chaylla kanillapa nir.

<sup>39</sup>Chaynu Jesús nitinmi, qashan paykunata ayparananllapa. Piru Jesusqami alsakar riran.

<sup>40</sup>Chaymantami Jesús tikrarak rir, riyu Jordanpa chimpanman çhar chaypi kidaran, chay maypiçi Shutichikuq Juan unay shutichikuq chaypi. <sup>41</sup>Piru chaymanpismi, kusa achka runakuna rikaq rirlapa, kaynu niyaqllapa:

—Shutichikuq Juan mana milagruta rurar imapis, kay runapaq nishanqami, chiqap kasha nir.

<sup>42</sup>Chaymi chay lugarkunapiqa, achka kriyiranllapa Jesuspiqa.

### Lazarumi wanuranna

**11** <sup>1</sup>Karanmi uk qishaq runa Lázaro shutiq. Payqami Mariapa, Martapa pwiblun Betaniamanta karan. Piru kay ishkay warmikunaqami Lazarupaqa ukninkuna karan. <sup>2</sup>Kay Lazarupa uknin Mariami Jesuspa çhakinman mishki mutkiyapaqla yakituta içhar, aqchanwan chakichisha karan. <sup>3</sup>Kay ishkay warmikunami, uknin Lázaro qishaq katin, kaçhakuranllapa Jezusta kaynu nir willananllapapaq:

—Taytituy, kusala munashayki amiguykimi qishaq nir.

<sup>4</sup>Chaynu nitinllapa uyaparmi, Jesusqa niran:

—Manami chay nanaywanqa wanunqachu. Ashwanmi chayqa chaynuqa pasayan imanumi Taytay Dyus, chaynulla Wamranpis kusala pudirniyjun nir yaçhar alabanallapapaq.

<sup>5</sup>Piru Jesusqa, Martawan Mariata chaynulla Lazaruta michka kusata munaq karmapismi, mana chay diyaqa rirancho. <sup>6</sup>Chaymi ashwan Lázaro qishaq nitinllapamapis, ishkay diya mastaraq kidaran chay maypiçi karan chay lugarpiqa. <sup>7</sup>Chaymantami Jesusqa yaçhakuqninkunata kaynu niran:

—Rishunllapa qashan Judea lugarman nir.

<sup>8</sup>Chaynu nitinmi, yaçhakuqninkunaqa niranllapa:

—Yaçhachikuq Taytituy, manami maychu chay Israelmanta karguyjun-kuna rumikunawan sitar wanuchishuyta kamashanllapapaq. Chaynumapischu, ¿qashan chay lugarman rinayanki?

<sup>9</sup>Piru Jesusqa niran:

—¿Manachu dusi urayjun uk diyaqa? Chaynu katinga, mayqanpis unaq purirqa mana trumpisancho, kay pachapi tukuyqa achkirachikuqninchikllapa kashanrayku. <sup>10</sup>Nataq mayqanpis tuta puriqkunaqa trumpisan, achkirachikuqnin mana kashanrayku.

<sup>11</sup>Chaynullami niranpis:

—Amigunchik Lazarumi punusha. Chaymi rishaq rikçhachiq nir.

<sup>12</sup>Chaynu nitinmi, yaçhakuqninkunaqa niranllapa:

—Taytituy, punusha karqami intrachimanchik alliyayanqana nir.

<sup>13</sup>Piru Jesusqami, Lazaruqa punusha niyaran, wanushanrayku. Nataq yaçhakuqninkunaqami yarpuranllapa Lázaro punusha katin waknuqa niyan nir. <sup>14</sup>Chaynu yarpuyatinllapami, Jesusqa allitana willar niran:

—Lazaruqami wanusha. <sup>15</sup>Piru nuqa mana chaypi katiy wanushanraykumi kusalata aligriyani. Chaqa chaypiraq imata ruratiypis rikar allitana nuqapi kriyinkillapa. Chaymi ashwan rishunllapa rikaq.

<sup>16</sup>Chaymantami, Tomasta milli niqllapa chayqa, wakin yaçhakuq masinkunataqa niran:

—Rishunllapa nuqanchikkunapis, paywan pulla wanunallapapaq, nir.

### Jesusmi wanushamatapis kawsachimun

<sup>17</sup>Chaymanta Jesús çharqa yaçharan Lázaro pampakashanqa kwatru diyana nir. <sup>18</sup>Betania pwibluqami Jerusalenmanta yaqqa kimsa kilumitrupi yupay kashanrayku shipchanlapi karan.

<sup>19</sup>Chaymi Israelmanta kusa achka runakunaqa risha karanllapa Martawan Mariata, watukur kunsulananllapapaq uknin wanushanrayku. <sup>20</sup>Chaymantami Martaqa yačharan, Jesús shamuyan nir. Chaymi lluqshir riran tariq. Nataq María-shuypaqa wasinlapi kidaran.

<sup>21</sup>Marta, Jesusta tarirnaqa niran:

—Taytituy, qam kaypi kasha katkiqa, ukniyqa mana wanunantachu. <sup>22</sup>Piru yačhayani, kananmapis imata mañakutikiqa Dyusqa yanapashunqa nir.

<sup>23</sup>Jesusqa niran:

—Uknikiqami kawsamunqa nir.

<sup>24</sup>Martaqa niran:

—Arí, maydiya jwisyu diya čhamutin-qami, wanushakunawan pulla kawsamuyanqa nir yačhayani.

<sup>25</sup>Chaymi Jesusqa niran:

—Nuqami tukuypa kawsachiqnin kani. Chaymi mayqanpis nuqapi kriyiqqa michka wanusha karmapis kawsamunqa. <sup>26</sup>Nataq mayqanpis kawsayarlla nuqapi kriyiqkuna-shuypaqa, manana tukuy tyimpupaqnaga wanunqallapanachu. ¿Kriyinkichu chaynu nishutiyqa? nir.

<sup>27</sup>Martaqa niran:

—Arí Taytituy. Nuqaqami kriyini qamqa Dyuspa Akrashan Cristun kanki, Dyuspa Wamran kay pachaman shamunanpaq karan chay, nir.

#### **Jesumi Lázaro pampakashanpi waqaran**

<sup>28</sup>Chaynu nirnaqami, Martaqa riran uknin Mariata qayamuq. Chaymi uknintaqa uyarala kaynu nir willaran:

—Yačhachimaqninchikmi chaypi qayashuyan nir.

<sup>29</sup>Chaynu nitinmi, Mariaqa chay kutilla sharir riran Jesustaqa rikaq.

<sup>30</sup>Piru Jesusqami, manaraq chay pwiblumanaq yaykusharaqchu karan. Ashwanmi chay maypičhi Martawan

tarinakusha karan, chayllapiraq karan.

<sup>31</sup>Chaynu María sharir utqaylla ritinga, Israelmanta wakin runakuna kunsulaq čhasha karan chaykunaqa ikinta riranllapa uknin pampakashanman riyanaq chaypi waqqaq nir yarpur.

<sup>32</sup>Chaymanta María, Jesús kayashanman čharqa, naypanpi qunqurikur kaynu niran:

—Taytituy, qam kaypi kasha katkiqa, ukniyqa mana wanunantachu nir.

<sup>33</sup>Chaymantami Jesusqa Mariata, chaynulla Israelmanta runakuna Mariata kunsulaq rishakunapis waqaqta rikarqa kusala ukmanta llakiran.

<sup>34</sup>Chaymi kaynu nir tapuran:

—¿Maypitaq pamparaykillapa? Paykunaqa,

—Shamur rikay Taytituy— nitinllapa,

<sup>35</sup>Jesusqa waqaran. <sup>36</sup>Chaymi

Israelmanta runakunaqa niranllapa:

—¡Rikayllapa alliplatari munayasha!

<sup>37</sup>Piru paykunamanta wakinqa, niyarannllapa:

—Kay runa, chay syiguta allichashagachu ¿mana imallataqa rurayta puytisha kanman, Lázaro ama wanunapaqqa? nir.

#### **Jesumi Lazaruta kawsachimuran**

<sup>38</sup>Chaymantami Jesusqa qashan kusa llakishala, Lázaro pampakashanman qimikaran. Chay Lázaro pampakashanqami uk atun mačhay karan. Nataq chay yaykuna punkunqami kirparayaran uk paltalla rumiwan. <sup>39</sup>Chaymi Jesusqa niran:

—Ashuchiyllapa kay rumitaqa, nir.

Chaymi wanushapa uknin Martaqa, niran:

—Taytituy, kusatanami asyayanqa.

Chaqa kwatru diyanari wanushanqa nir.

<sup>40</sup>Piru Jesusqa niran:

—¿Manachu nishuray, nuqapi kriyitkiqami Tayta Dyuspa pudirnin

mana ruraypaqkunata ruratin rikanki? nir.

<sup>41</sup>Chaynu nitinmi, rumita ashuchiranllapa. Chaymi Jesusqa unaq syiluman chapakur, kaynu niran:

“Taytay, payji nishuni. Chaqa qamqami uyapamashayki. <sup>42</sup>Piru nuqaqami allita yačhani, qamta mañakushutiyqa imuraspis uyapamanki nir. Chaynuqami nishuni: Kay runakuna uyakuqkunaqa allitana yačhananllapaq, qammi kay pachamanqa kačhamashayki nir”.

<sup>43</sup>Chaynu nirqami, kusala jwirtita qayakuran:

—¿Lázaro, lluqshimuy! nir.

<sup>44</sup>Chaynu nitinmi wanusha karan chayqa lluqshimuran, čhakin, makinmapis račhpawan watakasha. Chaynulla qaqlanpis račhpawan pampakasha ima. Chaymi Jesusqa niran:

—Kačhar dijayllapa rinqa, nir.

### Jesustami wanuchiya yarpuranllapa

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

<sup>45</sup>Tukuy Israelmanta runakuna Mariata yapar rishakuna, Jesús Lazaruta kawsachimutin rikarqa, achka kriyiranllapa. <sup>46</sup>Piru wakinkuna-shuypaqami riranllapa fariseo runakunata willaq, Jesús tukuy imata rurashantaqa.

<sup>47</sup>Chaynu willatinllapami chay fariseukuna, kurakunapa mantaqnin-kunaqa tantakaranllapa chay kusa karguyjunkunaman. Chaymi kaynu niranllapa:

—¿Imatataq rurashunllapa? Chay runaqami ashwan mas milagrukunata rurarna puriyan. <sup>48</sup>Chaqa dijashallapaqami tukuykana paypi kriyinqallapa. Chaymi ashwan chay Roma pwiblumanta karguyjunkunaqa shamur Dyusta adurananchikllapa wasita, chaynulla tukuyta limpu tukchimachuwanllapa nir.

<sup>49</sup>Piru paykunamanta uk runa Caifás shutiqmi, chay añukunapiqa kurakunapa punta mantaqnin karan. Chaymi kaynu niran:

—Qamkunaqa mana imatapis yačhan-killapachu. <sup>50</sup>Chaynulla manami kwintata qukankillapachu. Chaqa chay pwiblunchikllapa tukukananmanta chaynulla tukuyta runakuna wanunan-mantaqami uk runa wanunanpaqqa kusala allin nir.

<sup>51</sup>Nataq Caifasqami mana pay munashanllamantachu chaynuqa rimaran. Chaqa chay añukunapi kurakunapa mantaqnin katin, Dyus rimachitin, rimaran Jesusqashi wanuyanqa tukuy Israel runakunata washananpaq nir. <sup>52</sup>Piru manami Israel runakunalapaqchu wanunanpaq karan. Ashwanmi payqa Dyuspa tukuy wakin wamrankuna kaqkunapaqpis wanunan-paq karan. Chaynuqami maymanta karmapis uklana kananllapaq. <sup>53</sup>Chaymi chay diyamanta-pacha, Israelmanta karguyjunkunaqa Jesusta wanuchinanllapaqna yarpuranllapa.

<sup>54</sup>Chayraykumi Israelmanta karguy-junkunapa shutinpiqa, Jesusqa manana puriqchu. Chaynami chay Judeapa pwiblunkunamantaqa lluqshir riran uk chunllaq lugarpa shipchanpi uk pwiblu Efraín shutiqmanna. Chaymi chaypina kidaranllapa yačhakuqninkunawanqa.

<sup>55</sup>Manami maychu karan Israelmanta runakunapa Pascua fyistanqa. Chaymi chay diyakunapiqa tukuyta Israel pwiblunkunamanta kusala achka runakuna riyaqllapa Jerusalemman chay shumaqchakananllapa kustumrinta ruraqllapa manaraq fyista qallariyatin. <sup>56</sup>Chaynu Jerusalem-pina karqami, kusalata Jesusta maskayaranllapa. Chaymi Dyusta adurananllapa wasipiq ukninllapa ukninllapa kaynu nir tapuna-kuyaqllapa: “¿Imatataq yarpunkillapa?

¿Shamuyanqachu fyistamanqa, manaqachu mana?” nir.

<sup>57</sup>Nataq, chay fariseukuna, kurakunapa mantaqninkuna-shuypaqa mantakusha karanllapa, mayqanpis Jesuspaq maypi nir yaçharqa, paykunata willatinllapa aypananllapaq nir.

**Jesusa çhakinmanmi mutkiypaqla yakituta içharan**

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

**12** <sup>1</sup>Saysi diya, Pascua fyistapaq faltayatinmi, Jesusqa chay kawsachimushan Lázaro tayashan Betaniaman riran. <sup>2</sup>Chaypiqami Jesusrayku mikuyta kamkachir, kunachikuranllapa mikunanllapaq. Chaymi, Martaqa mikuyta misaman aypachikamuyaq. Nataq Lázaro-shuypaqa misapina Jesuswan pulla mikuyaqllapa. <sup>3</sup>Chaykamanqami, midya butilla kusa karu çhanijjun mishki mutkiypaqla nardo shutiqa yakituta, Lazarupa uknin Mariaqa apamuran. Chaymi chaywanna Jesuspa çhakinta paqastur, aqchanwan chakichiran. Chaymi, chay wasi kayashanllapamapis kusala shumaq mishkita asyayarna kidaran. <sup>4</sup>Chaymantami, yaçhakuqninkunapa uknin [Simonpa wamran] Judas Iscariote, Jesusta kuntrankunaman qukunanpaq karan chayqa, kaynu niran:

<sup>5</sup>—Waknu yanqalla içhananmantaqa qumashallapa trisyintus dinaryu qillaypaq rantikur, mana imayjun kaqkunata yanapanallapata nir.

<sup>6</sup>Piru Judasqami chaynuqa niran, mana chiqapta mana imayjunkunapaq llakishanraykuchu. Ashwanmi chaynuqa niran suwakuq kashanrayku. Chaqa pay chay ufrindata tantananllapa talqitata purichiq karmi, çhuratinllapaqa munashanta aypakuq. <sup>7</sup>Chaymi Jesusqa niran:

—Dijay, payqami kusa shumaqtana kwirpuyta kamkachisha wanur pampakanaypaq. <sup>8</sup>Chaqa mana imayjun kaqkunawanqami maydiyapis pulla kankillapa, munashaykillapa ura yanapanaykillapapaqqa. Piru nuqa-shuypaqami manana pullayki-llapanachu kashaq nir.

**Lazaruta wanuchiya yarpuranllapa**

<sup>9</sup>Israelmanta achka runakunami yaçharanllapa, Jesusqa Betaniapi nir. Chaymi riranllapa wakmanqa, Jesusta chaynulla pay kawsachimushan Lazaruta rikaq ima. <sup>10-11</sup>Chaymantami chay kurakunapa mantaqninkunaqa Lazarutapis wanuchinanpaq yarpuranllapa. Chaqa Lázaro kawsamushanta rikarmi Israelmanta kusala achka runakuna Jesuspina kriyiqllapa.

**Jesumi Jerusalemman yaykuranna**

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

<sup>12</sup>Kusala achka runakunami risha karanllapa Jerusalemman, Pascua fyistapaqqa. Chaymantami allaqnin diyaqa yaçharanllapa Jesusqami fyistaman çhamuyan nir. <sup>13</sup>Chaymi paykunaqa palmira qirukunata kuchumur, kusa aligrila kaynu nir laqyar riranllapa Jesustaqa tariq:

“¡Biba biba!

¡Kusa alabakashami kanqa

Taytanchik Dyuspa shutinpi shamuqqa!

Chaynulla ¡kusa alabakashami

kanqa Israel pwiblupa gubyrinunqa!” nir.

<sup>14</sup>Chaymantaqami Jesusqa uk burruta tarir anan taran, imanuçhi Dyus nitin iskribikashannulla. Chaqa niqmi:

<sup>15</sup>“Amami manchakuychu, Sión pwiblu.

Chaqa rikay, mantakuqniki mi shamuyan



uk burritupa anan tasha” nir.

<sup>16</sup>Piru kaykunapaqqa yaçhakuqnin-kunaqa mana intrakaranllaparaqchu. Chaymanta Jesús wanur kawsamutin-raqmí, yaçhakuqninkunaqa intrakaranllapa, pay imanu kananpaqqami, unaylla iskribikasha kasha nir.

<sup>17</sup>Nataq runakuna, Jesús Lazaruta pampakashanmata kawsachimushanta rikashakunaqa, tukuyлата parlaranllapa. <sup>18</sup>Chayraykumi runakunaqa riranllapa Jesustaqa tariq. Chaqa yaçharanllapari milagrukunata rurashanpaq. <sup>19</sup>Piru chay fariseo runakuna-shuypaqa paykuna-pura kaynu ninakuyaranllapa: “Rikashaykillapanu kananqami manana imatapis rurayta puytinchikllapanachu. Chaqa tukuyimi paylapi kriyirna, rinllapa paywana” nir.

#### **Greciamanta runakunami Jesusta maskaranllapa**

<sup>20</sup>Jerusalén fyistaman adurakuq rishakunapa rurinqiami, Greciamanta runakuna karanllapa. <sup>21</sup>Chaymi paykunaqa, Galileapa uk pwiblun Betsaida shutiqmanta kaq, Felipiman qimikar kaynu nir rugaranllapa: —Taytituy, Jesustami rikanayanillapa nir.

<sup>22</sup>Chaynu nitinllapami, Felipeqa rir Andresta willar, ishkantinllapa riran Jesusta parlaqqa. <sup>23</sup>Chaymi Jesusqa niran:

—Çhamushanami uraqa, Dyusmanta Shamuq Runa wanutin, Taytay Dyus kawsachimutin, tukuy runakuna rikar yaçhananllapapaqqa. <sup>24</sup>Chiqaptami nishaykillapa: Trigupa uk murisitun pachaman ratar mana pampakarqami mana puqunqachu. Ashwanmi maydiyapis chay uk murisitula kayanqa. Nataq pampakar-shuypaqa, ashwan winar kusala achkatana puquyanqa. <sup>25</sup>Chaymi nini, mayqanpis bidanpaq llakir

washayta kamaqkunaqa limpu chinqan-qallapa. Piru chay mayqanpis kay bidapi nuqapi kriyishanrayku wanuq-shuypaqami, tukuy tyimpupaqna kawsanqa. <sup>26</sup>Chayraykumi mayqanpis sirbimanaqqa, maypi katiypis pullay kar sirbimanqa. Chaynu mayqanpis sirbimatinqami, Taytayqa kusa allinpaqna riqsinqa.

#### **Mananami maychu wanunaypaq niran Jesusqa**

<sup>27</sup>Chaymantaqami Jesusqa niran:

“¡Kananllami kusalata llakini! ¿Imatana nishaq? ¿Taytay kay qischakanay uramanta washamay, nir? ¡Manami! Chaqa chaypaq-ari shamusha kani. <sup>28</sup>Taytay, runakunata rikachiy, imatapis rurayta puytinki nir alabashunanllapapaq”.

Chaynu Jesús nitingami, unaq syilumanta uk rimay kaynu niyaran:

“Qamwanmi rikachishana kani.

Piru qashanmi rikachikushaq, chiqapta imatapis rurayta puytini nir alabamananllapapaq”.

<sup>29</sup>Chaymi runakuna chaypi uyakuq-kunaqa, niyaranllapa: “Kunya karan” nir. Nataq wakin-shuypaqa niyaranllapa: “Uk angelmi payta willasha” nir.

<sup>30</sup>Chaynu niyatinllapami, Jesusqa niran:

—Manami nuqaraykuchu chay rimaytaqa uyapashaykillapa. Ashwanmi chaytaqa uyapashaykillapa qamkuna allita intrakanaykillapapaq, nuqatami Taytayqa willamayaran nir. <sup>31</sup>Chaymi kananqa çhamushana uraqa, tukuy kay pachapi kaqkunata allita rikar yaçhanaypaqqa. Chaymantami Taytay Dyusqa, kay pachapi mantakuqtaqa itakunqa amana mantakunanpaqchu. <sup>32</sup>Piru, nuqata kruspi unaqman alsamatinnapanqa, kay pachapi kaqkunaqa nuqapi tukuy la kriyir, tukuy tyimpupaqna kawsanqallapa.

<sup>33</sup>Chaynu nirqami Jesusqa intrachikuyaran imanumi wanuyanqa nir.

<sup>34</sup>Chaynu nitinmi, chay runakunaqa niranllapa:

—Dyus nitin iskribikashankunata liyirmi yačhasha kanillapa, Dyuspa Akrashan Cristunqashi tukuy tyimpupaq kawsayanqa nir. Piru ¿imapaqta ninki, Dyusmanta Shamuq Runataqa kruspi unaqman alsakayanqallapa nirqa? Chaynu katinga, ¿pitaq Dyusmanta Shamuq Runaqa? nir.

<sup>35</sup>Chaymi Jesusqa paykunata niran:

—Pullaykillaparaqmi kanqa chay achkirachikuqqa. Piru mananami unaytanchu pullaykillapaqa kanqa. Chayraykumi kay achkirachikuq kaypi kayashanlla, ama tutaparaqpiqa puriyllapachu. Chaqa mayqanpis tutaparaqpi puriqqami, mana yačhanchu maytami riyannirmapis.

<sup>36</sup>Chaymi chay achkirachikuq kaypi kashanlla kriyillapa paypi. Chaynuqami qamkunapis chay achkirachikuqpaqna kankillapa.

Chaynu nirqami, Jesusqa chay kayashanmantaqa rir pakakuranna paykunamantaqa.

#### **Israelmanta runakunami Jesuspi mana kriyinaranllapachu**

<sup>37</sup>Jesús, Israel runakunapa naypanpi michka mana ruraypaq shumaq imakunata, chaynulla milagrukunata rurasha katinmapis, paykunaqa mana kriyiranllapachu. <sup>38</sup>Piru chaynuqami pasaran, Dyuspa rimaqnin Isaias iskribishanulla kumplinanpaq. Chaqa kaynu nirmi iskribisha kuyaq:

“Taytituy, ¿pitaq shumaq rimashanchikpiqa kriyisha?

¿Pitaq intrakasha tukuy imata rurayta puytinki nirqa?”

<sup>39</sup>Chaynumi, mana imanupis kriyiyta puytiqllapachu. Chaqa Isaiaspismi kaynu nir iskribisha karan:

<sup>40</sup>“Dyusmi kay runakunapa nawintaqa limpu kirpasha.

Chaynulla mana intrakaqpaq tikrasha.

Chaynuqami rurasha chapakurpis amana rikakunanpaq.

Chaynulla manana intrakananllapapaq.

Chaynu nuqapaq mana intrakar mana kriyitinllapaqami, nuqapis mana allichashaqchu” nir.

<sup>41</sup>Chaynu nirqami Isaiasqa iskribiran, Jesucristo imanua kusa pudirninwan mantakuqta rikashanrayku. <sup>42</sup>Chaymi Israelmanta kusa achka runakuna, chaynulla wakin karguyjunkunamapis Jesuspiqa kriyiranllapa. Piru chaynu kriyirllapamapis, manami tukuypanaypanpiqa Jesuspaqqa rimaqllapachu, chay fariseo runakunata tantakananllapa wasimanta itakumanmanllapa nir manchakushanllaparayku. <sup>43</sup>Chaynuqami paykunaqa tukuyaranllapa runakuna alabananllapalata munar. Nataq Dyus kusa allinpaq riqsinanta-shuypaqami mana yaqqa kwintachaqllapachu.

#### **Jesús rimashankunata mana kasuqkunaqami kastigakanqallapa**

<sup>44</sup>Chaymantami Jesusqa kusa jwirtita rimar kaynu niran:

“Mayqanpis nuqapi kriyiqqa, manami nuqalapichu kriyiyta. Ashwanmi Taytaya kačhamasha chay paypipis kriyiyta. <sup>45</sup>Chaynulla mayqan rikamaqkunapismi, chay kačhamasha chaytapis rikanqallapa. <sup>46</sup>Nuqami achkirachikuq chay kani. Chaymi kay pachamanqa shamusha kani, nuqapi kriyiqkunaqa ama tutaparaqpi kidananllapapaqnachu.

<sup>47</sup>“Piru mayqanpis nuqa rimashayta uyakur, mana kasukuqkunataqa, manami nuqachu kastigashaq. Chaqa manami kay pachamanqa runakunata

kastiganaypaqchu shamusha kani. Ashwanmi shamusha kani, tukuyta washanaypaq. <sup>48</sup>Chaymi disprisayamar, rimashaykunata mana kasuqkunataqami, jwisyu diya çhamutinqa Taytay Dyusqa rimashaykunawan rikar kastiganqa. <sup>49</sup>Chaqa manami nuqa munashayllamantachu rimani. Taytaymi kaçhamasha, imata rimanaypaq, yaçhachikunaypaq nirmapis. <sup>50</sup>Chaymi nuqaqa yaçhayani, Taytay mantaku-shankunata kasur imaqa tukuy tyimpupaqna kawsanqallapa nir. Chaynumi nuqaqa, tukuy imata Taytay Dyus nimashanlata rimar yaçhachikuni”.

**Jesumi yaçhakuqninkunapa  
çhakinta paqaran**

**13** <sup>1</sup>Mananami maychu karan Pascua fyistapaqqa. Jesusqa yaçhashana karan, wanur kawsamur syiluman rir Taytanwan qashan tarinakunanpaq uraqami çhamushana nir. Piru Jesusqami tukuyta paypi kriyiqkunataqa kusalata munaran. Chaymi wanunanpaqna karmapis ashwan masta paykunataqa munaran.

<sup>2</sup>Chaymanta Pascua mikunata mikunan-llapapaqna katinllapaqami, Simonpa wamran Judas Iscariotita dyabluqa yarpuchishana karan, Jesusta kuntrankunaman qukunanpaqqa. <sup>3</sup>Piru Jesuspismi yaçharanllana, Taytan Dyusmanta shamushanrayku qashan payllaman tikrayan nir. Chaynullami yaçharanpis Taytanqami tukuy imata pay mantananpaqna nisha nir. <sup>4</sup>Chaynu mikuyatinllapami das sharir, qatakunan raçhpanta lluqshichir uk twayata sinturanpi watakuran. <sup>5</sup>Chaymantami yakuta batyaman itar, yaçhakuqninkunapa çhakinkunata paqar, chay sinturanpi watakushan twayawan chakichiran.

<sup>6</sup>Nataq Simón Pedrupa çhakinta paqaranpaqna katinga, Pedruqa niran:

—Taytituy, çqamchu nuqapa çhakiyta paqanayanki?

<sup>7</sup>Jesusqa niran:

—Kanan kayta ruratiyqami mana intrakankiraqchu. Piru chaymantaqami intrakankina nir.

<sup>8</sup>Pedruqa niran:

—¡Taytituy, michkapis manami çhakiytaqa paqachishaykichu! nir.

Jesusqa niran:

—Mana çhakikita paqatiyqami, mana nuqapa kaqniychu kayanki kanqa, nir.

<sup>9</sup>Chaynu nitinmi Simón Pedruqa niran:

—¡Chaynu katinga, Taytituy ama çhakiylatachu paqay! ¡Ashwanmi makiywan umaytapis paqapamay! nir.

<sup>10</sup>Piru Jesusqami niran:

—Chayraq intiru kwirpunta paqaku-shataqami çhakinlatana paqanchik. Chaqa kwirpunqami kusala shumaqnari. Chaynumi qamkunapis shumaqna kankillapa. Piru chaynu shumaqami mana tukuynikillapachu kankillapa.

<sup>11</sup>Chaynu, “Manami tukuynikillapachu shumaq kankillapa” nirqami niyaran, mayqanmi kuntrankunaman qukuyanqa nir yaçhashanrayku.

<sup>12</sup>Yaçhakuqninkunapa çhakinkunata paqarnaqa qatakunan raçhpanta qatakurna qashan misaman tar, kaynu niran:

“¿Intrakankillapachu, chaynu çhakikillapata paqashaypaqqa? <sup>13</sup>Qamkunaqami nimankillapa: Mantamaqniy, Yaçhachikuq Taytituy nir. Chaynu nirqami chiqapta niyankillapa. Chaqa chaynumiri kani.

<sup>14-15</sup>Nuqa mantashuqnikillapa, yaçhachishuqnikillapa karmapismi çhakikillapata paqasha kani. Chaymi, nuqa rurashaynulla, qamkunapis uknikillapa uknikillapa çhakikillapata paqar sirbinakunkimanllapa.

<sup>16</sup>“Chiqaptami nishaykillapa: Uk sirbikuqami mana maschu patrinnimantaqa. Chaynulla chay kaçhamutin

shamuqpis manami maschu chay kaçhamuqmantaqa nir. <sup>17</sup>Tukuy kay nishushayllapata intrakasha kar, kasur kawsarllapaqami, kusa shumaqna kayankillapa kanqa.

<sup>18</sup>“Chaynu nirqami, mana tukuyniki-llapapaqchu rimayani. Chaqa nuqaqami allita yaçhayani mayqankunalatami akrasha kani nirmapis. Piru Dyus nitin iskribikashanqami kumplikayta ministiyani. Chaqa niqmi: ‘Nuqawan pulla mikuqmi, kuntrayna tikrakasha’ nir.

<sup>19</sup>Kaytami willashunillapa yaçhaskinaykillapapaqna, maydiya chaynu pasatinqa, kriyinaqkillapapaq mayqanmi nuqaqa kani nirmapis.

<sup>20</sup>Chiqaptami nishaykillapapis: Nuqa kaçhashayta shumaqta samachiqqami, nuqata samachimayanqa. Chaynulla, nuqata samachimaq-shuypaqa, chay kaçhamasha chayta samachiyana” nir.

**Judasmi kuntraykunaman  
qukumayanqa niran Jesusqa**  
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21;  
Lc 22.21-23)

<sup>21</sup>Chaynu nir tukchirnaqa, Jesusqa kusalata llakir kaynu niran:

—Chiqaptami nishaykillapa: Qamkunamanta uknikillapami kuntraykunaman qukumayanqa nir.

<sup>22</sup>Chaynu nitinmi yaçhakuqninkunaqa uknin uknin kusalata chapanakuyarantllapa, mayqanpaqmi rimayan nirmapis mana yaçharchu. <sup>23</sup>Tukuy yaçhakuqnin-kunamantaqami Jesusqa ukta kusalata munaq. Chaymi mikuyatinllapaqa Jesuspa qichqanlapi tayaran. <sup>24</sup>Chayraykumi chaytaqa, Simón Pedruqa siñalawan willaran Jesusta tapunanpaq, pipaqsishi rimayan nir. <sup>25</sup>Chaymi chay yaçhakuqninqa Jesusman mas qimikar kaynu nir tapuran:

—Taytituy, ¿pitaq chayqa? nir.

<sup>26</sup>Jesusqa niran:

—Mayqantaçi, tantata pitir nuyuchir aypachiyani chay paymi nir.

Chaynu nirnaqami tantata pitir nuyuchir, Simonpa wamran Judas Iscariotita aypachiran. <sup>27</sup>Chaynu tantata Judas aypatinla, yarpuyinman Satanaspaya yarpuyinpa yaykuran. Chaymi Jesusqa niran:

—Imataçi ruranaykipaq yarpushayki chaytaqami, utqar rurayna, nir.

<sup>28</sup>Piru chaynu Jesús nitinmapismi, chay misapi mikuqkunaqa mana intrakaranllapachu, imapaqmi chaynu nisha nirmapis. <sup>29</sup>Ashwanmi wakinqa Judas qillayta tantananpaq talqitata purichiq katin kaynuta yarpuranllapa: Pascua fyistapaq imallataqa rantinapaq, manaqapis mana imayjunkunata imallataqa qunanpaq kanqa nir.

<sup>30</sup>Chaymanta Judas tantata mikurnaqa, waqtaman lluqshiranna. Chaqa chay urasqami, tutana karan.

**Jesusmi mushuq mantakuyapaq  
yaçhachikuran**

<sup>31</sup>Judas waqtaman lluqshishana katinga, Jesusqa niran:

—Kananmi çhamushana uraqa Dyusmanta Shamuq Runa wanur kawsamutin, tukuylla rikar alabananllapapaq. Chaynu pasatinmi Taytay Dyuspa alliplate riqsikar alabakanqa. <sup>32</sup>Chaymi, payrayku Tayta Dyus allipta alabakarqa, dasna paypis riqsichikur alabachinqa, paymanta Shamuq Runaqa chiqap paynu nir. <sup>33</sup>Kusala munashay wamrituykuna, pullaykillapaqa mananami unaylatanachu kashaq. Chaymi qamkunata maskamankillapa. Piru imanuçhi Israelmanta karguyjunkunata willaray, chaynulla qamkunatapis kananqa willashaykillapa: Nuqa rishaymanqami manaraq riyta puytinkillapachu. <sup>34</sup>Chaymi ashwan kay mushuq mantakuyta willashaykillapa ruranayki-

llapapaq: Uknikillapa uknikillapami llakipanakunkillapa, imanuĉhi qamkunata llakipashunillapa chaynulla. <sup>35</sup>Chaynu uknikillapa uknikillapa llakipanakutkillapaqami, tukuy kwintata qukanqallapa, chiqaptami yaĉhakuqniykuna kankillapa, nir.

**Pedrumi Jesusta arniran mana dijananpaqchu**

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31;  
Lc 22.31-34)

<sup>36</sup>Chaymantami Simón Pedruqa Jesustaqa kaynu nir tapuran:

—Taytituy, ¿maymantaq riyanki? Jesusqa niran:

—Imanuĉhi nishurayllapa chaynullami kananllaqa manaraq nuqa rishaymanqa riyta puytinkichu. Piru chaymantanami rinki nuqa kayashaymanqa nir.

<sup>37</sup>Chaymi Pedruqa niran:

—Taytituy, ¿imapaqtaq mana kananlla qamwan riyta puytini? ¿Chaqa nuqaqami qamrayku wanuchimanatinllapamapis wanunaypaqqa listuna kani! nir.

<sup>38</sup>Chaynu Pedro nitinmi, Jesusqa niran:

—¿Nuqaraykuchu wanunaykipaqmapis listuna kanki? Piru chiqaptami nishayki: Manaraq gallu kantayatinni, qamqa kimsa kuti ninki: ‘Manami paytaqa riqsinichu’ nir.

**Jesusmi Dyusman nan apamaqinichikqa**

**14** <sup>1</sup>Chaymantami Jesusqa yaĉhakuqninkunataqa kaynu niran:

“Qamkunaqa amami yarpupakuyllapachu. Ashwanmi Dyuspi chaynulla nuqalapi kriyir kawsayllapa. <sup>2</sup>Chaqa Taytaypa wasinpiqami tanapaqqa kusala achka lugarqa kan. Chaymi

nuqaqa willashurayllapa, riyani uk lugarta qamkunapaq kamakachiq nirqa. Manaqa mana imatapis willashunayllapatachu. <sup>3</sup>Chaynu rir lugarta kamkachirnaqa, qashan tikrakamushaq Taytaypa wasinmanna apashunayllapaq. Chaynuqami chay maypiĉhi nuqa kayashaypina qamkunapis kankillapa. <sup>4</sup>Chaqa qamkunaqami yaĉhankillapana maymanmi riyani nir chaynulla nantapismi riqsinkillapana”.

<sup>5</sup>Chaynu Jesús nitinmi, Tomasqa niran:

—Taytituy, manami yaĉhayanillapachu, maymanmi riyanki nirqa. ¿Imanunari chay nantaqa riqsishaqllapa? nir.

<sup>6</sup>Chaynu Tomás nitinmi, Jesusqa niran:

—Nuqami chay nanqa kani. Chaynullami nuqa chay chiqap kaq, chaynulla kawsachikuqpis kani. Chaymi nuqapi kriyishaykillaparaykula Taytaymanqa ĉhayta puytinkillapa. <sup>7</sup>Nuqata riqsimarqami, Taytaytapis riqsinkillapa. Piru kananmanta-pachami riqsinkillapana. Chaqa rikashaykillapanari nir.

<sup>8</sup>Chaynu Jesús nitinmi, Felipipis niran:

—Taytituy, rikachimayllapa Taytaykitaqa. Chaqa chaynu rikaylatanami ministiyaniillapa nir.

<sup>9</sup>Jesusaqa niran:

—Felipe, kwichka achka tyimpunami pullaykillapa kani. Ima, ¿manaraqchu riqsimanki? Chaqa mayqanpis nuqata rikamaqqami Taytaytapis rikayanna. ¿Imapaqtaq mañamanki, ‘Taytaykita rikachimay’ nirqa? <sup>10</sup>¿Manachu kriyinki nuqa Taytaywan chaylla kani, Taytaypis nuqawan chaylla nirqa? Chaymi, tukuy willashushayllapataqa, mana nuqa munashaymantachu willashunillapa. Ashwanmi Taytay nuqawan kar, imatapis pay rurachiman. <sup>11</sup>Kriyimayllapari Taytaywanqa chaylla kani,

chaynulla Taytaypis nuqawan chaylla nir. Chaynu mana kriyinarqa, chay rurashaykunalapimapis kriyiyllapa.

<sup>12</sup>“Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis nuqapi kriyiqqami nuqa rurashaykunamatapis ruranqa. Chaynullami ashwan mas ukman shumaqkunata ruranqallapa. Chaqa nuqaqami riyantina Taytay kayashanman. <sup>13</sup>Chaymi tukuy imatapis shutiypi mañakutkillapaqa, rurashaq. Chaynuqami, nuqarayku Taytayqa alabakashana kanqa. <sup>14</sup>Nishushayllapanumi, shutiypi mañakutkillapaqa imatapis rurashaq nir.

**Jesusmi arnikuran Santu Ispirituta  
kaçhamunanpaq**

<sup>15</sup>“Chaymi qamkuna munamayarqa, mantakushaykunata intrakar kasunkillapa. <sup>16-17</sup>Chaynami nuqaqa Taytay Dyusta mañashaq uk Yanapashuqllapata kaçhamunanpaq. Chayqami Chiqap Ispiritu kar, maydiyapis pullaykillapa kananpaq. Piru chaytaqami mana kriyiqkunaqa mana aypayta puytinqallapachu. Chaqa manari rikasha chaynulla riqsinllapalamapischu. Nataq qamkuna-shuyapaqami riqsinkillapa, qamkunapa pullaykillapa maydiyapis kashanrayku. Chaymi pullaykillapana kanqa.

<sup>18</sup>“Manami askwintallaqa dijashaykillapachu. Ashwanmi tikrakamushaq qamkunawan pulla kanaypaq. <sup>19</sup>Mananami maychu, chay mana kriyiqkuna, manana rikamananllapapaqqa. Nataq qamkuna-shuyapaqami rikamankillapa. Chaynulla nuqa kawsashayraykumi, qamkunapis kawsankillapa. <sup>20</sup>Chaynu Taytayman ritiynaqa, kwintata qukankillapa, Taytaywan kani nir. Chaynulla qamkuna-shuyapaqa nuqawan kankillapa nir, chaynulla nuqapis qamkunawan kani nir ima. <sup>21</sup>Chaymi mayqanpis mantakushaykunata intrakar

kasuqkunaqa, chiqapta nuqata munaman nir intrachikun. Chaynu nuqata munamaqtaqami Taytaypis munanqa. Chaynulla nuqapis munar chiqapta intrachishaq imanumi kani nirmapis”.

<sup>22</sup>Jesús chaynu nitinga Judas (mana chay Judas Iscariotichu), tapuran kaynu nir:

—Taytituy, çimapaqtaq nuqakunalata rikachimarllapa, mana tukuy runakunata rikachinkiqa?

<sup>23</sup>Jesusqa niran:

—Mayqanpis munamaqqami, rimashaykunata allita intrakar kasun. Chaymi Taytayqa munanqa paytaqa. Chaynu katinmi, ishkantiyllapa shamur pullana kawsashaqllapa. <sup>24</sup>Piru mayqanpis mana munamaqqami, mana kasunchu rimashaykunataqa. Piru willashuyanillapa chayqami mana nuqamantachu. Ashwanmi Taytay willashunayllapapaq nimashanta willashunillapa.

<sup>25</sup>“Tukuy kaykunatami qamkunawan karllaraq willashunillapa. <sup>26</sup>Piru Taytay, Santu Ispirituta nuqapa shutiypi yanapashunanllapapaq kaçhamutin, payna allita intrachishunqallapa, Taytanchik Dyusta chiqapta riqsinaykillapapaqqa. Chaynullami tukuy willashushayllapatapis yarpuchishunqallapa ima.

<sup>27</sup>“Nuqami kusa shumaq kawsaytana dijashunillapa, shumaqtana kawsanaykillapapaq. Piru manami kay pachapi mana allinta yarpuqkuna shumaqta tanillapa nin, chaynuchu nishunillapa. Chaymi ashwan nuqawan kashaykillaparaykuqa ama yarpupakuyllapa chaynulla manchakuyllapalamapischu. <sup>28</sup>Chaqa uyapamashaykillapanami, ‘Riyashaqna, piru qashanmi tikrakamushaq qamkunawan kanaypaq’ nitiyqa. Chayrayku, chiqapta munamayar-

llapaqa, aligriyashaykillapana kanqa Taytayman riyani nir yaçharqa. Chaqa nuqamantaqami tukuy imapi payqa mas. <sup>29</sup>Tukuy kaytaqami willashuni-llapa, maydiya nishushayllapanulla ima pasatinga, kriyinaykillapapaqna.

<sup>30</sup>“Mananami qamkunawanqa unayta-nachu parlashaq. Chaqa kay pachapi mantakuq nuqamanta mana mas karmapismi, imakunata ruraq qallariyanna. <sup>31</sup>Chaynu pasatinmi, tukuylla runakuna kwintata qukanqallapa Taytayta chiqapta munarmi, pay nimashanta imatapis rurani nirqa.

“Shariyllapa. Rishunllapana kaymantaqa”.

#### Jesumi chiqap uba tarpukashaqa

**15** <sup>1</sup>Jesuscami kaynu niran: “Nuqami chiqap uba tarpukashaqa kani. Nataq Taytaymi kuytaq chayqa. <sup>2</sup>Chaynu chiqap uba katiymi tukuy nuqapi kriyiqkunaga nuqapa rikraykunana. Chaymi chay rikraykuna mana puquqtaqa, Taytayqa kuchur itakunqa. Nataq chay puquqkunata-shuyapaqa mana shumaq-ninkunata kuchupar ima kamkachinga, mastana puqunanpaq. <sup>3</sup>Nataq qamkunagami willashushayllapata kasur kawsashaykillaparayku kusa shumaqna kankillapa Dyuspaqqa. <sup>4</sup>Chaynu karimi imanutaq nuqa qamkunamanta mana chiqanchakanichu, chaynulla ama nuqamantapis chiqanchakayllapachu. Chaqa uk ubapa rikrankunamaqa tullunmanta pakikasha karqa, mana puqyuta puytinchu. Chaynullami qamkunapis mana nuqallowan karqa, mana puquq yupayna mana shumaqna-chu kankillapa Dyuspaqqa.

<sup>5</sup>“Nuqami chay chiqap uba tarpukashaqa kani. Nataq qamkuna-shuyapaqami rikraykuna kankillapa. Chaymi mayqanpis nuqamanta mana chiqanchakatinga,

nuqapis paykunamanta mana chiqanchakatiychu puquq yupayna kusa shumaqta kawsanqallapa. Chaqa mana nuqawan kaqkunagami mana imatapis rurayta puytinqallapachu. <sup>6</sup>Chaymi mayqanpis mana nuqallowan kaqtaqa, imanutaq qirupa rikrankunamataqa kuchur itakusha chakitin rupachinchik, chaynu ninamanna itakukanqa.

<sup>7</sup>“Piru qamkuna tukuy rimashaykunata kasur, nuqamanta mana chiqanchakar ima ministishaykillapata mañakutkillapapismi Taytayqa qushunqallapa. <sup>8</sup>Chaynulla, chaynu puquq yupay kusa shumaqta kawsatkillapagami Taytayqa kusa alabakashana kanqa. Chaynuqami nuqapa chiqap yaçhakuyniyapaqna riqsikankillapa. <sup>9</sup>Chaqa nuqami qamkunataqa kusata munashunillapa, Taytay imanutaq nuqata munamashannulla. Chayraykumi qamkunapis uknikillapa uknikillapa munanakur kawsayllapa, nuqa munashushayllapanulla. <sup>10</sup>Chaymi chiqapta nuqata munamarllapaqa, mantakushaykunata intrakar kasuyllapa. Chaqa imanutaq nuqamaqa Taytayta kusata munashayrayku tukuy mantamashanta kasur kawsani chaynulla.

<sup>11</sup>“Chaynuqami nishunillapa kusa shumaqta yarpurna, nuqawan chiqapta aligriyanaykillapapaq. <sup>12</sup>Chaynullami mantashaykillapa: Imanutaq nuqa munashushallapa kani, chaynulla qamkunapis uknikillapa uknikillapa munanakuyllapa nir.

<sup>13</sup>“Chayraykumi mayqanpis ukninta munashanrayku amigunta washananraykuqa wanuytatapis puytin.

<sup>14</sup>Chaymi qamkunapis tukuy mantashushayllapata rurarqa kusa munashay amiguykunana kankillapa. <sup>15</sup>Chaynu katkillapami manana kananmantaqa sirbimaqniypaqnachu riqsir, amiguykunapaqna riqsishaykillapa. Chaqa uk

sirbikuqqami mana yaĉhanchu imata patrinnin ruran nirmapis. Piru qamkunataqami Taytay tukuy imata willamashantapis tantar willashusha-llapana kani. <sup>16</sup>Chaynulla manami qamkunachu nuqataqa akramashaykillapa. Ashwanmi nuqa qamkunata akrar kaĉhashurayllapa rir kusata puquq yupayna maydiyapis kawsanaykillapapaq. Chaynu kar, tukuy imata ministir shutiypi Taytayta mañatkillapapaq qushunqallapa. <sup>17</sup>Chaymi qashan mantashaykillapa: Uknikillapa uknikillapa munanakuyllapa nir.

**Jesustami paypa kaqnintinta  
ĉhiqninllapa**

<sup>18</sup>“Nishaykillapapis: Kay pachapi mayqan ĉhiqnishutinllapapaq yaĉhankillapana nuqatami puntataqa ĉhiqnima-yan nir. <sup>19</sup>Chaqa qamkuna kay pachamanta kaqkunallowan katkillapapaq, kusalata munashuyanmanllapa, imanutaq paykuna munanakun-llapa chaynulla. Piru qamkunata paykunamanta akrashushayllaparay-kumi ĉhiqnishunllapa. Chaqa manami paykunapanachu kankillapa. <sup>20</sup>Chaymi uk kuti nishushayllapata yarpuyllapa. Chaqa kaynumi nishurayllapa: Uk sirbikuqqami mana maschu patrinnin-mantaqa nir. Chaymi imanutaq nuqapa ikiypi puriranllapa mana allinta rurama-nanllapapaq, chaynullami qamkunatapis rurashunqallapa. Chaqa nuqa rimashay-kunata kasuyarllapapaq, qamkuna nishaykillapatapis kasunmanllapa. <sup>21</sup>Chaynumi rurashunqallapa nuqarayku. Chaqa paykunaqami mana riqsinllapachu kaĉhamasha chaytaqa.

<sup>22</sup>“Paykunaqami nuqa mana shamur willasha katiyqa mana uchayjunchu kanmanllapa. Piru shamur willatiy mana kasukushanllaparaykumi kusala uchayjunna. Chaymi manana pirduna-

kanqalamapischu. <sup>23</sup>Chaqa mayqanpis nuqata ĉhiqnimaqqami Taytaytapis ĉhiqnianllapa. <sup>24</sup>Chaynulla nuqa paykunapa naypanpi mana mayqanpis rurashanllapata rurasha katiyqami mana ima uchayjunlamapischu kanman-llapa. Piru tukuy imakunata paykunapa naypanpi rurasha katiymapis, ĉhiqnimanllapa, chaynulla Taytaytapis ĉhiqninllapa ima. <sup>25</sup>Tukuy kaykunaqami chaynuqa pasayan, Dyus nitin Moisés iskribikashankuna kumplikananpaq. Chaqa niqmi: ‘Yanqa illaqmantami ĉhiqnimanllapa’ nir.

<sup>26</sup>“Piru Taytaymanta Chiqap Ispiritu Yanapakuqta kaĉhamutiymi nuqapaq intrachikunqa uk tistigu yupayna mayqanmi kani nirmapis. <sup>27</sup>Chaynu-llami qamkunapis nuqapaqqa tistiguy-kuna kankillapa. Chaqa qamkunaqami puntamanta-pacha pullay kashaykillapa.

**16** <sup>14</sup>“Tukuy kaykunatami willashu-nillapa, nuqapi kriyishaykillapamanta ama ĉhiqanchakanaykillapapaq. <sup>2</sup>Chaqa chay tantakananllapa wasikuna-mantami itakushunqallapa. Chaynu-llami uk tyimpu ĉhamunqa. Chaymi chay tyimpupiq wanuchishurllapa, yarpunqallapa Dyuspaqqami kusa allinta rurayanchikllapa nir. <sup>3</sup>Chaynu-qami tukunqallapa Taytayta chaynulla nuqatapis mana riqsimashanllaparayku. <sup>4</sup>Tukuy kaykunataqami chaynuqa nishunillapa, chaynu pasanapaq ura ĉhamutinqa, tukuy chay willashushay-llapata yarpunaykillapapaq.

“Piru tukuy kaykunataqami qamkuna-llawan kashayrayku mana naypaqla-taqa willashurayllapachu.

**Santu Ispiritumi yanapamanchik**

<sup>5</sup>“Nataq kananqami riyarina mayqan ĉhi kaĉhamasha karan paywan pullana kanaypaq. Piru chaynu nishutiylapapaq manami mayqannikillapapis tapumanki-



llapachu ¿maymantaq riyanki? nirmapis. <sup>6</sup>Ashwanmi, chay willashu-shayllapapaq yarpur, kusa llakishalana tikrakashaykillapa. <sup>7</sup>Piru chiqaptami nishaykillapa: Chaynu rinaypaqna katiymapis aligriyayllapa. Chaqa nuqa ritiymi Yanapakuq Ispirituqa shamunqa manaqa mana. Nataq nuqa rirqami kaçhamushaq. <sup>8</sup>Chaynu Yanapakuq Ispiritu shamurmi, tukuy mana kriyiqkunata allita rikachinqa uchayjunmi kankillapa nir. Chaynulla intrachikunqa Dyusqami mana ima uchayjunlamapischu nir. Chaynu karmi tukuyta allita rikar yaçhashunqallapa nir ima intrachikunqa. <sup>9</sup>Chaymi yaçhankillapa, tukuy nuqapi mana kriyiqkunagami kusala uchayjun nir. <sup>10</sup>Chaynulla yaçhankillapapis nuqaqami mana ima uchayjunlamapischu kani nir. Chaymi ashwan riyantina Taytayman, chaynulla mananami rikamankillapanachu. <sup>11</sup>Chaynullami yaçhankillapapis, kay pachapi mantakuq dyablutaqa, Tayta Dyus kastigakanapaq nishantaqami, allita rikar yaçhar tukuy tyimpupaqna kastigayanqa nir ima.

<sup>12</sup>“Chaynu nir ima willashunayllapapami kusa achka kan. Piru kananlla willashutiylapapami mana intrakankillapachu. <sup>13</sup>Chaymi Chiqapta intrachikuq Ispiritu shamur tukuy imatapis karanlata intrachishunqallapa. Chaqa payqa manami munashanllamantachu willashunqallapa. Ashwanmi tukuy imata Dyusmanta uyapashanta ima willar intrachishunqallapa. Chaynullami willashunqallapapis, imakunami maydiyaqa pasanqa nir ima. <sup>14</sup>Payqami nuqamanta uyashantana allita intrachishutinllapa, alabamanqallapa. <sup>15</sup>Chaqa Taytay Dyus yaçhashantami nuqapis yaçhani. Chayraykumi nishurayllapa: Ispirituqami nuqamanta uyashanta allita qamkunataqa intrachishunqallapa nirqa”.

### Kanan llakiyarmapis maydiyaqa aligriyankillapana

<sup>16</sup>Jesusqami niranpis:

“Mananami maychu manana rikamanaykillapapaqqa. [Chaqa Taytaymanmi riyantina.] Piru unaykaqmantaqami rikamankillapana” nir.

<sup>17</sup>Chaynu nitinmi, wakin yaçhakuq-ninkunaqa paykunapura kaynu tapunakuqllapa: “¿Ima nishaq nirtaq, chaynuqa nimanchikllapa? Chaqa nimanchikllapami, mananashi maychu Taytanman ritin manana rikanallapapaqqa. Chaymanta unaykaqmantashi rikayashunllapana nir. <sup>18</sup>Chaynulla, ¿ima nishaq nirtaq nin, ‘Mananami maychu’ nirqa? Manami intrakanchikllapachu imata rimayan nirmapis”.

<sup>19</sup>Piru Jesusqami kwintata qukanan, tapunayanllapa nir. Chaymi niran:

—Qamkunatami nishaykillapa:

Manana maychu qamkuna manana rikamanaykillapapaqqa. Piru unaykaqmantami rikamankillapana nir. ¿Chaynu nishaypaqchu tapunakuyankillapa?

<sup>20</sup>Piru chiqapta nishaykillapa:

Qamkunaqami llakir waqankillapa ima nuqa dijashutiylapapaqa. Nataq nuqapi mana kriyiqkuna-shuypaqami kusalata aligriyanqallapa. Piru qamkuna chaynu llakishaykillapamantaqa ashwan mastana aligriyankillapa. <sup>21</sup>Imanutaq uk warmimaqa, kusata nanachikun wamrakustunanpaq nanaynin aypatinga. Piru wamritun nasikutinnaqami nanachikushanmatapis qunqanna. Chaymi ashwan kusata aligriyan, wamrakushanrayku.

<sup>22</sup>Chaynumi qamkunapis kananqa kusata llakinkillapa. Piru nuqa tikrakamur rikashutiylapami, shunquyki-llapapi kusa shumaqta yarpurna aligriyankillapa. Chaymi chay aligriyashaykillapamantaqa manana mayqanpis llakichishunqallapanachu.

<sup>23</sup>“Chaqa chay diyakunapiqami manana imatapis tapumankillapanachu. Piru chiqaptami nishaykillapa: Ima ministishaykillapatapis shutiypi, Taytaya mañakutkillapa payqa qushunqallapa. <sup>24</sup>Kanankamanmi manaraq imatapis shutiypiqa Taytaymanqa mañakushaykillapachu. Mañakuyllapa, pay yanapashutinllapa tukuy shunquykillapawan aligriyanaykillapapaq.

**Jesusmi tukuy mana allin  
kaqkunataqa binsishana**

<sup>25</sup>“Tukuy kaykunatami, kumparasyunkunawan willashushallapa kani. Piru çhamunqanami uraqa manana kumparasyunkunawannachu willashunayllapa-paq. Ashwanmi Taytayaqaqa imatapis kusa intrakaypaqtana willashaykillapa. <sup>26</sup>Chaymi chay diyapiqa, imakunatapis shutiypina Taytayaqaqa mañakunkillapa. Chaypiqami mana nuqanachu qamkunapaqqa Taytaymanqa mañakushaq. <sup>27</sup>Chaqa Taytaymi kusallata munashunllapa, qamkuna nuqata munamashayki-llaparayku, chaynulla paymanta nuqaqa shamusha kani nir kriyishaykillaparayku ima. <sup>28</sup>Taytaya naypanmantami shamuray kay pachaman. Nataq kanan-shuyapaqa kay pachata dijanina, Taytay kayashanman tikrakanapaq”.

<sup>29</sup>Chaynu Jesús nitinga, yaçhakuqninkunaqa niran:

—Kanan-shuyapaqami kusa intrakaypaqtana rimayanki, mana kumparasyunkunawannachu. <sup>30</sup>Chaymi kananqa yaçhanillapana tukuy imatapis yaçhanki nir. Chayraykumi manana tapushunayllapamatapis ministinkinachu. Chaynu katkimi, kriyiniillapana chiqaptami Dyusmanta shamushayki nir.

<sup>31</sup>Jesúsqa niran:

—¿Chayqachu kananqa kriyimanki-llapana? <sup>32</sup>Chaqa ura çhamunanpaq karan chayqami çhamushana. Chaymi

qamkunaqa wakta kayta shikwakar rir, nuqalatana dijamankillapa. Piru manami nuqalachu kashaq, Taytay pullay kashanrayku. <sup>33</sup>Tukuy kaykunatami willashunillapa, nuqapi maydiyapisp kriyirilla kusa shumaqtana kawsanaykillapapaq. Chaqa, kay pachapiqami kusallata qisqashunqallapa. Piru kusata animakurmi shachinakunkillapa. Chaqa nuqami tukuy mana allin kaqkunataqa binsishana kani.

**Jesusmi yaçhakuqninkunapaq  
Taytanman mañakuran**

**17** <sup>1</sup>Tukuy kaykunata nirnaqami, Jesúsqa syiluman chapakur kaynu nir mañakuran:

“Taytay, qisçhakar wanunaypaq uraqami çhamushana. Chaymi, runakunata intrachiy, imaraykumi wanuyani nir intrakar alabamananllapa-paq. Chaynuqami ashwan qamtapis alabashunqallapana. <sup>2</sup>Chaqa qammi Wamraykitaqa nishayki, tukuyllata mantar qampa kaqkunataqa washar, tukuy tyimpupaq kawsachinanpaq. <sup>3</sup>Chaymi mayqanpis qamta uklayla chiqap Dyus kanki nir riqsishuqkuna, chaynulla Jesucristuta kaçhamushaykipi kriyiqkunalami tukuy tyimpupaqqa kawsanqallapa.

<sup>4</sup>“Tukuy imata ruranaypaq nimashaykita kay pachapi rurar tukchishayraykumi, runakuna qamtaqa kusata alabashunllapa. <sup>5</sup>Chayraykumi Taytituy kanan-shuyapaqa kay pachamapis manaraq kayatinchu kusa shumaq pudirininchikwan mantakuqninchik, chaynulla kanaypaqna tikramay.

<sup>6</sup>“Chaqa qampa shutikitami, chay mana kriyiqkunamanta akrrar qumashaykikunata riqsichisha kani. Paykunataqami, qampa kashanrayku qumarayki. Chaymi rimanaykita intrachishayrayku kasurna kawsanllapa.

<sup>7</sup>Chaymi kananqa paykunaqa intrakanllapana, tukuy imatapis qamrayku rurani nir. <sup>8</sup>Chaqa rimanaykita paykunata yaĉhachinaypaq nimashaykita yaĉhachitiymi, kasushallapa. Chaynullami paykunaqa kriyishallapa, nuqataqa chiqapta qam kaĉhamatki shamusha kani nir ima.

<sup>9</sup>“Chayraykumi tukuy chay qampa kaqkunata qumashaykipaq mañakuni. Chaqa qammi paykunataqa qumarayki. Piru chay mana kriyiq kaqkuna-paq-shuyapaqa manami mañakunichu. <sup>10</sup>Tukuy nuqapa kaqkunaqami qampa. Chaynulla tukuy qampa kaqkunapis nuqapa. Chaymi tukuy nuqapa kaqniykunaqa, rikar imanumi kusala pudirniyjun ima kani nir alabamanllapa.

<sup>11</sup>“Nuqami kay pachamantaqa, qammanna shamuyani Taytay. Nataq paykunaqami kay pachallapiraq kidanqallapa. Chayraykumi kusa allinla Taytay, shutikiipi mañakushayki, allita kuytapamatki amana nuqamanta chiqanchakananllapapaq. Chaynuqami nuqawanqa pullalana kanqallapa, imanutaq qamwan nuqamaqa pullala kanchik chaynu. <sup>12</sup>Chaqa nuqa kay pachallapi paykunawan karqami, qam pudirnikita qumashaykiwan kuytaray ima tukuy mana allinkunamanta. Nataq iskribikashannulla kumplikananpaqmi, dyablu munashannu rurar ukla chinqaran. Piru paymantaqami mana masqa chinqashallapanachu.

<sup>13</sup>“Kanan-shuyapaqami shamuyanina Taytay chay maypichi kayshaykiman. Piru paykunataqami kay pachapi mana kriyiqkunawan karlla intrachini nuqa aligriyashaynulla kusalata aligriyananllapapaq. <sup>14</sup>Nuqa rimaynikita yaĉhachitij kasushanllaparaykumi, mana kriyiqkunaqa paykunata ĉiqninllapa. Chaqa rimaynikita kasuqkunaqami nuqa

yupayna, mana chay mana kriyiqkuna yupaynachu. <sup>15</sup>Piru chaynu nishurqa, manami mañashuyanichu, kay pachapi mana kriyiqkunamanta chiqanchanaykipaq nirchu. Ashwan mañashuni kuytanaykipaq tukuy mana allin kaqkunamanta. <sup>16</sup>Chaqa imanutaq nuqamaqa mana, kay pachapi mana kriyiqkunapa kaqninchu kani, chaynullami paykunapis. <sup>17</sup>Chayraykumi paykunataqa chiqap kaqlawan shumaqchay. Chaqa rimaynikiqami kusala chiqap. <sup>18</sup>Paykunatami mana kriyiqkunapa rurinta kaĉhayani, imanutaq nuqata qam kaĉhamarayki chaynulla. <sup>19</sup>Nuqami qam munashaykinulla paykunapaq wanushayrayku kusala shumaqpaqna riqsimanki. Chaynullami paykunapis chiqap rimayniki nishannulla rurarna, shumaqchakanqallapa.

<sup>20</sup>“Manami paykunalapaqchu mañashuni. Ashwanmi paykuna yaĉhachikutin kriyianqallapa chay paykunapaqpis mañashuni. <sup>21</sup>Chaynullami Taytay mañashunipis tukuy nuqapi kriyiqkunaqa uklana kananllapapaq. Chaqa imanutaq qam nuqawanmaqa ukla kanchik chaynu, nuqanchikwan tantalana kananllapapaq. Chaynu katin, mana kriyiqkuna rikarqami allitana kriyinqallapa, qammi nuqata kaĉhamashayki nir. <sup>22</sup>Chaqa imanuchi kusa pudirniyjun kashayrayku alabamananllapapaq nimarayki, chaynu kananpaqmi paykunatapis nisha kani, uklana kananllapapaq. Imanutaq qamwan, nuqamaqa uklana kanchik chaynulla. <sup>23</sup>Chaynu qam nuqawan karmi kusata yanapamanki. Chaynullami nuqapis paykunataqa yanapashaq, ukninllapa ukninllapa yanapanakur, uklana kawsananllapapaq. Chaynu katinllapami chay mana kriyiqkunaqa kwintata qukanqallapa, qammi

nuqataqa kaçhamashayki, chaynulla paykunataqa kusata munanki nuqata yupaylla nir.

<sup>24</sup>“Taytay, qammi qumarayki akrashaykikunataqa. Chaymi munani paykunapis chay maypiçhi kayashay-piqa pullay kananllapata. Chaynu pullay karmi qamrayku kusa pudirniyun kani nir yaçhar alabamanqallapa. Chaqa qammi, pachamapis manaraq kayatinchu munamashaykillana kasha. <sup>25</sup>Imatapis karanlata rikaq Taytay, mana kriyiqkunaqami mana riqsishunllapachu. Piru nuqa-shuyppaqami riqsishuni. Chaynullami tukuy kriyiqkunapis yaçhanllapa, qam nuqataqa kaçhamashayki nir. <sup>26</sup>Chaymi paykunataqa riqsichisha kani, imanu kanki nirmapis. Chaynullami masta qampaq intrachishaq munanakur kawsananllapapaq imanuçhi nuqata munamanki chaynulla. Chaynu katinllapami nuqapa paykunapina kashaq maydiyapis”.

**Jesustami prisuranllapana**

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50;

Lc 22.47-53)

**18** <sup>1</sup>Chaymanta chaynu nirnaqa, Jesusqa riran yaçhakuqninkunawan Cedrón raqrapa chimpanman. Chaypi wirta katinmi, chayman Jesusqa yaykuran yaçhakuqninkunawanqa. <sup>2</sup>Chaynullami chay Judas, Jesusta kuntrankunaman qukunanpaq karan chaypis, riqsiq chay wirtataqa. Chaqa Jesusqami achka kuti chaymanqa yaçhakuqninkunawan risha kayaq. <sup>3</sup>Chaynu chay lugarta riqsiq karmi, Judasqa achka suldadukunawan, Dyusta adurananllapa wasita wakin kuytaqkunawan ima, çharanllapa. Paykunataqami kurakunapa mantaqninkuna, fariseukuna ima kaçhamutin, çhamuranllapa lamparakunawan, anturchakuna-

wan, chaynulla ispadakunawan ima alli kamakasha. <sup>4</sup>Piru Jesusqami tukuy ima pasayan nir yaçhashanrayku, lluqshir rir kaynu nir tapuran:

—¿Mayqantataq maskayankillapa?

nir.

<sup>5-6</sup>Paykunaqa niran:

—Nazaretmanta Jesusta nir.

Jesusqa niran:

—Nuqami kani.

Chaynu Jesús “Nuqami kani” nitinga, ikiman tukushaq nir tukuynin pachaman rataranllapa. Judaspismi chaypi pullanllapa karan.

<sup>7</sup>Chaymantaqa qashan Jesusqa tapuran kaynu nir:

—¿Mayqantataq maskayankillapa?

nir.

Paykunaqa qashan niran:

—Nazaretmanta Jesusta nir.

<sup>8</sup>Chaynu nitinllapaqa, qashan Jesusqa niran:

—Nuqami kani nir willashushallapana kani. Nuqata maskamayarllapaqa, yaçhakuqninkunataqa dijayllapa rinqa.

<sup>9</sup>Chaynuqami Jesusqa niran “Taytay chay qumashaykikunaqami, mana uklamapis nuqamantaqa chiqanchakashachu” nishan kumplikananpaq.

<sup>10</sup>Chaymantaqa Jesuspa yaçhakuqnin Simón Pedruqa, uk ispadata lluqshichimur, kurakunapa mantaqninta sirbiq runapa allilaw rinrinta *¡saq!* pitiran. Chay sirbikuqqami Malco shutiq.

<sup>11</sup>Chayta Pedro ruratin rikarmi, Jesusqa niran:

—Ispadaykita çhuray tananman.

Chaqa ¿manachu chay ayaq yaku yupay qischakanaypaq Taytay nishantaqa puytiyashaq rurayta? nir.

**Jesustami Anasman aparanllapa**

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12</sup>Chaymantaqa chay suldadukuna, mantaqninwan, chaynulla Dyusta

adurananllapa wasita kuytaqkuna ima Jesustaqa aypar wataranllapana.

<sup>13</sup>Chaymi puntataqa aparannllapa Caifaspa swigrun Anaspa wasinman. Chay añupiqami Caifasqa kurakunapa punta mantaqnin karan. <sup>14</sup>Kay Caifasmi Israelmanta runakunataqa kaynu nisha kayaq: “Uk runalami wanunanpaq allin kanqa tukuypaq” nir.

**Pedrumi Jesustaqa mana  
riqsinichu niran**

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68;  
Lc 22.55-57)

<sup>15</sup>Simón Pedrumi, uk yaçhakuq masinwan Jesuspa ikinta riyaranllapa. Pedrupa yaçhakuq masinqami, kurakunapa mantakuqninpaqa riqsinan karan. Chaymi Jesuswan pulla yaykuran chay wasipa pampankaman. <sup>16</sup>Nataq Pedro-shuyupaqa waqta punkulapi kidaran. Chaymi Jesuspa yaçhakuqnin kurakunapa mantaqninpa riqsinan kaqqa, punkupi warmi kuytakuqtaqa willar Pedrutapis ruriman yaykuchiran. <sup>17</sup>Chaymantaqa chay punkupi kuytakuq warmiqa, Pedrutaqa kaynu nir tapuran: —¿Manachu qampis wak runapa uk yaçhakuqnin kanki? nir.

Pedruqa niran:

—Manami nir.

<sup>18</sup>Piru kusata qasayatinmi, chay sirbikuqkuna, Dyusta adurananllapa wasita kuytakuqkunaqa ninata kachkasha quñukur shayaranllapa. Pedrupismi paykunawan pulla chaypi quñukur shayaran.

**Anasmi Jesusta tapuran**

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64;  
Lc 22.66-71)

<sup>19</sup>Kurakunapa mantaqninqa qallari-ranna Jesusta tapuq yaçhakuqninkunapaq, imakunata yaçhachikushanpaq ima. <sup>20</sup>Taputinqa, Jesusqa niran:

—Nuqaqa tukuypa naypanpi rimasha kani. Maydiyapismi tantakananllapa wasikunapi, chaynulla Dyusta adurananllapa wasipi, chay maypiçhi Israelmanta tukuy runakuna tantakanllapa chaykunapi yaçhachikusha kani. Chaynuqami mana imatapis pakapllaqa yaçhachikushachu kani. <sup>21</sup>Chaynu katinga, ¿imapaqtaq tapumayanki? Tapuy uyakumasha chaykunata. Paykunami yaçhanllapa nuqa rimashaykunataqa nir.

<sup>22</sup>Chaynu Jesús nitinmi, Dyusta adurananllapa wasita kuytaqkunamanta ukqa qaqlanpi maqaran Jesustaqa, kaynu nir:

—¿Kurakunapa mantaqnintachu waknu willanki? nir.

<sup>23</sup>Chaymi Jesusqa niran:

—Mana allinta rimasha katiyqa willamay-ari imatami mana allinta rimasha kani nirmapis. Piru allinta rimasha katiyqa ¿imapaqtaq maqamanki? nir.

<sup>24</sup>Chaymantami Anasqa Jesustaqa watakashallata kaçharan, kurakunapa punta mantaqnin Caifasman.

**Pedrumi qashan Jesustaqa mana  
riqsinichu niran**

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72;  
Lc 22.58-62)

<sup>25</sup>Chaykamanqa, Pedruqa ninapa yatalanpi shasha quñukuyaran. Chaymi tapuranllapa:

—¿Manachu chiqapta wak runapa uk yaçhakuqnin kanki? nir.

Pedruqa niran:

—Manami nir.

<sup>26</sup>Chaypimi karan kurakunapa mantaqninpa uk sirbikuqninpis. Payqami, Pedro uk sirbikuqpa rinrinta pitisha karan chaypaqa ayllun karan. Chaymi paypis tapuran Pedrutaqa kaynu nir:

—¿Manachu paywan rikashuray wak wirtapi?

<sup>27</sup>Chaynu nir taputinmapis, Pedruqa qashan, “Manami riqsinichu” nitinlami galluqa kantaranna.

**Jesusmi Pilatupa naypanpi**

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5;

Lc 23.1-5)

<sup>28</sup>Piru limpu achkiyayatinnaqami, Jesustaqa Caifaspa wasinmantaqa, aparanllapa Romamanta mantakuq Pilatupa mantakuna wasinman. Piru Israelmanta karguyjunkunaqa mana yaykuranllapachu chay wasimanqa. Chaqa paykunaqami yarpuqllapa: Chayman yaykurqashi mantakuykuna nishannulla manana Dyuspaqqa shumaqnachu kayanqallapa nir. Chaynulla mananashi Pascua mikunamatapis mikuyta puytiyanqallapanachu nir. <sup>29</sup>Chaynu Jesusta chachitinllapanqa, Pilatupa waqtaman lluqshimur niran:

—¿Imamantataq kay runataqa uchachayankillapa? nir.

<sup>30</sup>Paykunaqa niranllapa:

—Kay runa allin katinga, qammanqa mana apamunayllapatachu nir.

<sup>31</sup>Pilatupa niran:

—Chaynu katinga, apar liynikillapa nishannulla kay runataqa rikar yaçhayllapa nir.

Chaynu nitinmi, Israelmanta karguyjunkunaqa niran:

—Nuqakunaqami mana dirichuyjunchu kanillapa mayqantapis wanuchinayllapapaqqa nir.

<sup>32</sup>Chaynumiri kumplikaran, Jesús imanumi wanushaq nir payllapaq rimashanqa. <sup>33</sup>Chaymantami Pilatupa qashan mantakunan wasinman yaykur, Jesustaqa qayar kaynu nir tapuran:

—¿Qamchu Israel runakunapa mantaqnin kanki? nir.

<sup>34</sup>Jesúsqa niran:

—¿Qampa yarpuynikillamantachu tapumanki, manaqachu ukkuna willashusha katin? nir.

<sup>35</sup>Jesús chaynu nitinga, Pilatupa niran:

—¿Nuqachu Israelmanta runa kani? Chaqa qampa nasyunnikimanta runakuna, chaynulla kurakunapa mantaqinkunami qamtaqa nuqamanqa apamushushallapa. Ma willamay, ¿imatataq rurashayki? nir.

<sup>36</sup>Jesúsqa niran:

—Nuqapa mantakunayqami mana kay pachamantachu. Chaqa chaynu katingami, nuqapa kaqniykuna maqanakunmanllapa ama Israelmanta karguyjunkunaman qukumananllapapaq. Piru mantakuyniyqami mana kaymantachu nir.

<sup>37</sup>Chaymantaqa Pilatupa tapuran:

—Chaynu karqa, ¿chiqaptachu qamqa uk mantakuq kanki? nir.

Jesúsqa niran:

—Qamllami nimanki, mantakuq kani nirqa. Nuqami kay pachaman shamur nasiray tukuy runakunata willanaypaq chay chiqap kaqpaq. Chaymi chiqap kaqpaq rimatyi intrakaqkunaqa, uyamanllapa nir.

<sup>38</sup>Chaynu nitinga, Pilatupa niran:

—¿Imataq chay chiqap kaqqa? nir.

**Jesustami wanuchinanpaqna niranllapa**

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20;

Lc 23.13-25)

Chaynu Jesusta tapurnaqa, Pilatupa qashan lluqshimuran, chay Israelmanta karguyjunkunata kaynu nir willaq:

—Nuqapaqqami kay runaqa mana ima uchayjunlamapischu. <sup>39</sup>Piru qamkunapa kustumrikillapami kan, kada Pascua fyistapi qamkuna nishayki-llapanulla uk prisuta kaçhanaypaq.

Chaynu katinmi, ¿munankillapachu kay Israel runakunapa mantaqninta kačhanaypaq? nir.

<sup>40</sup>Chaynu Pilato nitinga, tukuyninllapa qashan kaynu niranllapa:

—¡Ama chaytaqa kačharchu, ashwan Barrabasta kačhay! nir.

Kay Barrabasqami kusala suwakuq runa karan.

**19**<sup>1</sup>Chaymantaqami, Pilatuqa kačhakuran, Jesusta kusata llibachinanllapapaq. <sup>2</sup>Chaymi suldadukunaqa kashamanta rurakasha kurunata Jesustaqa umachiranllapa. Chaynulla uk chupika murada račpata yakachiranllapa. <sup>3</sup>Chaymantami kushipananllaparayku tukuynin qimikar kaynu niranllapa:

—¡Biba Israel pwiblupa gubyirnun! nir.

Chaynu nir ima qami, qaqlitanpi maqaqllapa. <sup>4</sup>Chaynami, Pilatuqa qashanpis mantakunanmanta yarqamur niran:

—Rikayllapa. Nuqaqami paytaqa yarqachimusha kani rikar kwintata qukanaykillapapaq, nuqapaqqa kay runaqa mana ima uchayjunlamapischu nir.

<sup>5</sup>Chaymantaqami Jesusqa yarqamuran, kashamanta rurakasha kurunata umakusha, chupika murada račpata yakakusha ima. Chaymi Pilatuqa niran:

—¡Kaypimi kay runaqa! nir.

<sup>6</sup>Chaynu nitinga, kurakunapa mantaqninkuna, Dyusta adurananllapa wasita kuytaqkunaqa niranllapa:

—¡Kruspi klabay! ¡Kruspi klabay! nir.

Piru Pilatuqa paykunataqa niran:

—Chaqa, qamkuna apar kruspiqa klabayllapamapis. Nuqapaq-shuypaqa, kay runaqa mana ima uchayjunlamapischu nir.

<sup>7</sup>Chaynu Pilato nitinga, Israelmanta karguyjunkunaqa niranllapa:

—Nuqakunapaqami uk liyniyllapakan. Chaymi, chay liyniyllapa nishannuqa, kay runaqa allin wanunapaq. Chaqa payqa ‘Dyuspa Wamran kani’ nisha.

<sup>8</sup>Chaynu nitinllapaqa llallin Pilatuqa kusata manchakuran. <sup>9</sup>Chaymi qashan mantakunanman yaykur, tapuran Jesustaqa kaynu nir:

—¿Maymantataq qamqa kanki? nir.

Piru Jesusqami, mana imatapis willaranchu. <sup>10</sup>Chaymi Pilatuqa qashan niran:

—¿Manachu imatapis willamayanki? ¿Manachu yačhanki, nuqa washashuyta puytini? nir. Manaqapis ¿mantakutiy kruspi klabashuyta puytinllapa nirqa?

<sup>11</sup>Jesusqa niran:

—Tayta Dyus, mana munasha katinga, manami imatapis ruramayta puytinkimanchu. Piru mayqanči nuqata qamman qukumasha chaymi mas uchayjunqa qammantaqa.

<sup>12</sup>Chaynu Jesús nitinga, Pilatuqa chay kutilla kačhayta yarpuran imanullapis. Piru chay Israelmanta karguyjunkunaqa kusata lanyaranllapa, kaynu nir:

—¡Chay runata kačharqa, Romapa punta mantaqnin Cesarpaqa mana amigunchu kanki! ¡Mayqanpis mantakuq paylla tikrakarqa, mantakuq Cesarpaqa kuntran! nir.

<sup>13</sup>Chaynu nitinllapa Pilato uyaparqa, Jesustaqa tukuypa naypanman llushichimur, payqa mantakunanpina taran. Chay mantakunan lugarqami shutiq “Rumi Llutakasha Pampa”. Nataq hebreo rimaypi-shuypaqa “*Gabata*” nir.

<sup>14</sup>Chaypimi uk diyalana Pascua fyistapaq faltayatin, alas dusi yupayna karan. Chaymi Pilatuqa niran:

—¡Kaypimi mantakuqnkillapapaq! nir.

<sup>15</sup>Piru paykunaqami ashwan kusata laqyaranllapa kaynu nir:

—¡Wanunqa! ¡Wanunqa! ¡Kruspi klabay! nir ima.

Chaynu nitinllapa, Pilatuqa tapuran paykunataqa kaynu nir:

—¿Mantakuqnikillapatachu nuqaqa kruspi klabayashaq?

Chaynu nitingami, chay kurakunapa mantaqninkunaqa niranllapa:

—¡Nuqakunapaqa, Cesarla mantakuq-niyllapaqa! ¡Manami chiqan mantakuq-niyjunchu kanillapa! nir.

<sup>16</sup>Chaynu nitinllapami, Pilatuqa Jesustaqa paykunatana quran. Chaymi Jesustaqa aparannllapana kruspi klabaq.

**Jesustami kruspi klabaranllapana**

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32;

Lc 23.26-43)

<sup>17</sup>Jesusqa kayashanmantaqa krusninta rikrakur riran, Calavera shutiq lugarmantaqa. (Hebreo rimaypiqa chay lugartaqa ninllapa Gólgota nir.) <sup>18</sup>Chay lugarpimi Jesustaqa klabaranllapa ishkay runawan pullata krusllapi, ukninta Jesuspa allilaw qichqanpi, ukninta ichuqlaw qichqanpi.

<sup>19</sup>Kruspi klabatinllapanaqa Pilatuqa kaçhakuran, uk litirir kaynu niqta çhurananllapapaq: “NAZARETMANTA JESÚS, ISRAEL RUNAKUNAPA MANTAQNIN” nir. <sup>20</sup>Chaymi chay litirutaqa Israelmanta achka runakuna liyiranllapa. Chaqa Jerusalén pwiblupaqa shipchanlapi karan. Chay litirutaqa iskríbikasha karan hebreo rimaypi, latin rimaypi, griego rimaypi ima. <sup>21</sup>Chaymi Israelmanta kurakunapa mantaqninkunaqa niranllapa Pilatutaqa.

—Ama iskríbichu ‘Israel runakunapa mantaqnin’ niqtaqa. Ashwan iskríbichu kaynuta: ‘Israel runakunapa mantaqnin tukuq’ niqta.

<sup>22</sup>Piru Pilatuqa niran:

—¡Chaynu iskríbichu, iskríbichu kani! nir.

<sup>23</sup>Chaymanta suldadukuna Jesusta kruspi klabarllapanaqa raçhpantaqa kwatru partipaq pitir, uk parti kada unu

aypakuranllapa. Piru chay atun raçhpa qatakunantaqa mana siranayjun katinmi, mana imanupis partinakuyta puytiranllapachu. Chaqa uk kwirpuyjun-lami karan. <sup>24</sup>Chaynu katinmi suldadukunaqa, kaynu niranllapa:

—Ama llikirchu surtyakushunllapa, mabir mayqanninchikllapashi aypashunllapa nir.

Chaynu ruratinllapami Dyus nitin iskríbikashanqa kumplikaran. Chaqa niqmi: “Raçhpaytami paykunalla ayparanllapa. Nataq qatakuna raçhpayta-shuypaqa surtyakur ayparanllapa” nir. Chaymi chaynulla suldadukunaqa ruraranllapa.

<sup>25</sup>Jesús klabakashanpa yatanpiqa karanllapa Jesuspa maman María, Jesuspa mamanpa irmanan, Cleofaspa warmin María, chaynulla María Magdalena ima.

<sup>26</sup>Chaymanta Jesús mamanta rikar, chay kusa munashan yaçhakuqnin mamanpa pullan shaqta rikarqa, mamantaqa niran:

—Mamitay, chaypimi wamraykiqa nir.

<sup>27</sup>Chaynu mamanta nirqa, yaçhakuq-nintapis niran:

—Chaypimi mamayki nir.

Jesús chaynu nishanmanta-pachami, chay yaçhakuqninqa Jesuspa mamantaqa payna rikaran, kuytaran imamapis.

**Jesumi wanuranna**

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41;

Lc 23.44-49)

<sup>28</sup>Chaymantami, Jesusqa tukuy imapis kumplikashana nir yaçhashanrayku kaynu niran:

—Yakunayani nir.

Chaynuqami niran, Dyus nitin iskríbikashapi nishan kumplikananpaq.

<sup>29</sup>Chaynu nitinmi, puqyala raçhpitata isupu qirupi watar, puchqu binu uk jarrupi tayatin nuyuchir, Jesuspa shiminmanqa qimiranllapa. <sup>30</sup>Chaymi Jesusqa puchqu binuta kamarnaqa niran:



—Tukuymi kumplikashana nir.  
Chaynu nirqa, pukchirar wanuranna.

**Jesupa kustillantami  
uCHKuranllapa**

<sup>31</sup>Samana diyapi Pascua fyista qallari-  
nanpaq katingami, chay Israelmanta  
karguyjunkunaqa mana munaranllapa-  
chu, chay kruspi klabaraqkunapa  
kwirpun krusllapi kanantaqa. Chaqa  
Pascua fyistaqami kusala shumaq fyista  
karan. Chayrayku Pilatuta rugaranllapa  
kaCHKutin rir chay kruspi klabaraq-  
kunapa CHankanta pakitinllapa dasna  
wanutin, kwirpunta ashuchinanllapapaq  
nir. <sup>32</sup>Chaymi kaCHKutinllapa, suldadu-  
kunaqa rir, Jesupa qichqanpi uk  
klabaraqpa CHankantaqa pakiran.  
Chaynulla chay uk qichqanpi kaqpata-  
pis. <sup>33</sup>Piru Jesupa CHankanta pakinan-  
paq qimikayatinllapa-shuypaqa,  
wanushana karan. Chaymi CHankantaqa  
manana pakiranllapanachu.

<sup>34</sup>Piru ashwan chay suldadukunapa  
ukninpa rir atun puntayjun jyirruwan  
Jesupa kustillanta uCHKuran. Chaymi  
chay kutilla, yawarwan yaku Jesupa  
kwirpunmantaqa yarqamuran. <sup>35</sup>Kayta-  
qami uk rikasha chay parlakun. Chaymi  
chiqapta riman. Chaynulla yaCHANpis  
chiqapta rimayan nir. Chaynu  
rimatinmi, qamkunapis kriyinaYkillapa-  
paq. <sup>36</sup>Chaqa tukuy kaykunaqami  
chaynuqa pasaran Dyus nitin iskríbika-  
shankuna kumplikananpaq. Chaqa  
niqmi: “Manami uk tullunlamatapís  
pakinqallapachu” nir. <sup>37</sup>Chaynullami uk  
iskribikashakunapípis niq: “Rikakunqa-  
llapami uCHKushanllapamatapís” nir.

**Jesustami pampananllapana**  
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47;  
Lc 23.50-56)

<sup>38</sup>Chaymantaqami Arimateamanta  
Josiqa, Pilatuta rugaran Jesupa

kwirpunta qutin apar pampananpaq.  
Josiqami, Jesupa yaCHKuqinna  
karan. Piru chay Israelmanta karguyjun-  
kunata manchashanraykumi, upallala  
purig, mana imatapis rimarchu. Chaymi  
Pilato apar pampay nitinqa, Josiqa rir,  
Jesupa kwirpuntaqa aparanna pampaq.  
<sup>39</sup>Chaynullami Nicodemupis CHamuran,  
trinta kiluta yupay kusa mishki mutkiy-  
paqla rimidyitukuna mirrawan, aluwita  
apar. Paymi unaylla uk tuta risha kayaq  
Jesupwan parlaq. <sup>40</sup>Chaynumi, Josiwan  
Nicodemuqa Jesupa kwirpuntaqa  
aypar, raCHKpitata chay mishki mutkiy-  
paqla rimidyitukunawan alli salar,  
pilluranllapa. Chaynuqami ruraranllapa,  
Israelmanta runakunapa chaynu  
pampakunanllapapaq kustumrin  
kashanrayku.

<sup>41</sup>Chay lugar kruspi klabashanllapapiqa  
kayaq uk wirta. Chaypiqami kayaqna  
qaqapi uk uCHKu wanuqkuna pampakanan-  
paq. Piru chaypiqami manaraq mayqanpis  
pampakashachu kayaq. <sup>42</sup>Chaymi chaylapi  
pampananllapa, chay yatanlapi katin.  
Chaqa Israelmanta runakunapa saman  
diyamapis qallariyarannari.

**Jesumi kawsamuranna**

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

**20** <sup>1</sup>Chaymantami simanapa punta  
diyanpiqa María Magdalenaqa  
amsaq amsaqla riran Jesús pampaka-  
shanmanqa. Chaynu rir CHarmi, chay  
uCHKuta kirpaq atun rumiqa uklawpina  
kaqta rikanar. <sup>2</sup>Chaymi kallpar riran,  
Simón Pedruta, chaynulla Jesupa chay  
kusa munashan yaCHKuqininta willaq.  
CHarqa, kaynu niran:

—¡Amitunchikllapataqa pampaka-  
shanmanta urqur apashallapa! ¡Manami  
yaCHayanillapachu maymanmi apar  
CHurashallapa nirmapis!

<sup>3</sup>Chaynu nitinmi, Pedruqa chay uk  
yaCHKuq masinwanqa riranllapa Jesús

pampakashanmanqa. <sup>4</sup>Ishkantinmi kusata kallparanllapa. Piru chay uk yaĉhakuqqami kusata kallpar Pedrumantaqa naypaqta ĉharan. <sup>5</sup>Ĉharqami piratar chapakurqa Jesús pillukashan raĉhpalatana rikaran. Piru manami yaykuranchu rurimanqa. <sup>6</sup>Chaymanta Simón Pedro ĉharqa, yaykuran pampakashan uĉhkumanqa. Piru paypis, Jesús pillukashan raĉhpalatana usuraqta rikaran. <sup>7</sup>Chaynullami umanta pillushanllapa raĉhpawaqta mana pullachu karan. Ashwanmi umanta pillushanllapa chay raĉhpawaqta, chiqanla pillukasha usurayaran. <sup>8</sup>Chaymantaqa, Jesuspa chay uk yaĉhakuqnin naypaqta ĉhasha karan chaypis, yaykuran. Yaykur tukuy chay pasashanta rikarqa, chaypiraq kriyiran Jesús kawsamushana nirqa. <sup>9</sup>Chaqa paykunaqa manaraq intrakashachu karanllapa, Dyus nitin iskribikashakunapi Jesusqa wanur kawsamuyanqa nishanpaqqa. <sup>10</sup>Chaymantami Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa tikrakaranllapa wasinllapaman.

**Jesumi María Magdalenaman  
rikariran  
(Mr 16.9-11)**

<sup>11</sup>Nataq María-shuypaqa Jesús pampakashan punkulapi waqar kidaran. Chaynu waqayarqa, piratar chapakuran uĉhku rurimanqa. <sup>12</sup>Chaymi ishkay angelkuna kusa yuraq intiru raĉhpay-junta rikaran. Paykunaqami Jesús pampakashanpi, uknin ĉhakinlaw kashanpi, ukninqa uman kashanpi tayaranllapa. <sup>13</sup>Chaymantaqa chay angelkunaqa tapuranllapa Mariataqa kaynu nir:

—Mamitay, ĉimapaqtaq waqayanki? nir.

Chaynu taputinllapaqa, payqa niran:

—Amituyta apasha katinllapami waqayani. Manami yaĉhayanichu mayman aparmi ĉhurasha kanqallapa nirmapis.

<sup>14</sup>Chaynu nir uklawman chapakuq tikrakayarlami, Jesusta naypanpi shaqta rikaran Mariaqa. Piru payqa mana yaĉhayanichu Jesús kanqa nirmapis. <sup>15</sup>Chaymantami Jesusqa payta tapuran kaynu nir:

—Mamitay, ĉimapaqtaq waqayanki? ĉiPitataq maskayanki?

Chaynu taputinqa, María Magdalenanaqa, wirtata kuytaq kanqa nir yarpur, niran:

—Taytituy qam apasha karqa willamay, ĉimaypitaq ĉhurashayki rir apanaypaq? nir.

<sup>16</sup>Chaynu nitinga, Jesusqa niran:

—¡María! nir  
Mariaqa tikrakamur niran hebreo rimaypi:

—¡Raboni! nir. (Rimananchikpiqa niyan “Yaĉhachikuq Taytituy”).

<sup>17</sup>Chaynu nitinmi chaymantaqa, Jesusqa niran:

—Ama aypamaychu mamitay. Chaqa manaraqmi rishachu kani Taytaywan pulla kanaypaqqa. Piru rir, tukuy ukniykunata willapamay, riyandinami Taytaywan, Taytaykillapawan, Dyusniywan, Dyusnikillapawan tarinakuq nir.

<sup>18</sup>Chaymi Mariaqa rir, willaran Jesuspa tukuy yaĉhakuqninkunataqa: “Amitunchikllapatami rikasha kani” nir ima. Chaynullami Jesús willashantaqa tukuyta parlakuran manyaqmanta.

**Jesumi rikariran  
yaĉhakuqninkunaman  
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18;  
Lc 24.36-49)**

<sup>19</sup>Chay simanapa punta diyanllapi, limpu amsayatinnaqa Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa uk wasilapi

tantakar alli kirpakusha ima tayaranllapa, Israelmanta karguyjunkunata manchashanllaparayku. Chaynu kayatinllapami, Jesusqa illaqmanta yaykur, paykunapa chaypinllapapi shar, kaynu nir saludaran:

—¡Kusa shumaqmi kankillapa! nir.

<sup>20</sup>Chaynu nirnaqa, Jesusqa yaçhakuqninkunata rikachiran makinkunata, kustillanta ima. Chaymi paykunaqa Jesusta rikar riqsirqa, allipta aligriyaranllapa. <sup>21</sup>Chaymantaqa qashan Jesusqa paykunataqa niran:

—¡Kusa shumaqmi kankillapa! Chaqa imanuchi Taytay kaçhamaran chaynullami qamkunatapis kaçhashunillapa, nuqapaq yaçhachikutillapa kriyirna washakananllapapaq nir.

<sup>22</sup>Chaynu nirqa, Jesusqa paykunaman pukakur, niran:

—Santu Ispiritu qamkunawan kanqa.

<sup>23</sup>Chaymi mayqantapis uchanmanta pirdunatkillapaqa pirdunakashana kanqallapa. Chaynulla mayqantapis uchanmanta mana pirdunatkillapaqa, mana pirdunakanqachu nir.

#### **Tomasmi Jesús kawsamushata rikaran**

<sup>24</sup>Jesús kawsamur yaçhakuqninkunaman rikaritinqa, dusi yaçhakuqninkunamanta Tomás, chay Milli niqllapa chayqa, mana chaypichu karan.

<sup>25</sup>Chaymi chaymantaraq Tomastaqa willaranllapa:

—Amitunchikllapatami rikasha kanillapa, nir.

Piru Tomasqa niran:

—Makinkunata klabu chuqrishanta mana rikar, chaynulla chay chuqrikashanman mana diduyta itar, mana makiywan kustillanta kamar imaqa, mana kriyishaqchu nir.

<sup>26</sup>Chaymanta uchu diya pasatinnaqa, Jesuspa yaçhakuqninkunaqa qashan

tantakaranllapa chay wasillaman. Tomaspismi chaypina karan. Paykunaqami punkuta kirpakusha tayaranllapa. Piru Jesusqami illaqmanta yaykur paykunapa chaypinllapapi shar kaynu nir saludaran:

—¡Kusa shumaqmi kankillapa! nir.

<sup>27</sup>Chaynu nirqa, Tomastaqa niran:

—Diduykita kayman itay, makiykunata rikay, makikita apamur kustillayman itay. Ama mana kriyiy runachu kar, ¡kriyiy! nir.

<sup>28</sup>Chaynu nitinmi, Tomasqa kusata aligriyar kaynu niran:

—¡Amituymi kanki; Dyusniymi kanki! nir.

<sup>29</sup>Chaymi Jesusqa niran:

—¿Kanan rikamarqachu kriyiman-kina? ¡Kusa shumaqmi kanqa manaraq rikamayar, kriyimaqkunaqa! nir.

#### **Imapaqmi kay iskribikashaqa**

<sup>30</sup>Jesusqami yaçhakuqninkunapa naypanpiqa mas achka milagrukunata ruraran. Piru wakin milagrukunaqami kay librupiqa mana iskribikashachu.

<sup>31</sup>Nataq chay iskribikashakuna-shuypaqami, Jesusqa Taytanchik Dyuspa Wamran chaynulla Akrashan Cristun nir, qamkuna kriyinaykilapapaq iskribikasha. Chaynu kriyinaqami tukuy tyimpupaqna kawsankillapa payrayku.

#### **Jesumri rikariran syiti yaçhakuqninkunaman**

**21** <sup>1</sup>Chaymantami, Jesusqa qashan rikariran wakin yaçhakuqninkunaman, Tiberias shutiq quçhapa manyanpi. Kaykunami karan tarinakinllapaqa: <sup>2</sup>Simón Pedruqa chay Milli niqllapa Tomaswan, chay Caná Galilea pwiblumanta kaq Natanaelwan, Zebedeupa ishka y wamrankunawan, chaynulla ishka mas yaçhakuq

masinkunawan pulla karanllapa.

<sup>3</sup>Chaypi pulla kayatinllapaqa, Simón Pedruqa niran:

—Riyani piskadukuq, nir.

Chaymi chay wakinkunapis niranllapa:

—Chaynu katinga nuqakunapis pullayki rishaqllapa nir.

Chaynu ninakur chaymantaqa riranllapanari uk yaku karruman iqar. Piru chay tutaqa mana ukلماتapis piskadutaqa ayparanllapachu. <sup>4</sup>Limpu achkiyayatinami, Jesusqa chay atun quçhapa manyanpi rikariran. Piru yaçhakuqninkunaqa mana yaçhayaranllapachu, Jesús kanqa nirqa. <sup>5</sup>Chaynu yarpupakuyatinllapaqa, ashwan Jesusqa niran paykunataqa:

—Wamrituykuna, ¿manachu piskaduta aypashaykillapa mikunallapapaq? nir.

Paykunaqa niranllapa:

—Manami nir.

<sup>6</sup>Chaynu nitinllapaqa, Jesusqa qashan niran paykunataqa:

—Yaku karruykillapapa allilaw qichqanman atun shikraykillapataqa itakuyllapa. Chaypiqami aypankillapa nir.

Chaynu nitinmi, paykunaqa chaynu ruraranllapa. Piru chaymantaqa manana chay atun shikrataqa lluqshichimuyta puytiranllapachu, kusala unta piskadu kashanrayku. <sup>7</sup>Chaymantami Jesuspa chay kusa munashan yaçhakuqninqa, Pedrutaqa niran:

—¡Wakqami Amitunchikllapa! nir.

Chaynu niqta uyaparlamí Simón Pedruqa raçhpanta yakakuran. Chaqa lirila karan. Raçhpanta yakakur yakuman yaykuran. <sup>8</sup>Nataq chay wakinkuna-shuypaqa, syin mitrulana yupay manyaman çhananpaq faltayatin,

yaku karrunpiqa çharanllapana, atun shikrapi piskaduta untalla aysaçhaku-sha. <sup>9</sup>Chaymanta ishkir rirqa yaku manyaman çharqa nina ratakuqta tariranllapa. Chay nina ratakuqqa ananpiqa piskaduwan, tantita kasha karan. <sup>10</sup>Chaymi Jesusqa paykunataqa niran:

—Apamuyllapa chayraqlla lluqshichimushaykillapa wakin piskadukunata nir.

<sup>11</sup>Chaynu Jesús nitinga, Simón Pedruqa iqar chay atun shikrataqa waqta pachakaman chutamuran. 153 piskadu kusa atunlla karan, chay atun shikrapiqa. Piru chaynumapis mana llikikaranchu chay shikraqa. <sup>12</sup>Chaymantami Jesusqa, paykunataqa niran:

—Shamur mikuyllapa nir.

Chaynu nitinga chay yaçhakuqninkunaqa ukninlamapis mana tapuyaqllapachu, mayqantaq kanki nirlamapis. Chaqa yaçhayaranllapanari Amitunchikllapa nir. <sup>13</sup>Chaymantami Jesusqa paylla yaçhakuqninkunaman qimikar tantitakunata, piskadukunata ima aypachiran.

<sup>14</sup>Chay rikarishanwanqami kawsashanmantaqa Jesusqa kimsa kutipaqna rikarisha karan yaçhakuqninkunamanqa.

#### Jesusmi parlaran Simón Pedruwan

<sup>15</sup>Mikur tukchitinllapanaqa, Jesusqa niran Simón Pedrutaqa:

—Jonaspa wamran<sup>l</sup> Simón. ¿Qamqachu chiqapta kaykunamantaqa masta munamanki?

Pedruqa niran:

—Arí Taytituy. Qamqami yaçhayanki nuqaqami munashuni nir.

Chaymi Jesusqa niran:

—Uyshitaykunatami qaranki nir.

1 21.15 Wakin iskribikashakunami “Juanpa wamran” nin.

<sup>16</sup>Chaynu nirqa, qashan tapuran:

—Jonaspa wamran Simón, ¿chiqapta-chu munamanki? nir.

Pedruqa niran:

—Arí Taytituy. Qamqami yaĉhayanki nuqaqami munashuni nir.

Chaymi qashanpis Jesusqa niran:

—Uyshitaykunatami michinki nir.

<sup>17</sup>Chaynu nirqa qashan kimsa kutipaqa kaynu nir tapuran:

—Jonaspa wamran Simón ¿munamankichu? nir.

Chaynu Jesús kimsa kuti tapushan-rayku, Pedruqa kusa llakishala niran:

—Taytituy, qamqami yaĉhayanki tukuyta. Qamqami yaĉhayanki nuqaqa munashuni nir.

Jesusqa qashan niran:

—Uyshitaykunatami qaranki nir.

<sup>18</sup>Chiqaptami nishayki: Musu karqami maytapis rinashaykita riq kanki, qamlla mudakur ima. Piru kanan-shuyupaqa nishayki: Rukuna katqiqami, ukna mudachishunqa, qamqa rikraykikunata chutarachitki. Chaynu raĉpaykita yakachishurqa, maytapis apashunqa mana qam rinashaykimanmapis.

<sup>19</sup>Jesús chaynu nirqa, Pedrutaqa intrachinayaran imanumi wanuyanqa nir. Chaynulla intrachinayaranpis chay wanushanrayku, runakunaqa Dyuspi mastana kriyir alabanqallapa nir.

Chaynu nirnaqa chaymantaqa niran:

—¡Shamuy nuqawan rishun! nir.

### Jesuspa kusa munashan yaĉhakuqnin

<sup>20</sup>Chaynu ninakurqa riranllapana. Riyarllapa Pedruqa das ikinman

chapakurqa, rikaran Jesuspa kusa munayashan yaĉhakuqnin ikinllapata riqta. Kay kusa munayashan yaĉhakuqninmi Jesús wanunanpaqna paykunawan mikuyatinqa, tapusha karan “¿Mayqanninllapashi kuntrankunamanqa kukuyanqa?” nir. Paymi ikinllapataqa riyaran. <sup>21</sup>Ikinllapata riqta rikarqa, Pedruqa Jesustaqa tapuran:

—Taytituy, kayta-shuyupaqa, ¿imataq pasayanqaqa? nir.

<sup>22</sup>Jesusqa Pedrutaqa niran:

—Nuqa munar, qashan shamunaykaman kawsachitiymapis, ¿ima kwintayki-taq qampaqa? Qamqa shamuy nuqawan rishun nir.

<sup>23</sup>Chaynu Jesús nisha katinmi, tukuy paypi kriyiqkunaqa kusata ninakuqllapa: “Chay kusa munashan yaĉhakuqninqa manana wanuyanqanachu” nir. Piru Jesusqa manami, mana chiqapta wanunanpaqchu niran. Chaqa payqa, niran: “Nuqa munarqa, qashan shamunaykaman kawsachitiymapis, ¿ima kwintayki-taq qampaqa?” nirla.

<sup>24</sup>Jesúsqa nuqapaq rimaran chaynuqa. Chaynu karmi nuqalla rimani tukuy chaykunapaqa. Chaynullami tukuy kaypi iskribikashakunatapis nuqalla iskribisha kanimapis. Chaymi nishayqa chiqap.

<sup>25</sup>Jesúsqa achka milagrukunata ruraran. Tukuy chay rurashankunata manyaqmanta iskribishaqami kay pachamapis tukuy librukunataqa mana aypayanmanchu.

Chaynumi kanqa.